Manuale d'uso e manutenzione
Dispositivo per presso-massaggio
MESIS® Ekò PressoMassage

Modello macchina PSG-EKO

I	*Manuale d'uso*
EN	*User Manual*
FR	*Manuel d'utilisation*
DE	*Bedienungsanleitung*
ES	*Manual de usuario*

Rev. 11.21

Indice - Index - Sommaire - Inhalt - Índice

ITALIANO 4
ENGLISH 42
FRANÇAIS.....80
DEUTSCH 118
ESPAÑOL.....156

ITALIANO

Indice

Sezione 1 6
Dichiarazione di conformità 7
Dati del produttore 9
Presentazione del manuale 10
Convenzioni 11
Sezione 2 12
Garanzia 13
Norme generali di sicurezza 15
Avvertenza 15
Norme di sicurezza 15
Controindicazioni 16
Descrizione 17
Caratteristiche tecniche 17
Dati tecnici 17
Terminologia 17
Programma 18
Etichetta 18
Verso del gonfiaggio 18
Configurazioni applicatori 19
Uso previsto e non previsto 20
Uso previsto 20
Uso non previsto 20
Rischi Residui 20
Pittogrammi 21
Avvertenze 22
Dispositivi di sicurezza 23
Sezione 3 24
Instruzioni per il disimballaggio 25
Movimentazione 25
Ubicazioni 25
Procedure di movimentazione 26
Collegamento e scollegamento 27
Verifiche preliminari 27
Avvertenze prima, durante e dopo l'uso 28
Avvertenze 28
Configurazione 30
Istruzioni d'uso del dispositivo 31
Pressione 32

Tempo....32
Tasto messa in funzione “Off-On”....32
Applicatori ed accessori 33
Gambali 33
Fascia addominale/glutei 33
Bracciale 33
Connettore singolo....33
Sdoppiatore....33
Istruzioni d‘uso degli applicatori 35
Sezione 4 38
Manutenzione 39
Sicurezza....39
Manutenzioni periodiche 40
Manutenzioni straordinarie....40
Messa fuori servizio....40
Smaltimento 41

SEZIONE 1

Dichiarazione di conformità

Dati del produttore

Presentazione del manuale

Dichiarazione di conformità

Il dispositivo per presso-massaggio descritto nella presente documentazione è accompagnato, alla vendita, dalla dichiarazione di conformità, redatta conformemente alle legislazioni Europee.

NOTA

PRIMA DI UTILIZZARE IN UNA QUALSIASI FORMA IL DISPOSITIVO, VERIFICATE LA PRESENZA DELLA DICHIRAZIONE DI CONFORMITÀ.

NOTA

QUALORA IL DISPOSITIVO VENGA CEDUTO A TERZI, TUTTA LA DOCUMENTAZIONE DEVE ESSERE CONSEGNATA ASSIEME AD ESSO.

CE Dichiarazione di conformità

Il sottoscritto Walter Bottega	
In qualità di legale rappresentante della ditta Vima S.r.l.	
con sede in: Via Pigafetta, 65 – 10129 – Torino (TO)	
Partita IVA: 11824140013	
Dichiara	
che il prodotto: Dispositivo per presso-massaggio	
Modello e codice: Ekò Pressomassage - PSG-EKO	
Data Fabbricazione: si veda etichetta	Lotto numero o Numero di serie: si veda etichetta
È stato costruito rispettando le seguenti direttive e norme:	

- Direttiva 2014/35/UE nota come "Direttiva bassa tensione"
- Direttiva 2014/30/UE nota come "Direttiva compatibilità elettromagnetica"
- Direttiva 2011/65/CE nota come "RoHS"
- Direttiva 2015/863 che modifica la Direttiva 2011/65/CE
- Direttiva 2012/19/UE nota come "RAEE"
- Direttiva 2001/95/CE nota "Sicurezza generale dei prodotti"
- Direttiva 2009/125/CE relativa all'istituzione di un quadro per l'elaborazione di specifiche per la progettazione ecocompatibile dei prodotti connessi all'energia
- Decreto Legislativo n.206 del 15 Ottobre 2015
- Norma IEC 61882:2016 metodo di analisi dei rischi secondo il metodo HAZOP
- Norma IEC 61511-1:2016 Functional safety - Safety instrumented systems for the process industry sector - Part 1: Framework, definitions, system, hardware and application programming requirements
- UNI EN ISO 7010:2017 Titolo: Segni grafici - Colori e segnali di sicurezza - Segnali di sicurezza registrati
- IEC 60335-2-32:2002 (Fourth edition) + A1:2008 + A2:2013 used in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) incl. Corr. 1:2010 and Corr. 2:2011 + A1:2013
- EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
- EN 62233 2008, EN 50564:2011

Ed è quindi conforme alle direttive e normative vigenti.	
La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante.	
Luogo: Torino	Firma:
Data: 01/10/2021	

C.&C. consulenza sicurezza qualità
MarcaturaCE.net
Conoscerla per applicarla, rispettarla e pretenderla.

Via Lauro, 95 Cadoneghe Padova Italy
Consulenti e Periti per: **Guardia di Finanza, Tributaria, Autorità Doganali, Carabinieri, Polizia di Stato, Unioncamere, Tribunali.**

La corretta costituzione del fascicolo tecnico, così come i documenti preparati da C&C s.a.s., sono stati verificati dall'ing. Renato Carraro.

Dati del produttore

Nome ditta	Vima S.r.l.
Sede ditta	Via Pigafetta, 65 – 10129 – Torino (TO)
P.IVA	11824140013
R.E.A.	Torino 1243754
Registro AEE (Italia)	N° IT18040000010309
PEC	vimasrlpec@legalmail.it
Telefono e Fax	Tel. (+39) 011.0447816 Fax. (+39) 011.0432817
E_mail	info@mesis.eu
Sito web	https://www.mesis.eu/

ASSISTENZA AUTORIZZATA

La ditta produttrice esegue l'assistenza sul prodotto. In caso di necessità potrà essere contattata ai recapiti sopra indicati.

Presentazione del manuale

NOTA

AL RICEVIMENTO DEL DISPOSITIVO, PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI OPERAZIONE, LEGGETE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE.

Il presente manuale contiene le istruzioni per il collegamento, l'uso e la manutenzione del dispositivo per presso-massaggi per trattamenti estetici Ekò PressoMassage mod. PSG-EKO. Il manuale è composto da varie sezioni, ognuna delle quali tratta una serie di argomenti, suddivisi in capitoli e paragrafi.

L'indice generale elenca tutti gli argomenti trattati dell'intero manuale. La numerazione delle pagine è progressiva ed in ogni pagina è riportato il numero della stessa. Questo manuale è relativo alla vita tecnica dopo la produzione e vendita del dispositivo e da istruzioni sul collegamento, l'uso e la manutenzione del dispositivo Ekò PressoMassage ed è destinato sia all'utente privato per uso personale che agli operatori dei centri di estetica.

Nel caso in cui venisse successivamente ceduto a terzi a qualsiasi titolo (vendita, comodato d'uso, o qualsiasi altra motivazione), il dispositivo deve essere consegnato completo di tutta la documentazione.

Prima di iniziare qualsiasi operazione è necessario avere almeno letto l'intero manuale e poi approfondito l'argomento relativo alle operazioni che si intendono effettuare.

Questo manuale contiene informazioni di proprietà riservata e non può essere anche parzialmente fornito a terzi per alcun uso ed in qualsiasi forma, senza il preventivo consenso scritto della ditta Vima S.r.l..

Vima S.r.l. dichiara che le informazioni contenute in questo manuale sono congruenti con le specifiche tecniche e di sicurezza del dispositivo Ekò PressoMassage cui il manuale si riferisce. Foto e caratteristiche del prodotto si riferiscono al momento in cui è stato stampato il manuale, differenze di minore entità sono possibili in corso di produzione. Eventuali differenze non influiscono sulla sicurezza o sulle prestazioni del prodotto.

Copia conforme di questo manuale è depositata nel fascicolo tecnico del dispositivo, conservato presso Vima S.r.l..

Vima S.r.l. non riconosce alcuna documentazione che non sia stata prodotta, rilasciata o distribuita da sé stessa o da un suo mandatario autorizzato.

Il presente manuale come tutto il fascicolo tecnico sarà conservato a cura del fabbricante per il periodo previsto dalla legge.

Durante tale periodo potrà essere richiesta copia della documentazione che accompagna il prodotto, al momento della vendita.

L'intero fascicolo tecnico rimane disponibile per tale periodo esclusivamente per le autorità di controllo, che ne potranno richiedere copia.

Trascorso tale periodo, sarà obbligo e cura di chi gestisce il prodotto, accertarsi che sia il prodotto che la documentazione, rispettino le leggi in vigore, al momento del controllo.

Convenzioni

Allo scopo di ottenere una più immediata comprensione degli argomenti, nel manuale sono state adottate le simbologie grafiche e tipografiche e convenzioni che vengono di seguito descritte.

Convenzioni grafiche di avvertenza

NOTA

LE NOTE CONTENGONO INFORMAZIONI IMPORTANTI, EVIDENZIATE AL DI FUORI DEL TESTO CUI SI RIFERISCONO

ATTENZIONE

LE INDICAZIONI DI ATTENZIONE INDICANO QUELLE PROCEDURE LA CUI TOTALE O PARZIALE INOSSERVANZA PUÒ PROVOCARE DANNI AL DISPOSITIVO, ALLE SUE COMPONENTI E PUÒ ESPORRE UN OPERATORE/UTENTE A PERICOLI.

PERICOLO

LE INDICAZIONI DI PERICOLO INDICANO QUELLE PROCEDURE LA CUI TOTALE O PARZIALE INOSSERVANZA PUÒ PROVOCARE DANNI O LESIONI ALLA SALUTE DELL'OPERATORE/UTENTE O DI ALTRE PERSONE NELLE VICINANZE. DANNI GRAVI O PERDITA DEL DISPOSITIVO.

SEZIONE 2

Garanzia
Norme generali di sicurezza
Descrizione
Caratteristiche tecniche
Uso previsto e non previsto
Rischi Residui
Dispositivi di sicurezza

Garanzia

Le norme di garanzia, elencate integralmente nel contratto d'acquisto, hanno valore soltanto se il dispositivo Ekò PressoMassage viene impiegato nelle condizioni di uso previsto.

Fatta esclusione per gli interventi di manutenzione ordinaria descritti alla sez. MANUTENZIONE ed eseguiti con le procedure indicate, qualsiasi riparazione o modifica apportata al dispositivo dall'utilizzatore o da ditte non autorizzate determina il decadimento della garanzia.

La garanzia non si estende ai danni causati da imperizia o negligenza nell'uso del dispositivo, o da cattiva od omessa manutenzione.

I prodotti da noi venduti sono coperti da garanzia per quanto riguarda il dispositivo alle seguenti condizioni:	
1	L'apparecchio è garantito al primo utilizzatore per il periodo di ventiquattro (24) mesi, tre (3) mesi per gli applicatori e gli accessori soggetti ad usura e deperimento, dalla data di acquisto contro difetti di materiali o di fabbricazione, purché utilizzato appropriatamente e mantenuto in normali condizioni di efficienza. Nessuna garanzia per accessori e materiali da considerarsi "di consumo".
2	La Ditta produttrice si assume l'impegno di sostituire a propria discrezione le parti mal funzionanti o di errata fabbricazione, solo dopo un accurato controllo e riscontro di cattiva costruzione.
3	Sono sempre a carico del compratore le spese di trasporto e/o spedizione in caso di errato utilizzo dei termini di garanzia.
4	Durante il periodo di garanzia i prodotti sostituiti diventano di proprietà del produttore.
5	Di questa garanzia può beneficiare solamente l'acquirente originale che abbia rispettato le indicazioni di normale manutenzione contenute nel manuale. La nostra responsabilità sulla garanzia scade nel momento in cui: il proprietario originale ceda la proprietà del prodotto, oppure siano state apportate modifiche allo stesso.
6	La garanzia non comprende danni derivati da un'eccessiva sollecitazione come ad esempio l'utilizzo del prodotto dopo la constatazione di un'anomalia, dall'utilizzo di metodi d'esercizio non adeguati nonché dalla mancata osservazione delle istruzioni d'uso e manutenzione. Non comprende inoltre, problemi dovuti a cadute o ad un utilizzo errato del voltaggio. Se l'apparecchio è stato aperto o modificato da personale non autorizzato. Se l'apparecchio è stato utilizzato in ambienti non idonei. Se l'apparecchio non è stato utilizzato seguendo le indicazioni del presente manuale.
7	Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali difficoltà che dovessero sorgere nella rivendita o nell'utilizzo all'estero dovuto alle disposizioni in vigore nel Paese in cui il prodotto è stata venduto.
8	Il prodotto o una sua componente difettosa, devono essere consegnati alla Ditta produttrice per la sostituzione; in caso contrario il prodotto o la parte sostituita verranno addebitate all'acquirente.
9	La garanzia è valida solo se presente il sigillo di garanzia integro

I prodotti da noi venduti sono coperti da garanzia per quanto riguarda il dispositivo alle seguenti condizioni:	
10	Per usufruire del servizio di garanzia: • I prodotti dovranno essere consegnati per la riparazione negli imballaggi originali. • La garanzia del prodotto sarà subordinata all'esibizione di un documento fiscale (scontrino fiscale, ricevuta fiscale, fattura di vendita o documento di vendita effettuata per corrispondenza tramite un negozio on line o catalogo), che attesta la data di acquisto del prodotto. • La riparazione non avrà effetto sulla data originale di scadenza della garanzia e non porterà il rinnovo o l'estensione della stessa. • Nel caso in cui, all'atto dell'intervento di riparazione, non si riscontri alcun difetto del prodotto stesso, saranno comunque addebitate le spese relative alla verifica tecnica. • La garanzia decade ove il guasto sia stato determinato da: urti, cadute, uso errato od improprio del prodotto, utilizzo di un alimentatore o caricabatterie non originale, eventi accidentali, alterazione del prodotto, sostituzione/distacco dei sigilli di garanzia e/o manomissione del prodotto. • La stessa inoltre non copre danni causati durante il trasporto per utilizzo di imballi non idonei. Qualsiasi danno arrecato dall'utilizzo dell'apparecchio in circostanze eccezionali (utilizzo all'aperto, zone bagnate, zone umide ed esposizione diretta ai raggi solari ...) non è coperto dalle condizioni di garanzia. • La garanzia non risponde della impossibilità di utilizzazione del prodotto, di altri costi incidentali o consequenziali o di altre spese sostenute dall'acquirente.
11	Per qualsiasi controversia è competente in via esclusiva il foro di Torino.

Avviso: qualora si ritenesse necessario l'utilizzo della garanzia per guasto o malfunzionamento, Vi preghiamo di:

1	Rivolgersi al proprio rivenditore.
2	Indicare la tipologia, la marca, il nome, il modello e la matricola del dispositivo.
3	Data di acquisto con la presentazione del documento di acquisto.
4	Descrizione dettagliata del problema.

NOTA

IL MANCATO RISPETTO DELLE MODALITÀ DI INTERVENTO ED USO DEL DISPOSITIVO DESCRITTE NELLA PRESENTE DOCUMENTAZIONE, COMPORTA IL DECADIMENTO DEI TERMINI DI GARANZIA.

Norme generali di sicurezza

Avvertenza

Prima di utilizzare l'apparecchio, in caso di dubbi, consultare il proprio medico.

Qualora parte della documentazione fosse anche parzialmente illeggibile, consultate Vima S.r.l. prima di eseguire qualsiasi ulteriore operazione con il dispositivo Ekò PressoMassage.

In questo capitolo sono descritte le norme generali di sicurezza da osservare durante qualsiasi operazione eseguita con il dispositivo. Le procedure d'intervento, descritte nei capitoli successivi, devono essere eseguite rispettando sia le modalità di esecuzione indicate, sia le norme di sicurezza generali di questo capitolo.

Le norme di sicurezza e le procedure di collegamento, d'uso e manutenzione indicate nel presente documento sono un complemento alle norme generali di sicurezza sul lavoro che devono essere rispettate.

Nazioni diverse possono avere diverse normative relative alla sicurezza. Si precisa pertanto che in tutti i casi in cui le norme della documentazione fossero in conflitto oppure riduttive rispetto alle norme della nazione in cui l'apparecchiatura viene utilizzata, le norme della nazione avranno comunque valore prioritario su quelle della documentazione.

NOTA

LA DITTA PRODUTTRICE NON PUÒ ESSERE RITENUTA IN ALCUN CASO RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI CONSEGUENTI ALL'USO INAPPROPRIATO DEL DISPOSITIVO, NONCHÈ DALL'INOSSERVANZA ANCHE PARZIALE DELLE NORME DI SICUREZZA E PROCEDURE DI INTERVENTO DESCRITTE NELLA DOCUMENTAZIONE.

La non osservanza delle norme d'uso e delle modalità d'intervento, collegamento, utilizzo e manutenzione del dispositivo Ekò PressoMassage contenute nel manuale determina inoltre l'annullamento dei termini di garanzia.

Norme di sicurezza

Durante il collegamento ed il successivo uso del dispositivo potrebbero verificarsi situazioni di funzionamento non corrette e non previste dalla documentazione. Queste situazioni, del tutto anomale, possono a volte essere causate da fattori ambientali o da guasti fortuiti non prevedibili dal costruttore. In caso si riscontrino problemi di qualsiasi natura contattare la ditta produttrice per ricevere l'assistenza tecnica.

Il manuale deve essere custodito dal personale che ha il compito di gestione, di manutenzione ed utilizzo del dispositivo Ekò PressoMassage.

In caso di deterioramento o smarrimento potrà essere richiesta dal committente alla ditta produttrice una copia conforme. Suggeriamo di tenere una copia di sicurezza in luogo in cui non possa essere danneggiata o smarrita.

ATTENZIONE

POICHÉ SAREBBE IMPOSSIBILE DESCRIVERE TUTTE LE OPERAZIONI CHE NON DEVONO O NON POSSONO ESSERE ESEGUITE, SI RITENGA CHE TUTTE LE OPERAZIONI (DIVERSE DAL NORMALE USO) CHE NON SONO ESPLICITAMENTE DESCRITTE NEL MANUALE FORNITO CON IL DISPOSITIVO, SONO DA CONSIDERARSI NON FATTIBILI.

Controindicazioni

Consultare il proprio medico per verificare eventuali patologie non compatibili con il massaggio di Mesis Ekò PressoMassage. Di seguito è riportato un elenco non esaustivo di eventuali patologie non compatibili.

- Persone che soffrono di infiammazioni o ferite a rischio di sanguinamento sia interne che esterne, non deve utilizzare il prodotto anche chi soffre di infiammazione purulenta
- Non utilizzare in caso di malessere generale, influenza o malattia
- Edema polmonare
- Tromboflebiti
- Insufficienza cardiaca
- Infezioni
- Trombosi venosa profonda
- Episodi di embolia polmonare
- Ferite, lesioni o tumori nella zona di applicazione o nelle vicinanze in cui un maggiore ritorno venoso e linfatico potrebbe risultare dannoso
- Portatori di impianti attivi come: pace-maker, pompa insulina o altri;
- Linfangiti
- Plessopatia e neuropatia
- Portatori di protesi articolari metalliche
- Soggetti con processi flogistici in atto, con lesioni cutanee, con neoplasie
- Donne in stato di gravidanza
- Soggetti con pelle sensibile, eventualmente limitarsi a potenze di erogazione molto basse
- Applicare solo su pelle integra.
- Non utilizzare nei seguenti casi:
- Soggetti con fragilità capillare, ipertensione arteriosa o cardiopatie;
- Soggetti con stimolatore cardiaco o un defibrillatore interno.
- Non usate mai il prodotto direttamente su zone gonfie o infiammate o eruzioni della pelle.

In caso di dubbi, consultare il proprio medico prima dell'uso.

Descrizione

Il dispositivo descritto nel presente documento è destinato ai centri estetici e ai clienti "finali" che ne fanno un utilizzo privato per l'esecuzione di massaggi a pressione.

Il dispositivo è azionato da un'elettropompa che immette aria in cuscinetti di varie forme e dimensioni che, a loro volta, vengono applicati liberi o inseriti in appositi contenitori di tessuto, plastica o altro materiale idoneo.

La regolazione della pressione di massaggio viene effettuata per mezzo di un potenziometro e controllata da uno strumento di misura e da un dispositivo di sicurezza.

L'apparecchio è dotato, inoltre, di un dispositivo di regolazione della durata dell'emissione di pressione, della pausa, nonché di un'eventuale sequenza di programma sui diversi cuscinetti.

Rispetta i requisiti indicati nella scheda tecnico informativa n.18 del DECRETO n.206 del 15 ottobre 2015 il quale lo definisce come: "Apparecchio per presso-massaggio".

Caratteristiche tecniche

- La Mesis Ekò PressoMassage è sequenziale ed intermittente;
- Pressione regolabile e continua;
- Massaggio ottimale attraverso le 4 camere;
- Temporizzatore integrato per la regolazione della durata del massaggio;
- Valvola di controllo in grado di fornire una pressione costante;
- Connessione degli accessori veloce e facile utilizzo delle macchina.

Dati tecnici

Alimentazione	220/240 V A.C. ±10%
Frequenza	50/60 Hz
Potenza assorbita	30 W
Tempo di trattamento	Intervallo tra 0 e 30 minuti regolabile
Peso	2 kg
Dimensioni	240 X 200 X 115 mm
Programmi	1 programma
Applicatori	A 4 camere

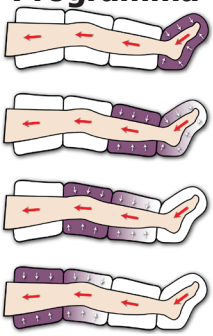
Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile. L'etichetta di identificazione si trova sull'apparecchio.

Terminologia

- **Programma**: modalità di gonfiaggio delle camere;
- **Camere o Settori:** elementi che compongono l'applicatore e che si riempiono d'aria. Nella Mesis Ekò PressoMassage le camere degli applicatori sono 4.
- **Ciclo**: 1 ciclo equivale al gonfiaggio di tutte le camere, dalla prima all'ultima indipendentemente dal programma utilizzato. Dopo il gonfiaggio dell'ultima camera, c'è una pausa e poi inizia un nuovo ciclo;

- **Applicatore**: elemento pneumodistensivo composto da più camere che si gonfiano sequenzialmente regolate dal programma scelto (gambali, bracciale e fascia addominale/glutei);
- **Tempo**: durata della seduta (regolabile da 1 a 30 minuti);
- **Pressione:** quantità d'aria immessa nelle camere, la pressione è regolabile e continua;
- **Connettore:** è un accessorio composto da tubi di gomma uniti e consente di collegare gli applicatori alla macchina o allo sdoppiatore;
- **Sdoppiatore**: è un accessorio composto da tubi di gomma uniti. L'uso di 1 sdoppiatore, consente di utilizzare i due gambali mentre l'uso di 2 sdoppiatori, permette di utilizzare tre accessori contemporaneamente, ad esempio i due gambali e la fascia addominale/glutei;
- **Beccuccio**: parte terminale (uscita d'aria) di ciascun tubo del connettore che deve essere inserita negli innesti presenti sugli applicatori;
- **Innesto**: sede presente sugli applicatori, in cui vanno inseriti i beccucci del connettore.

Programma



La pressione viene esercitata da una sola camera alla volta.

Etichetta

VIMA s.r.l. - Via Pigafetta 65, 10129 Torino, Italia
info@mesis.eu www.mesis.eu fax: +39 011.0432817
Art: dispositivo per presso-massaggio
Modello: PSG-EKO
Nome commerciale: Ekò PressoMassage
S/N
Anno 2021
Made in Cina
Input: 220 - 240 Vac, 50/60Hz
Power: 30 W
Peso: 2 kg

Etichetta sotto il dispositivo

Verso del gonfiaggio

Bracciale: verso di gonfiaggio

Fascia: verso di gonfiaggio

Gambali: verso di gonfiaggio

Nelle immagini sopra riportate, le frecce indicano il corretto senso di gonfiaggio degli applicatori:

- se si utilizza il bracciale, il gonfiaggio inizia dalla mano per terminare alla spalla;
- se si utilizza la fascia addominale/glutei, il gonfiaggio inizia dalla parte superiore dell'addome e procede verso il basso;
- se si utilizzano i gambali, il gonfiaggio inizia dal piede per terminare all'inguine.

Configurazioni applicatori

Cod. PSG-EKO-1B	Cod. PSG-EKO-F	Cod. PSG-EKO-1G
Applicatori: 1 bracciale *Accessori:* 1 connettore singolo.	*Applicatori*: 1 fascia *Accessori:* 1 connettore singolo.	*Applicatori*: 1 gambale *Accessori:* 1 connettore singolo.

Cod. PSG-EKO-2G	Cod. PSG-EKO-2GK	Cod. PSG-EKO-2GKB
Applicatori: 2 gambali *Accessori*: 2 connettori singoli ed 1 sdoppiatore	*Applicatori*: 2 gambali e 1 fascia *Accessori*: 3 connettori singoli e 2 sdoppiatori	*Applicatori*: 2 gambali, 1 fascia ed 1 bracciale *Accessori*: 4 connettori singoli e 3 sdoppiatori

Uso previsto e non previsto

Uso previsto

Dispositivo destinato all'uso domestico e nei centri di estetica, per l'esecuzione di massaggi a pressione.

Uso non previsto

Non è previsto alcun uso differente da quelli descritti al paragrafo DESCRIZIONE ed USO PREVISTO.

É inoltre assolutamente vietato:

- L'utilizzo del dispositivo con linee di alimentazione non pertinenti.
- L'utilizzo del dispositivo per applicazioni discordanti da quelle indicate.
- L'utilizzo del dispositivo nei centri di estetica, da parte di operatori non abilitati.
- Modificare il dispositivo.
- Utilizzare il dispositivo in ambienti diversi da quelli previsti.
- Non è adatto per essere installato in sale da bagno.

Il riutilizzo di qualsiasi unità dopo aver messo fuori servizio il dispositivo solleva la ditta produttrice da qualsiasi responsabilità derivante dall'uso dello stesso.

NOTA

LA DITTA PRODUTTRICE NON PUÒ ESSERE RITENUTA IN ALCUN CASO RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI CONSEGUENTI AD USI NON PREVISTI DEL DISPOSITIVO. QUALSIASI SUO USO NON PREVISTO COMPORTA, INOLTRE, IL DECADIMENTO DEI TERMINI DI GARANZIA.

Rischi Residui

In fase di progettazione Vima S.r.l. ha effettuato un'analisi dei rischi approfondita sul dispositivo in esame. Da tale analisi sono emersi dei rischi ineliminabili per la loro natura. Tali rischi sono stati quindi esaminati singolarmente e nel presente manuale sono state enfatizzate le indicazioni su come evitarli. È importante perciò che qualsiasi utente e/o operatore preposto al collegamento, all'utilizzo ed alla manutenzione del dispositivo Ekò PressoMassage, abbia preventivamente letto il manuale.

NOTA

LA DITTA PRODUTTRICE NON PUÒ ESSERE RITENUTA IN ALCUN CASO RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI CONSEGUENTI AD USI NON PREVISTI DEL DISPOSITIVO, A SEGUITO DI NEGLIGENZA DA PARTE DI UN OPERATORE.

In particolare:

- È assolutamente vietato apportare qualsiasi modifica al dispositivo. Qualsiasi danno a persone, animali o cose derivante dall'utilizzo del dispositivo modificato impropriamente dall'utente e/o da un operatore non autorizzato, solleva la ditta produttrice da ogni responsabilità.
- Conservare con cura il presente manuale, necessario per un corretto e sicuro utilizzo dell'apparecchiatura.
- Controllare periodicamente lo stato dell'etichetta installata sul prodotto e ripristinarla in caso risulti danneggiata (in caso contattare l'assistenza autorizzata).
- Nel caso la struttura esterna del dispositivo e/o una sua componente presenti spigoli o bordi taglienti a seguito di un urto accidentale, tali da renderli pericolosi, è necessario contattare l'assistenza autorizzata e seguire le loro indicazioni.

PERICOLO

L'ACCESSO ALLE PARTI CHIUSE, PROTETTE OD INTERNE DEL DISPOSITIVO DEVE ESSERE EFFETTUATO SOLTANTO PER OPERAZIONI DI MANUTENZIONE STRAORDINARIE ED ESCLUSIVAMENTE DA PERSONALE AUTORIZZATO DELLA DITTA VIMA S.R.L..

Importante:

- Non bagnare con acqua od altri liquidi le connessioni elettriche.
- È necessario effettuare le manutenzioni descritte nel manuale.
- Le manutenzioni devono essere fatte seguendo le istruzioni nel manuale.
- Nella sezione manutenzione sono indicate le operazioni in cui è necessario scollegare il dispositivo Ekò PressoMassage dalla presa di corrente.

Pittogrammi

Sull'etichetta presente sotto il dispositivo Ekò PressoMassage, sono presenti i seguenti pittogrammi:

Legenda pittogrammi

Leggere le istruzioni

Marchio CE

Smaltimento come RAEE

Conforme alle Direttive RoHS

Utilizzo esclusivamente all'interno

Classe di isolamento elettrica: Classe II

Pericolo elettrocuzione

ATTENZIONE

Le targhe di avvertimento che svolgono funzione di sicurezza non devono essere rimosse, coperte o danneggiate.

Avvertenze

- Nei centri di estetica, solo operatori adeguatamente formati possono operare con il dispositivo estetico.
- Non iniziare il trattamento se il gambale, bracciale e/o fascia non sono posizionati correttamente.
- Non lasciare la macchina incustodita quando risulta pronta per un utilizzo.
- Posizionate l'interruttore su 0 (zero) o OFF appena terminato l'utilizzo.
- Tenere lontano dalla portata dei bambini. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza. Mantenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini con meno di 8 anni.
- Non effettuare mai alcun intervento all'interno del dispositivo se questo è collegato all'impianto elettrico.
- Dopo lo spegnimento, attendere almeno un minuto prima di riavviare il dispositivo.
- Non aprire per alcuna ragione il dispositivo. A causa dell'alta intensità di corrente utilizzata, potrebbero sussistere scariche di corrente all'interno dell'apparecchio anche quando lo stesso è scollegato dall'impianto elettrico.
- Interventi all'interno del dispositivo possono essere effettuati solo da personale autorizzato.
- Prima di iniziare un trattamento, disporre il dispositivo in modo che non possa intralciare il passaggio e che il cavo elettrico non costituisca un ostacolo e conseguente rischio di inciampare.
- Evitare di posizionare il dispositivo in prossimità di fonti di calore e dove non corra il rischio di essere investito da getti di vapore o liquidi.
- Posizionare il dispositivo in maniera da garantire che gli apparati, i cavi e gli strumenti possano arrivare a coprire la distanza necessaria mantenendo il dispositivo nella posizione di massima stabilità.
- Non utilizzare il dispositivo se si riscontrano anche minime anomalie nel funzionamento.
- Assicurarsi che la zona di collegamento, lavoro e manutenzione del dispositivo abbia un'illuminazione di almeno 200 lux.
- Al fine di assicurare una protezione migliore, si consiglia di installare nel circuito elettrico un dispositivo a corrente differenziale, la cui corrente differenziale di funzionamento nominale non sia superiore ai 30mA (ideale 10mA). Chiedete al vostro installatore un consiglio in merito.
- Prima di collegare l'apparecchio, controllare che i dati della tensione di rete riportati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli della rete elettrica disponibile.
- L'etichetta di identificazione si trova sull'apparecchio.
- NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente.
- NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole).
- NON bloccare le feritoie di aria dell'apparecchio e non appoggiare l'apparecchio sopra una superficie morbida come un letto o divano, dove si potrebbero bloccare le feritoie.

- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni e conformemente alle istruzioni d'uso.
- Non posizionare vicino a fonti di calore.
- Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere i sacchetti di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!

Dispositivi di sicurezza

- Interruttore di accensione: usare l'interruttore per accendere e spegnere il dispositivo.
- Timer automatico: il timer automatico interrompe automaticamente il trattamento una volta che è terminato

SEZIONE 3

Instruzioni per il disimballaggio
Movimentazione
Collegamento e Scollegamento
Avvertenze prima, durante e dopo l‘uso
Istruzioni d‘uso del dispositivo
Applicatori ed accessori
Istruzioni d‘uso degli applicatori

Instruzioni per il disimballaggio

Il dispositivo Ekò PressoMassage viene fornito all'interno di una scatola rigida.

A seconda della configurazione acquistata, potrete trovare all'interno della scatola:

- Compressore
- Gambali a 4 camere
- Bracciale a 4 camere
- Fascia addominale glutei a 4 camere
- Kit Slim Body, fascia addominale glutei + connettore singolo + sdoppiatore per l'uso simultaneo dei 2 gambali con la fascia
- Connettore singolo (per fascia, gambale o bracciale)
- Sdoppiatori
- Manuale multilingua

Gli accessori opzionali e gli accessori di ricambio sono acquistabili presso Vima S.r.l..

1. Sfilare l'apparecchiatura dal suo imballo facendo molta attenzione.
2. Verificare che non vi siano danni causati dal trasporto.
3. Verificare che la dotazione prevista di serie, sia completa.
4. Nel caso in cui un pezzo dovesse mancare o risultare danneggiato, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rivenditore entro e non oltre 5 giorni dalla consegna.
5. Il materiale della confezione non è un giocattolo per bambini! Tenere i sacchetti di plastica lontano dalla portata dei bambini; pericolo di soffocamento!

Movimentazione

Ubicazioni

È bene tenere presente alcuni aspetti prima di procedere con la movimentazione e posizionamento del prodotto (sia per quanto riguarda l'utilizzo che per lo stoccaggio). In particolare, è necessario verificare alcuni fattori:

- Il dispositivo Ekò PressoMassage deve essere posizionato in atmosfere non-corrosive. Sostanze corrosive come acidi possono rovinare la superficie dei cavi, dei componenti elettronici ed ottici.
- La posizione del dispositivo Ekò PressoMassage deve essere scelta in modo che non possa essere investito da getti di vapore, acqua od altri liquidi.
- Posizionare il dispositivo Ekò PressoMassage in ambienti areati e non ostruire MAI le sue griglie di areazione. Le particelle di polvere nell'aria devono essere ridotte al minimo perché possono danneggiare la superficie dei componenti ottici. Le particelle metalliche, qualora presenti nell'aria, possono corrodere i componenti elettronici.
- La distanza minima tra l'apparecchiatura ed il muro deve essere di minimo 50 cm durante l'attività.
- La temperatura dell'ambiente di stoccaggio del dispositivo deve essere compresa tra 10°C e +55°C.
- La temperatura dell'ambiente di utilizzo del dispositivo deve essere compresa tre 10°C e +40°C.

- Condizioni di umidità comprese tra il 30% e il 85%.
- Pressione atmosferica: 86kPa ~ 106kPa
- Il supporto su cui verrà poggiato il dispositivo Ekò PressoMassage deve essere in grado di supportarne il peso e deve avere caratteristiche fisiche tali da consentirne un sicuro posizionamento, senza il rischio che possa cadere.
- Non appoggiare l'apparecchio sopra una superficie morbida come un letto o divano, dove si potrebbero bloccare le feritoie.
- Non riponete l'apparecchiatura con i suoi accessori in zone particolarmente fredde o sotto lo zero. Potrebbe danneggiarsi in modo serio.
- Se non utilizzate l'apparecchiatura per un lungo periodo, riponetela nella propria scatola.

Il dispositivo Ekò PressoMassage può essere utilizzato solo in ambienti interni rispettando i fattori appena indicati.

Non posizionare il dispositivo Ekò PressoMassage durante l'utilizzo vicino a: televisori, monitor, computer, telefoni cellulari, nastri/dischi magnetici, apparecchi/protesi medicali ecc.

Il dispositivo deve essere poggiato su un supporto orizzontale idoneo, vicino ad una fonte di alimentazione che consenta di collegarlo in modo sicuro (vedi "***COLLEGAMENTO***").

Procedure di movimentazione

Il dispositivo Ekò PressoMassage viste le sue dimensioni e peso può essere spostato manualmente. Sulla parte superiore del dispositivo è presente una maniglia ergonomica che permette di afferrarlo comodamente.

Gli accessori vanno afferrati con cura e MAI per i cavi/tubi. Durante la movimentazione degli accessori evitare nel modo più assoluto che i cavi e tubi striscino a terra.

I cavi elettrici di collegamento non devono mai essere attorcigliati e pressati nello spazio tra l'apparecchio e la superficie d'appoggio.

Collegamento e scollegamento

Tutti i dispositivi estetici vengono collaudati e messi a punto dalla ditta produttrice prima della spedizione e della consegna al cliente.

Il prodotto è progettato, realizzato e testato per soddisfare tutte le norme specifiche (vedere la dichiarazione di conformità), quando collegato correttamente.

Se il collegamento, l'utilizzo e/o la manutenzione del dispositivo Ekò PressoMassage non vengono condotti a regola d'arte si possono verificare anomalie durante l'utilizzo, inoltre possono verificarsi problemi di sicurezza. Un collegamento ed una manutenzione non appropriati fanno decadere i termini di garanzia.

ATTENZIONE

IL DISPOSITIVO PUÒ ESSERE MESSO IN FUNZIONE SOLO DOPO CHE È STATO COLLEGATO CORRETTAMENTE.

Prima di collegare e mettere in funzione il dispositivo Ekò PressoMassage , rimuovete completamente eventuali protezioni da polvere, umidità e qualsiasi materiale d'imballaggio.

Verifiche preliminari

Controllo di eventuali danni

Verificate che le varie parti del dispositivo non presentino danni fisici dovuti ad urti, strappi od abrasioni.

Controllate in modo particolare:

- che non vi siano segni od ammaccature, indicative di urti avvenuti durante il trasporto;
- il cavo elettrico di alimentazione e la sua spina non siano danneggiati;
- Verificare che durante il trasporto non sia entrata acqua, umidità e/o si sia formata condensa. In caso attendere circa 30 minuti prima di eseguire qualsiasi ulteriore operazione.

Il sistema d'illuminazione (naturale e/o artificiale) della zona di collegamento deve assicurare i seguenti valori minimi d'illuminamento: **200 lux**.

Procedura di segnalazione danni

Nel caso si riscontrino dei danni, interrompete la procedura in corso e segnalate la natura dei danni riscontrati all'ufficio supporto clienti del rivenditore o della ditta produttrice.

Collegamento, scollegamento

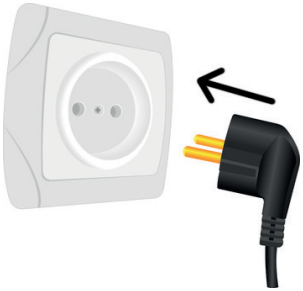
NOTA

LA DITTA PRODUTTRICE NON PUÒ ESSERE RITENUTA IN ALCUN CASO RESPONSABILE DI INCIDENTI O DANNI CONSEGUENTI ALL'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO IN UN IMPIANTO DI ALIMENTAZIONE ELETTRICO NON CONFORME AI REQUISITI DI LEGGE.

Prima di collegare/scollegare la macchina dalla presa di alimentazione, assicurarsi di aver spento la stessa e di aver messo l'interruttore generale in posizione OFF, solo ora è possibile

collegare/scollegare la macchina dalla presa di alimentazione.

Per eseguire il collegamento del dispositivo è sufficiente inserire il power jack nell'input del dispositivo ed inserire la spina in una presa di corrente.



Per le azioni preliminari da effettuare sul dispositivo, il suo collegamento agli accessori (applicatori), alla presa elettrica ed il suo utilizzo, si rimanda ai capitoli „ISTRUZIONI D'USO DEL DISPOSITIVO" e „ISTRUZIONI D'USO DEGLI APPLICATORI"

Avvertenze prima, durante e dopo l'uso

Avvertenze

Nel caso si verificasse una qualsiasi anomalia non prevista e pericolosa durante una fase di configurazione ed utilizzo del dispositivo Ekò PressoMassage, si raccomanda di seguire la seguente procedura:

- Spegnerlo (vedi sezione 3);
- Scollegarlo dalla sua alimentazione estraendo la spina dalla presa di corrente in cui è stato collegato;
- Contattare immediatamente l'assistenza tecnica.

Nel caso si verificassero anomalie di natura elettromagnetica non prevista dopo aver alimentato od acceso il dispositivo Ekò PressoMassage , quale per esempio l'impossibilità di comunicare per mezzo del telefono o smartphone, si raccomanda di seguire la seguente procedura:

- Spegnerlo (vedi sezione 3);
- Scollegarlo dalla sua alimentazione estraendo la spina dalla presa di corrente in cui è stato collegato;
- Contattare immediatamente l'assistenza tecnica.

Gli accessori non possono essere riparati, abbiatene cura

Non posizionate i gambali, bracciale, fascia addominale o altri accessori vicino a fonti di calore dirette o indirette.		
Non posizionare l'apparecchiatura in zone umide o bagnate. Non bagnare in nessun modo l'apparecchiatura, non versare nessun liquido sopra l'apparecchiatura.		
Non lavare con acqua o detersivi l'apparecchiatura e gli accessori. Passare semplicemente un panno umido.		
Non riponete l'apparecchiatura con i suoi accessori in zone particolarmente fredde o sotto lo zero. Potrebbe danneggiarsi in modo serio.		
Se non utilizzate l'apparecchiatura per un lungo periodo, riponetela nella propria scatola.		

Ambiente d'uso e custodia

- Utilizzate e mantenete l'apparecchiatura e i suoi accessori in ambiente pulito e con una temperatura compresa tra i 10 – 40 °C, umidità 30 – 85%;
- Non utilizzare in ambienti esterni.

Problema riscontrato	Possibile soluzione
L'apparecchiatura non si accende	• Verificare il corretto collegamento alla rete elettrica; • Verificare di aver messo l'interruttore (tasto off-on (0 - I)), nella posizione ON (I); • Verificare lo stato del cavo di alimentazione, deve essere integro.
Si percepisce uno strano sibilo simile a quello relativo ad una fuoriuscita dell'aria	• Verificare che i tubi, gli accessori e i connettori siano integri; • Verificare che tutte le connessioni (alla macchina e agli applicatori) siano inserite correttamente; • Verificare che i tubi di connessione dell'aria non siano piegati, pizzicati o schiacciati.
L'aria non arriva agli applicatori, non c'è sufficiente pressione	• Verificare il corretto collegamento dei connettori alla macchina e agli applicatori; • Verificare che i tubi di connessione dell'aria non siano piegati, pizzicati o schiacciati; • Verificare che il gonfiaggio delle camere avvenga in maniera progressiva e secondo il programma selezionato; • Verificare di aver impostato correttamente il comando della pressione; • Verificare che ci sia effettiva uscita d'aria dalla macchina.
L'aria continua ad entrare nelle camere e si sente una perdita d'aria negli applicatori	• Verificare la presenza di fori o danneggiamenti nelle camere d'aria degli applicatori. Se non sono presenti anomalie, spegnere il dispositivo, riaccenderlo e verificare nuovamente il corretto funzionamento.

Configurazione

ATTENZIONE

LA PROCEDURA DI CONFIGURAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA CON IL DISPOSITIVO SPENTO E LA SPINA DI CORRENTE DISINSERITA DALLA PRESA DI CORRENTE

ATTENZIONE

NON USTRUIRE MAI LE GRIGLIE DI AREAZIONE PRESENTI SUL DISPOSITIVO, DURANTE UN UTILIZZO.

Uso

Avvertenze

- Si raccomandano le idonee sterilizzazioni e/o disinfezioni di tutte le parti che vanno a contatto col soggetto che si sottopone al massaggio (vedi paragrafo successivo).
- Disinserire sempre la spina dall’alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione e in caso di mancato utilizzo dell’apparecchio.

Pulizia pre-utilizzo

- Prima di ogni utilizzo è necessario igienizzare le parti che vanno a diretto contatto col soggetto che si sottopone al massaggio passandole delicatamente con un panno morbido umido al massimo accompagnato da un detergente di tipo neutro. Non utilizzare altri metodi di pulizia, come prodotti corrosivi e/o materiali abrasivi.
- Le parti che vengono a contatto con la pelle devono essere pulite tra un massaggio e l’altro usando i metodi di normale pulizia: disinfettante delicato su un panno morbido.

Altre avvertenze

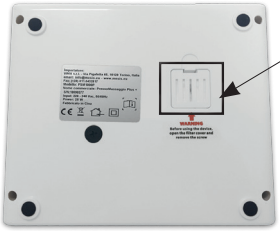
Il tempo di trattamento di una singola zona anatomica non deve superare i 30 minuti.

Istruzioni d'uso del dispositivo

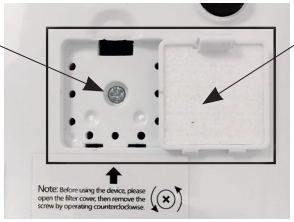
IMPORTANTE: per evitare che il compressore (cuore dell'apparecchiatura) subisca bruschi movimenti e colpi durante il trasporto, lo stesso è stato bloccato. Tale soluzione è stata adottata per garantire l'integrità, la funzionalità e la qualità dell'apparecchiatura. Il compressore deve essere quindi sbloccato nella modalità seguente.

PRIMA DI COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE ED EFFETTUARE QUALSIASI OPERAZIONE SULLA MACCHINA, È ASSOLUTAMENTE NECESSARIO ESEGUIRE LE SEGUENTI OPERAZIONI:

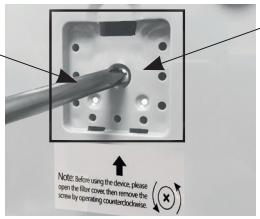
- capovolgere l'apparecchiatura ed individuare lo sportellino quadrato presente sulla parte inferiore;



- rimuovere temporaneamente lo sportellino;



- nel piccolo vano appena aperto, individuare la vite che dovrà essere svitata e rimossa utilizzando l'apposito cacciavite in dotazione;



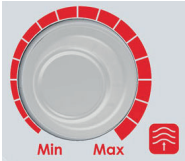
- una volta tolta la vite, riposizionare lo sportellino;
- ricapolvolgere nuovamente l'apparecchiatura appoggiandola sulla propria base;

Procedere come descritto nei seguenti paragrafi del capitolo corrente e nel capitolo "Istruzioni d'uso degli applicatori".

Pressione

La pressione può essere regolata da 30 mmHg a 240 mmHg (+/- 10%)

Per **ridurre la pressione**, ruotare la manopola in senso antiorario



Per **aumentare la pressione,** ruotare la manopola in senso orario

- Effettuare 2 cicli di gonfiaggio al minimo e poi regolare la pressione;
- Il gonfiaggio di ogni camera dura circa 4 secondi per poi passare alla camera successiva.

Iniziare il massaggio alla pressione minima. Aumentare successivamente secondo le proprie esigenze.

Tempo

Il tempo è impostabile da 0 a 30 minuti. Dopo 30 minuti di lavoro della macchina è necessario attendere almeno 30 minuti (con la macchina spenta) prima di iniziare una nuova sessione di lavoro. **Attenzione**: se si gira la manopola sul comando "Always On" lo spegnimento automatico è disattivato; quindi la macchina dovrà essere spenta manualmente.

Per **aumentare il tempo**, ruotare la manopola in senso orario

Tasto messa in funzione "Off-On"

Tra la manopola della pressione e quella del tempo, è presente un tasto verde (0 - I) OFF-ON per mettere in funzione il dispositivo.

Applicatori ed accessori

NOTA IMPORTANTE: gli applicatori e gli accessori in dotazione alla macchina, variano in base alla configurazione acquistata.

Gambali

Gambali 4 camere

Il/i gambale/i sono gli appositi accessori (a forma di „gamba") costituiti da **4 camere d'aria**, da indossare per effettuare il massaggio sugli arti inferiori.
Per evitare dolori al ginocchio, evitare di piegare la gamba durante il funzionamento.
Per le istruzioni d'uso si rimanda ai capitoli successivi.

Fascia addominale/glutei

La fascia addominale è l'apposito accessorio costituito da **4 camere d'aria**, da indossare per effettuare il massaggio sull'addome ed i glutei.
Non posizionare la fascia sopra il seno.
Per le istruzioni d'uso si rimanda al capitolo successivo.

Fascia addominale/glutei 4 camere

Bracciale

Bracciale 4 camere

Il bracciale è l'apposito accessorio costituito da **4 camere d'aria**, da indossare per effettuare il massaggio sugli arti superiori.
Per evitare che scivoli verso il basso, fissare il bracciale utilizzando l'apposita bretella con il velcro.
Per le istruzioni d'uso si rimanda ai capitoli successivi.

Connettore singolo

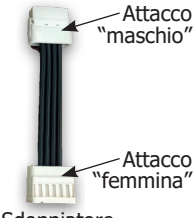
Il connettore singolo è un accessorio costituito da tubi di gomma uniti che termina ad un estremità, con un attacco che andrà collegato alla macchina o allo sdoppiatore e, a quella opposta, con dei beccucci (uscite d'aria) che andranno inseriti negli innesti presenti sull'applicatore.
Il connettore singolo consente di utilizzare la Mesis Ekò PressoMassage con 1 bracciale o 1 gambale o la fascia addominale/glutei o i 2 gambali. In questo ultimo caso la configurazione prevede 2 connettori singoli più uno sdoppiatore.
Per le istruzioni d'uso si rimanda ai capitoli successivi.

Connettore singolo

Sdoppiatore

Lo sdoppiatore è un accessorio costituito da tubi di gomma uniti avente due estremità di cui, una è un attacco "maschio" con degli spinotti e l'altra è un attacco "femmina" gemellato con dei fori. Lo sdoppiatore è abbinato alle configurazioni con due o tre applicatori.

1. Nella configurazione con due applicatori è contenuto 1 sdoppiatore. Consente di utilizzare due applicatori contemporaneamente come ad esempio 2 gambali;



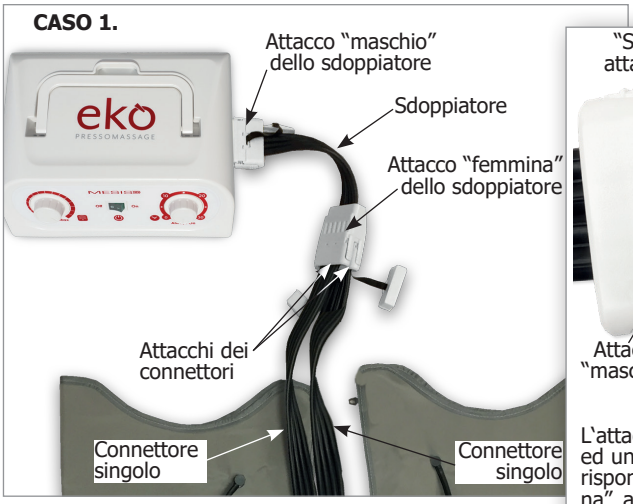
Sdoppiatore

2. Nella configurazione con tre applicatori sono contenuti 2 sdoppiatori. Consentono di utilizzare tre applicatori contemporaneamente come ad esempio 2 gambali e la fascia addominale/glutei.

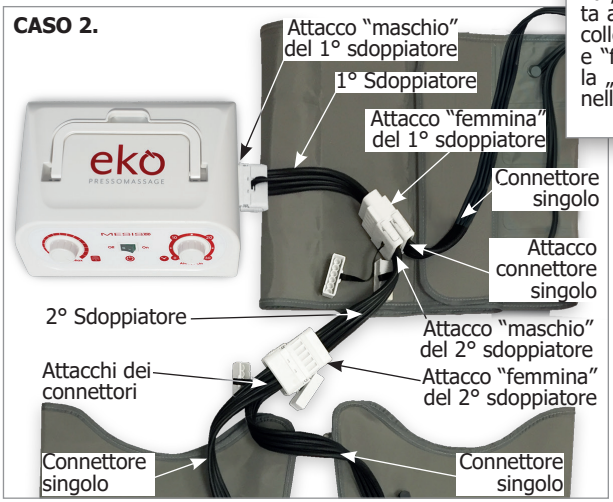
Nel **caso 1.** l'attacco "maschio" dello sdoppiatore va collegato alla macchina e quello "femmina" gemellato, ai due connettori singoli dei due applicatori.

Nel **caso 2.** i due sdoppiatori andranno collegati tra di loro. Nello specifico il 1° sdoppiatore andrà collegato alla macchina come nel caso 1. Mentre, l'attacco "maschio" del 2° sdoppiatore, andrà inserito in una delle due sedi dell'attacco "femmina" del 1° sdoppiatore. Alla seconda sede libera dell'attacco "femmina" del 1° sdoppiatore andrà collegato un connettore singolo.

In ciascuna delle due sedi dell'attacco "femmina" del 2° sdoppiatore andranno collegati i restanti due connettori singoli.



IMPORTANTE:
L'attacco "maschio" ha degli "spinotti" ed una „spina guida". Ad entrambi corrispondono, sul relativo attacco "femmina", apposite sedi. Quindi prestare molta attenzione al verso con cui vengono collegati tra di loro l'attacco "maschio" e "femmina" in quanto, gli „spinotti" e la „spina guida" devono essere inseriti nelle sedi corrispondenti.



Istruzioni d'uso degli applicatori

NOTA IMPORTANTE: gli applicatori e gli accessori in dotazione alla macchina, variano in base alla configurazione acquistata.

1. Collegare il connettore all'applicatore che si desidera utilizzare.

Scegliere il connettore e/o lo sdoppiatore da collegare, a seconda degli applicatori che si desidera utilizzare:

- con il bracciale, utilizzare il connettore singolo (Fig. A);
- con la sola fascia addominale/glutei, utilizzare il connettore singolo (Fig. B);
- con un solo gambale, utilizzare il connettore singolo (Fig. C)
- con due gambali, utilizzare due connettori singoli e lo sdoppiatore (Fig. D);
- con due gambali e la fascia addominale/glutei, utilizzare tre connettori singoli e due sdoppiatori (Fig. E).

Collegare, ciascun beccuccio (uscita d'aria) presente sull'estremità dei tubi di gomma del connettore singolo, ai relativi innesti presenti sull'applicatore/i che si vuole utilizzare.

Beccuccio (uscita d'aria) presente sull'estremità dei tubi di gomma dei connettori

Innesto presente sugli applicatori

ATTENZIONE: effettuare il collegamento abbinando il beccuccio e l'innesto, in base al colore. Beccuccio ed innesto devono avere lo stesso colore.

Bracciale, Fascia addominale/glutei e Gambale usati singolarmente

- collegare i beccucci presenti sull'estremità dei tubi di gomma del connettore singolo, agli innesti presenti sull'applicatore che si desidera utilizzare.

Fig. A

Fig. B

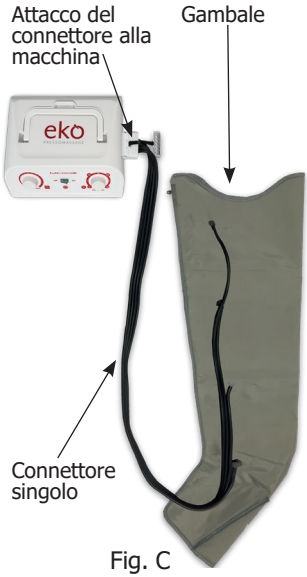


Fig. C

Gambali

- se si desidera utilizzare i due gambali, collegare i beccucci dei due connettori singoli agli innesti presenti sui gambali. Dopo di che, collegare i connettori singoli all'attacco "femmina" dello sdoppiatore.

  ATTENZIONE: istruzioni più dettagliate sul collegamento tra i connettori e lo sdoppiatore a pag. 34 "Caso 1."

Fig. D

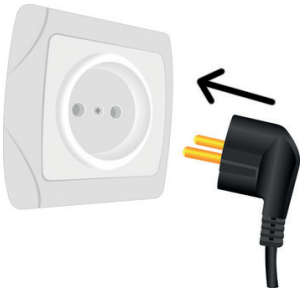
Gambali e fascia addominale/glutei

- se si desidera utilizzare la fascia addominale/glutei ed i gambali, collegare i beccucci dei connettori singoli agli innesti presenti sulla fascia e sui gambali. Dopo di che collegare i connettori singoli dei gambali all'attacco "femmina" del 2° sdoppiatore e l'attacco "maschio" di quest'ultimo al 1° sdoppiatore. Collegare il connettore singolo della fascia all'attacco "femmina" del 1° sdoppiatore.

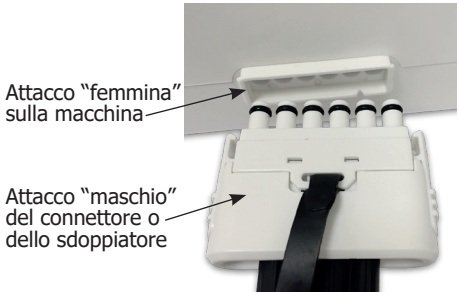
  ATTENZIONE: istruzioni più dettagliate sul collegamento tra i connettori e lo sdoppiatore a pag. 34"Caso 2."

Fig. E

2. Collegare il cavo di alimentazione.



3. Collegare l'attacco del connettore singolo o dello sdoppiatore alla macchina.



Nella Ekò PressoMassage, l'attacco „macchina-connettore o sdoppiatore" si trova sulla parte laterale della macchina.

4. Indossare gli applicatori che si desidera utilizzare.

Gambali

- Indossare i gambali e chiuderli con la cerniera, posizionare i gambali con gli attacchi rivolti verso l'interno.
- **Il gonfiaggio deve partire dal piede ed arrivare successivamente fino all'inguine.**

Fascia addominale/glutei

- Indossare la fascia addominale sui glutei-fianchi-addome e chiuderla con il velcro.
- **Il gonfiaggio deve partire dalla parte superiore dell'addome e procedere verso il basso (inguine).**

Bracciale

- Indossare il bracciale.
- Allacciare "la bretella" con il velcro sopra la spalla opposta a quella su cui si posiziona il bracciale.
- **Il gonfiaggio deve partire dalla parte della mano e andare in sequenza verso la spalla.**

5. Premere il tasto di accensione per rendere operativa la macchina

Nelle Ekò PressoMassage, il tasto di accensione si trova sulla parte frontale della macchina.

IMPORTANTE: per le istruzioni d'uso della macchina acquistata, si rimanda al relativo capitolo.

IMPORTANTE:

Accertarsi che il gonfiaggio avvenga secondo il verso indicato nel paragrafo "Verso del gonfiaggio" del capitolo "Caratteristiche tecniche" .

SEZIONE 4

Manutenzione

Smaltimento

Manutenzione

Sicurezza

ATTENZIONE

Nelle operazioni di manutenzione del dispositivo è necessario prevedere l'uso di mezzi personali di protezione (DPI) quali:

- **Abbigliamento**:
  che deve essere conforme ai requisiti essenziali di sicurezza vigenti.
- **Guanti**:
  operando con parti che possono raggiungere temperature elevate e parti sotto tensione è necessario utilizzare guanti marcati CE come DPI che proteggono dall'insieme dei rischi appena analizzati.

Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite da personale che preventivamente abbia letto il manuale.

Qualsiasi tipo di intervento di pulizia o manutenzione fisica, deve sempre essere effettuato con il dispositivo spento e scollegato dalla rete di alimentazione (spina scollegata dalla presa di corrente). Nell'eseguire tali interventi, attenersi scrupolosamente alle istruzioni riportate sul presente manuale.

Il sistema d'illuminazione (naturale e/o artificiale) della zona in cui si effettuano le operazioni di manutenzione deve assicurare i seguenti valori minimi d'illuminamento: 200 lux.

PERICOLO

SCOLLEGATE IL DISPOSITIVO DALLA SUA ALIMENTAZIONE PRIMA DI EFFETUARE QUALUNQUE OPERAZIONE DI PULIZIA O MANUTENZIONE FISICA.

Per qualsiasi intervento di manutenzione e pulizia, oltre alle indicazioni contenute nel presente manuale, devono essere rispettate le norme di sicurezza generali e le norme di sicurezza generali sul lavoro vigenti nel luogo in cui tali operazioni vengono svolte.

ATTENZIONE

È VIETATO ACCEDERE ALLE PARTI INTERNE DEL DISPOSITIVO. NON SONO PREVISTE MANUANTEZIONI CHE PREVEDANO DI SMONTARE IL DISPOSITIVO EKÒ PRESSOMASSAGE. LE MANUTENZIONI ALLE PARTI INTERNE POSSONO ESSERE FATTE SOLO DA UN TECNICO ABILITATO DALLA DITTA PRODUTTRICE.

Manutenzioni periodiche

- Periodicamente è necessario pulire il dispositivo da un eventuale accumulo di polvere che può essersi formato sulla sua scocca esterna. Utilizzare eventualmente un compressore per soffiare la polvere. È possibile utilizzare anche un panno umido non abrasivo privo di alcol o solventi aggressivi. Non utilizzare spugne abrasive, solventi chimici o detergenti. Durante la pulizia evitare che l'acqua tocchi parti elettriche interne.
- Pulire al termine di ogni utilizzo le parti del dispositivo che vengono a contatto diretto con l'utilizzatore(vedi Pulizia pre-utilizzo).
- Al termine del ciclo vitale degli accessori contattare il fabbricante per l'acquisto di componenti di ricambio.
- Ogni 12 mesi si consiglia di effettuare un check test totale del dispositivo.

Manutenzioni straordinarie

Le manutenzioni straordinarie sono richieste in caso di guasti o rotture, ad incidenti non prevedibili o ad un uso inappropriato del dispositivo.

Le situazioni che di volta in volta si possono creare sono del tutto imprevedibili e pertanto non è possibile descrivere appropriate procedure di intervento.

In caso di necessità consultate il servizio tecnico della ditta produttrice per ricevere le istruzioni adeguate alla situazione.

Tutti gli interventi, meccanici, elettrici od elettronici, ordinari o straordinari, devono comunque essere effettuati da personale specializzato ed autorizzato.

Messa fuori servizio

Disattivazione del dispositivo

Il dispositivo è prodotto e costruito secondo criteri di robustezza, durata e flessibilità che consentono di utilizzarlo per numerosi anni. Una volta raggiunta la fine della sua vita tecnica ed operativa deve essere messo fuori servizio in condizioni di non poter essere comunque più utilizzato per gli scopi per cui a suo tempo era stato progettato e costruito, rendendo comunque possibile il riutilizzo delle materie prime che lo costituiscono.

Le stesse procedure di disattivazione devono essere osservate in tutti i seguenti casi:

- Messa fuori servizio del dispositivo e stoccaggio in magazzino.
- Definitivo smantellamento e successivo smaltimento.

NOTA

LA DITTA PRODUTTRICE NON ASSUME ALCUNA RESPONSABILITÀ PER DANNI A PERSONE O COSE DERIVANTI DAL RIUTILIZZO DI SINGOLE PARTI DEL DISPOSITIVO PER FUNZIONI OPPURE IN CONFIGURAZIONI DI MONTAGGIO DIFFERENTI DA QUELLE ORIGINALI. LA DITTA PRODUTTRICE RIFIUTA QUALUNQUE RICONOSCIMENTO, IMPLICITO O ESPLICITO, DI IDONEITÀ A SCOPI SPECIFICI DI PARTI DEL DISPOSITIVO RIUTILIZZATE DOPO LA DEFINITIVA DISATTIVAZIONE IN VISTA DI UN SUO SMALTIMENTO.

Smaltimento

La possibilità di riutilizzare alcune parti del dispositivo è subordinata alla totale responsabilità dell’utilizzatore.

Nell’etichetta è stato riportato il simbolo indicato nel D.Lgs. n.49 del 14 Marzo 2014 che recepisce la direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche , il quale indica la necessità di smaltire il prodotto nei rifiuti differenziati, nello specifico nei rifiuti di tipo elettrico ed elettronico. Contattare il centro di raccolta rifiuti della vostra zona. Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull’apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L’utente dovrà, pertanto, conferire l’apparecchiatura integra di componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al venditore al momento dell’acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure uno a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm. L’adeguata raccolta differenziata per l’avvio successivo dell’apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sul’ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l’apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell’utente comporta l’applicazione delle sanzioni amministrative di cui al Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.

ENGLISH

Index

Section 1 44
Declaration of conformity 45
Manufacturer information 47
Manual presentation 48
Conventions 49
Section 2 50
Warranty 51
General safety rules 53
Caution 53
Safety rules 53
Contraindications 54
Description 55
Technical characteristics 55
Technical information 55
Terminology 55
Program 56
Label 56
Direction of inflation 56
Configuration of applicators 57
Intended and unintended use 58
Intended use 58
Unintended use 58
Residual Risks 58
Pictograms 59
Caution 60
Safety devices 61
Section 3 62
Unpacking instructions 63
Handling 63
Locations 63
Handling procedures 64
Connection and disconnection 65
Preliminary checks 65
Caution before, during and after use 66
Caution 66
Configuration 68
Operating instructions of the device 69
Pressure 70

Time 70
"Off-On" button 70
Applicators and accessories 71
Legs 71
Abdominal/glutes band 71
Armband 71
Single connector 71
Splitter 71
Operating instructions of the applicators 73
Section 4 76
Maintenance 77
Safety 77
Periodical maintenance 78
Extraordinary maintenance 78
Decommissioning 78
Disposal 79

SECTION 1

Declaration of conformity
Manufacturer information
Manual presentation

Declaration of conformity

The pressomassage device described in this documentation is accompanied, upon sale, with the declaration of conformity drawn up in accordance with the European legislation.

NOTE

BEFORE USING THE DEVICE WHATSOEVER, CHECK THE PRESENCE OF THE DECLARATION OF CONFORMITY.

NOTE

IF THE DEVICE IS TRANSFERRED TO THIRD PARTIES, ALL THE DOCUMENTATION MUST BE HANDED OVER WITH IT.

CE Declaration of conformity

The undersigned Walter Bottega	
As legal representative of Vima S.r.l.	
Having its headquarters in: Via Pigafetta, 65 – 10129 – Torino (TO)	
VAT Number: 11824140013	
Hereby declares	
That the product: Device for presso-massaggio	
Model and code: Ekò Pressomassage - PSG-EKO	
Date of Manufacturing: see label	Batch Number or Serial Number: see label
Was manufactured in compliance with the following directives and standards:	

- Directive 2014/35/EU known as "Low voltage Directive"
- Directive 2014/30/EU known as " Directive on electromagnetic compatibility "
- Directive 2011/65/EC known as "RoHS"
- Directive 2015/863 amending Directive 2011/65/EC
- Directive 2012/19/EU known as "WEEE"
- Directive 2001/95/EC known as "General product safety"
- Directive 2009/125/EC establishing a framework for the setting of eco-design requirements for energy-related products
- Italian Legislative Decree No. 206 of 15 October 2015
- IEC 61882:2016 standard on the method of analysis of risks according to the HAZOP procedure
- IEC 61511-1:2016 standard on Functional safety - Safety instrumented systems for the process industry sector - Part 1: Framework, definitions, system, hardware and application programming requirements
- UNI EN ISO 7010:2017 Title: Graphic signs – Safety colours and signs – Recorded safety signs
- IEC 60335-2-32:2002 (Fourth edition) + A1:2008 + A2:2013 used in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) incl. Corr. 1:2010 and Corr. 2:2011 + A1:2013
- EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
- EN 62233 2008, EN 50564:2011

And therefore complies with the directives and regulations in force.	
This declaration of conformity is issued under the exclusive responsibility of the manufacturer.	
In: Turin	Signature:
On: 01/10/2021	

C.&C. consulenza sicurezza qualità
MarcaturaCE.net
Conoscerla per applicarla, rispettarla e pretenderla.

Via Lauro, 95 Cadoneghe Padova Italy
Advisors and Experts for: Guardia di Finanza (Italian Finance Police), Tributaria (Italian Tax Police), Customs Authorities, Carabinieri, State Police, Unioncamere (Italian Union of Chambers of Commerce, Industry, Handicraft and Agriculture) Courthouses.

The correct drafting of the technical report, as well as the documents prepared by C&C s.a.s., have been verified by Ing. Renato Carraro.

Manufacturer information

Company name	Vima S.r.l.
Company headquarters	Via Pigafetta, 65 – 10129 – Turin (Italy)
VAT Number	11824140013
R.E.A. Number	Turin 1243754
Italy AEE Register (Register of electric and electronic products)	No. IT18040000010309
PEC address	vimasrlpec@legalmail.it
Telephone and Fax number	Tel. (+39) 011.0447816 Fax. (+39) 011.0432817
E-mail address	info@mesis.eu
Website	https://www.mesis.eu/

AUTHORISED SERVICE CENTRE

The manufacturer carries out the service on the product. In case of need, it can be contacted by using the details above.

Manual presentation

NOTE

UPON RECEIVING THE DEVICE, CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE CARRYING OUT ANY OPERATION.

This manual includes the instructions for the connection, use and maintenance of the Ekò PressoMassage mod. PSG-EKO pressomassage device for beauty treatments. The manual consists of various sections, each of which deals with a number of topics, divided by chapters and paragraphs.

The general index provides a list of all the examined topics of the whole manual. The number of pages is progressive and each page includes its number. This manual relates to the technical life after production and sale of the device, it provides instructions for the connection, use and maintenance of the Ekò PressoMassage device and is intended for private user for personal use and operators of beauty centres.

Should it be handed over to third parties for any reason whatsoever (sale, free loan, or any other reason), the device must be delivered with all its documentation.

Before starting any operation you must have read at least the whole manual and then go into detail about the topic of the operations you intend to perform.

This manual contains proprietary information that is confidential and may not be provided to third parties for any use and in any form whatsoever without the prior written consent of Vima S.r.l..

Vima S.r.l. declares that the information included in this manual is consistent with the technical and safety specifications of the Ekò PressoMassage device whose material refers to. Photos and characteristics of the product refer to the time in which the manual was printed out, minor discrepancies may be possible during production. Any discrepancy does not affect the safety and performance of the product.

The certified true copy of this manual is stored in the technical file of the device, filed at Vima S.r.l..

Vima S.r.l. does not recognize any documentation that is not produced, issued or handed out by itself or its authorised representative.

This manual and its technical file shall be kept by the manufacturer for the period provided by law.

During such period, copy of the documentation accompanying the product at the time of its sale may be requested.

The entire technical file remains available for such period solely for the supervisory authorities which can request a copy of it.

After this period, it will be the obligation and care of those who manages the product to make sure that the product and its documentation comply with the laws in force at the time of the inspection.

Conventions

For the purposes of better understanding the topics, the manual uses the graphic and printing symbols and conventions described below.

Graphic caution conventions

NOTE

NOTES CONTAIN IMPORTANT INFORMATIOON HIGHLIGHTED OUTSIDE THE TEXT WHICH THEY REFER TO

WARNING

WARNING INDICATIONS REFER TO THE PROCEDURES WHOSE COMPLETE OR PARTIAL NON-COMPLIANCE MAY CAUSE DAMAGE TO THE DEVICE, ITS COMPONENTS AND MAY EXPOSE AN OPERATOR/USER TO HAZARDS.

HAZARD

HAZARD INDICATIONS REFER TO THE PROCEDURES WHOSE COMPLETE OR PARTIAL NON-COMPLIANCE MAY CAUSE DAMAGE OR INJURIES TO THE HEALTH OF THE OPERATOR/USER OR OTHER PEOPLE NEARBY, SEVERE DAMAGE OR LOSS OF THE DEVICE.

SECTION 2

Warranty
General safety rules
Description
Technical characteristics
Intended and unintended use
Residual Risks
Safety devices

Warranty

The warranty standards, which are entirely listed in the purchasing contract, apply only if the Ekò PressoMassage device is used according to the conditions of intended use.

Barring the ordinary maintenance interventions described in section MAINTENANCE and carried out with the procedures indicated, any repair or modification to the device made by the user or unauthorised companies shall result in the voidance of the warranty.

The warranty does not cover the damage caused by inexperience or negligence in the use of the device or by poor or omitted maintenance.

Our products are covered by warranty. The warranty of the device is subject to the following conditions:	
1	The device is guaranteed for twenty-four (24) months for the first user, three (3) months for applicators and accessories subject to wear and deterioration, from the date of purchase against material or manufacturing defects, as long as it is used properly and maintained under normal conditions of use. No warranty for "consumable" accessories and materials is foreseen.
2	The Manufacturer undertakes to replace, at its own discretion, parts that are malfunctioning or incorrectly manufactured only after careful inspection and detection of poor manufacturing.
3	The transport and/or shipping costs shall always be borne by the buyer in case of incorrect use of the terms of warranty.
4	During the period of warranty, the replaced products become property of the manufacturer.
5	Only the original buyer who have complied with the instructions of standard maintenance described herein can benefit from this warranty. Our responsibility over the warranty expires when: the original owner transfers the property of the product or changes to it have been made.
6	The warranty does not cover damage resulting from excessive stress such as the use of the product after identifying an anomaly, from the use of unsuitable methods of use as well as failure to comply with the user and maintenance instructions. It does not cover issues due to fall or incorrect use of voltage either. If the device has been opened or modified by unauthorised staff. If the device has been used in unsuitable environments. If the device has been used without complying with the instructions of this manual.
7	The manufacturer assumes no responsibility for any difficulty that may arise while reselling or using the product outside Italy due to the provisions in force in the Country where the product is sold.
8	The product or one of its faulty components must be returned to the Manufacturer for the replacement. If this is not the case, the product or the replaced part shall be charged to the buyer.
9	The warranty is valid only if the intact seal of warranty is present.

Our products are covered by warranty. The warranty of the device is subject to the following conditions:	
10	In order to benefit from the warranty service: • Products must be returned for repair in their original packaging. • The warranty of the product shall be subjected to the submission of a fiscal document (receipt, invoice or document of sale made by correspondence via an online store or catalogue), attesting the date of purchase of the product. • The repair shall have no effect on the original expiry date of the warranty and shall not result in the renewal or extension thereof. • If, at the time of the repair, no faults of the product are found, the costs for the technical inspection shall be charged anyway. • The warranty is voided if the fault is caused by: shocks, fall, incorrect or improper use of the product, use of non-original power supply or charger, accidental events, product alteration, replacement/detachment of the seals of warranty and/or tampering of product. • In addition, the warranty does not cover damage occurred during transport due to the use of unsuitable packaging. Any damage caused by the use of the device under exceptional circumstances (outdoor use, use in wet and damp areas and direct exposition to sunlight etc.) is not covered by warranty. • The warranty does not cover the impossibility of use of the product, other incidental or consequential costs or other costs incurred by the buyer.
11	For any controversy is the exclusive jurisdiction of the court of Turin.

Notice: should the use of the warranty due to fault or malfunctioning be necessary, we invite you to:

1	Turn to your reseller.
2	Indicate the type, brand, name, model and serial number of the device.
3	Indicate the date of purchase by submitting the purchasing document.
4	Provide detailed description of the problem.

NOTE

FAILURE TO COMPLY WITH THE METHODS OF INTERVENTION AND USE OF THE DEVICE DESCRIBED HEREIN SHALL RESULT IN THE VOIDANCE OF THE TERMS OF WARRANTY.

General safety rules

Caution

In case of doubts contact your GP before using the device.

If part of the documentation was even partially illegible, refer to Vima S.r.l. before carrying out any further operation with the Ekò PressoMassage device.

This chapter provides a description of the general safety rules to observe during any type of operation performed with the device. The procedures of intervention described in the following chapters must be carried out by complying with both the methods of execution provided and the general safety rules of this chapter.

The general safety rules and the procedure for connection, use and maintenance provided herein are an addition to the general safety rules at work that must be complied with.

Different Nations can have different regulations on safety. Therefore, it should be noted that, in any case whatsoever in which the rules of documentation are in conflict with or reductive than the rules of the Country where the device is used, the rules of the Country shall in any case have priority over those of the documentation.

NOTE

THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD IN ANY CASE RESPONSIBLE FOR ACCIDENTS OR DAMAGE RESULTING FROM THE INAPPROPRIATE USE OF THE DEVICE, AS WELL AS FOR NON-COMPLIANCE, EVEN PARTIAL, WITH THE SAFETY RULES AND PROCEDURES OF INTERVENTION DESCRIBED HEREIN.

Failure to comply with the operating rules and methods of intervention, connection, use and maintenance of the Ekò PressoMassage device described herein shall also result in the voidance of the terms of warranty.

Safety rules

During the connection and the subsequent use of the device, incorrect or unforeseen situations of functioning may occur. These situations, which are completely unusual, may be sometimes caused by environmental factors or unpredictable accidental faults. Should problems of any nature be found, contact the manufacturer to receive technical support.

The manual must be kept by the staff in charge of the management, maintenance and use the Ekò PressoMassage device.

In case of deterioration or loss, customer can request a true copy from the manufacturer. We recommend to keep a back-up copy in a place where it cannot be damaged or lost.

WARNING

SINCE IT WOULD BE IMPOSSIBLE TO OUTLINE ALL THE OPERATIONS THAT MUST NOT OR CANNOT BE CARRIED OUT, PLEASE CONSIDER THAT ALL THE OPERATIONS (DIFFERENT FROM STANDARD USE) THAT ARE NOT CLEARLY DESCRIBED IN THE MANUAL PROVIDED WITH THE DEVICE SHALL BE CONSIDERED UNFEASIBLE.

Contraindications

Refer to your GP to check any diseases that are not compatible with the massage of Mesis Ekò PressoMassage. Below is a non-comprehensive list of any incompatible diseases.

- People suffering from inflammations or wounds with risk of bleeding either internal or external must not use the product, including those suffering from purulent inflammation
- Do not use in case of general ill feeling, flu or illness
- Pulmonary oedema
- Thrombophlebitis
- Heart failure
- Infections
- Deep vein thrombosis
- Episodes of pulmonary embolism
- Injuries, lesions or tumours in the area of application or in the vicinity where an increased venous and lymphatic return could be harmful
- Carriers of active implants such as: pacemaker, insulin pump or others
- Lymphangitis
- Plexopathy and neuropathy
- Carriers of metal joint prostheses
- People with inflammatory processes in progress, with skin lesions, neoplasms
- Pregnant women
- People with sensitive skin, possibly limit to very low spraying
- Apply on intact skin only

Do not use in the following cases:

- People with capillary fragility, arterial hypertension or heart diseases
- People with internal defibrillator
- People with sensitive skin, possibly limit to very low spraying
- Do not use the product directly on swollen or inflamed areas or skin rashes

In case of doubts, refer to your GP before use.

Description

The device described in this document is intended for beauty centres and end customers for private use for the execution of pressure massages.

The device is driven by an electric pump which lets air flowing into pads of various forms and dimensions which, in turn, are applied as such or are introduced into specific containers made of fabric, plastic or other suitable material.

The adjustment of the massage pressure is performed by a potentiometer and is controlled by a measuring tool and a safety device.

In addition, the device is equipped with a device that regulates the duration of pressure emission, pause, as well as any program sequence on the different pads.

It complies with the requirements indicated in technical sheet No. 18 of Italian Decree No. 206 of 15 October 2015 which defines it as: "Device for pressomassage".

Technical characteristics

- La Mesis Ekò PressoMassage is sequential and intermittent
- Adjustable and continuous pressure
- Optimum massage through 4 chambers
- Integrated timer for the adjustment of the duration of massage
- Control valve to ensure constant pressure
- Quick accessory connection and easy machine use

Technical information

Power input	220/240 V A.C. ±10%
Frequency	50/60 Hz
Power consumption	30 W
Treatment time	Adjustable range between 0 and 30 minutes
Weight	2 kg
Dimensions	240 X 200 X 115 mm
Programs	1 program
Applicators	4 chambers

Before connecting the device, check that the voltage data indicated on the ID plate correspond to that of the power supply available. The ID label is placed on the device.

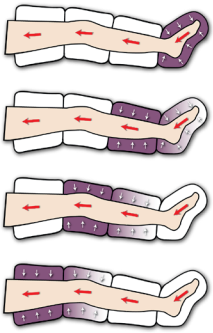
Terminology

- **Program**: chamber inflation mode
- **Chambers or Sectors**: elements which the applicator is made up of and which fill up with air. In Mesis Ekò PressoMassage there are 4 applicators chambers.
- **Cycle**: 1 cycle corresponds to the inflation of all chambers, from the first one to the last one, regardless of the program used. After inflating the last chamber, there is a pause and then a new cycle starts
- **Applicator**: Pneumo-distension element made up of several chambers that inflate on a

sequential basis according to the chosen program (legs, armband and abdominal/glutes band)

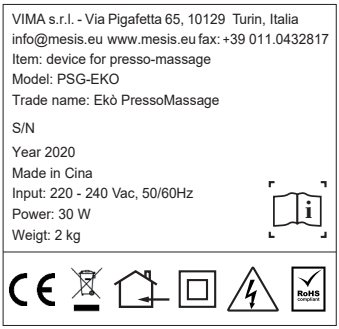
- **Time**: duration of session (adjustable from 1 to 30 minutes)
- **Pressure**: amount of air injected into the chambers. Pressure is adjustable and continuous
- **Connector**: it is an accessory made up of joined rubber tubes and allows to connect the applicators to the machine or to the splitter
- **Splitter**: it is an accessory made up of joined rubber tubes. The use of 1 splitter allows to use the two legs while the use of 2 splitters allows to use three accessories at a time, e.g. the two legs and the abdominal/glutes band
- **Spout**: end (air outlet) of each tube of the connector which has to be inserted into the grafts located on the applicators
- **Graft**: seat located on the applicators where the connector spouts have to be inserted

Program



Pressure is applied by one chamber at a time

Label



Label under device

Direction of inflation

Armband: direction of inflation

Band: direction of inflation

Legs: direction of inflation

The arrows of the pictures above show the correct direction of inflation of the applicators:

- If you use the armband, the inflation starts from the hand and ends at the shoulder.
- If you use the abdominal/glutes band, the inflation starts from the upper part of the abdomen and goes on downwards.
- If you use the legs, the inflation starts from the foot and ends at the groin.

Configuration of applicators

Cod. PSG-EKO-1B	Cod. PSG-EKO-F	Cod. PSG-EKO-1G
Applicators: 1 armband *Accessories:* 1 single connector	*Applicators:* 1 band *Accessories:* 1 single connector	*Applicators:* 1 leg *Accessories:* 1 single connector

Cod. PSG-EKO-2G	Cod. PSG-EKO-2GK	Cod. PSG-EKO-2GKB
Applicators: 2 legs *Accessories:* 2 single connectors and 1 splitter	*Applicators:* 2 legs and 1 band *Accessories:* 3 single connectors and 2 splitters	*Applicators:* 2 legs, 1 band and 1 armband *Accessories:* 4 single connectors and 3 splitters

Intended and unintended use

Intended use

Device intended to be used in households and beauty centres for the performance of pressure massages.

Unintended use

No use other than those described in paragraph DESCRIPTION AND INTENDED USE is foreseen.

It is also strictly prohibited to:

- Use the device with unsuitable supply lines.
- Use the device for applications other than those described.
- Use the device in beauty centres by unauthorised operators.
- Make changes to the device.
- Use the device in environments other than those foreseen. Install it in bathrooms.

Reusing any unit after decommissioning of the device relieves the manufacturer of any responsibility resulting from its use.

NOTE

THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD IN ANY CASE RESPONSIBLE FOR ACCIDENTS OR DAMAGE RESULTING FROM UNINTENDED USE OF THE DEVICE. IN ADDITION, ANY UNINTENDED USE OF THE DEVICE SHALL RESULT IN THE VOIDANCE OF THE TERMS OF WARRANTY.

Residual Risks

During the design stage, Vima S.r.l. carried out a detailed risk analysis on the inspected device. Such analysis identified unavoidable risks by their nature. Such risks were then examined individually and this manual emphasizes the instructions on how to avoid them. It is therefore important for any user and/or operator in charge of the connection, use and maintenance of the Ekò PressoMassage device to read the manual beforehand.

NOTE

THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD IN ANY CASE RESPONSIBLE FOR ACCIDENTS OR DAMAGE RESULTING FROM UNINTENDED USE OF THE DEVICE DUE TO NEGLIGENCE OF ONE OF THE OPERATORS.

In particular:

- It is strictly prohibited to make any changes to the device. Any damage to people, animals or objects resulting from the use of the device that has been improperly modified by the user and/or an unauthorised operator, relieves the manufacturer of any responsibility.
- Keep this manual carefully, which is necessary for a correct and safe use of the device.
- Check the conditions of the label installed on the product on a periodical basis and restore it in case of damage (if this is the case, contact the authorised service).
- If the external framing of the device and/or one of its components has sharp edges or borders following accidental shocks such as to make them dangerous, it is necessary to contact the authorised service and follow their instructions.

HAZARD

ACCESS TO CLOSED, PROTECTED OR INTERNAL PARTS OF THE DEVICE MUST BE CARRIED OUT ONLY FOR EXTRAORDINARY MAINTENANCE OPERATIONS AND BY AUTHORISED STAFF OF VIMA S.R.L. ONLY.

Important:

- Do not wet electrical wiring with water or other liquids.
- It is necessary to carry out the maintenance works described in the manual.
- The maintenance operations must be carried out by following the manual's instructions.
- The Section "Maintenance" indicates the operations in which it is necessary to unplug the Ekò PressoMassage device from the power outlet.

Pictograms

The following pictograms are illustrated on the label under the Ekò PressoMassage device:

Pictograms key

	Read the instructions		Indoor use only
	CE mark		Electrical insulation: Class II
	Disposal as WEEE		Danger: Risk of electric shock
	Compliant with RoHS Directives		

WARNING

Safety warning signs must not be removed, covered or damaged.

Caution

- In beauty centres, only adequately trained staff can operate with the beauty device.
- Do not start the treatment if the leg, armband and/or band are not correctly positioned.
- Do not leave the machine unattended when it is ready for use.
- Turn the switch to 0 (zero) or OFF after use.
- Keep away from children. The device can be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, as long as they are supervised or trained on how to use the product and have understood the hazards thereof. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance intended to be performed by the user must not be carried out by children without supervision. Keep the device and its cable away from children under 8 years of age.
- Do not perform any intervention within the device if this is plugged to the electrical system.
- After switching off, wait at least one minute before restarting the device.
- Do not open the device for any reason whatsoever. Due to high current intensity used, electrical discharges within the device may occur even when it is unplugged from the electrical system.
- Interventions within the device can be performed by authorised staff only.
- Before starting a treatment, position the device in such a way as it may not hinder the transit and the electrical cable does not represent an obstacle with subsequent risk of stumbling.
- Avoid positioning the device close to sources of heat and where it runs the risk of being hit by steam jets or liquids.
- Place the device in order to make sure that the equipment, cables and tools can cover the necessary distance by keeping the device in the position of maximum stability.
- Do not use the device if even slight anomalies of functioning are detected.
- Make sure the connection, work, and maintenance area of the device has lighting of at least 200 lux.
- In order to ensure better protection, it is recommended to install a differential current device in the electrical circuit whose rated operating current does not exceed 30mA (ideal 10mA). Ask your installer for advice.
- Before connecting the device, check that the voltage data indicated on the ID plate correspond to that of the power supply available.
- The ID label is placed on the device.
- DO NOT use the device with wet hands, wet feet or barefoot.
- DO NOT pull the power cord or the device itself to disconnect the plug from the power outlet.
- DO NOT expose the device to moisture or the influence of atmospheric agents (rain, sunlight).
- DO NOT block the air slots of the device and do not lean the device on a soft surface such as a bed or sofa, where you can block the slots.
- In case of fault or malfunctioning of the device, switch it off and do not tamper it.
- The device must be used exclusively indoor and in compliance with the user instructions.
- Do not place the device close to sources of heat.
- The packaging material is not a baby toy! Keep plastic bags away from children. Choking hazard!

Safety devices

- Power switch: use the switch to switch on and switch off the device.
- Automatic timer: the automatic timer automatically interrupts the treatment once completed.

SECTION 3

Unpacking instructions
Handling
Connection and Disconnection
Caution before, during and after use
Operating instructions of the device
Applicators and accessories
Operating instructions of the applicators

Unpacking instructions

The Ekò PressoMassage device is provided into a rigid box.

According to the purchased configuration, into the box you can find:

- Compressor
- 4-chamber legs
- 4-chamber armband
- 4-chamber abdominal/glutes band
- Slim Body Kit, abdominal/glutes band + single connector + splitter for simultaneous user of the two legs 2 with the band
- Single connector (for band, leg or armband)
- Splitters
- Multi-language manual

The optional and spare accessories can be purchased at Vima S.r.l..

1. Unpack the device carefully.
2. Check that no damage due to transport is present.
3. Check that the standard equipment is complete.
4. If a component is missing or damaged, we invite you to refer to your reseller within and no later than 5 days from delivery.
5. The packaging material is not a baby toy! Keep plastic bags away from children. Choking hazard!

Handling

Locations

It is important to bear some aspects in mind before proceeding with the handling and positioning of the product (either for the use or the storage). In particular, it is necessary to check some factors:

- The Ekò PressoMassage device must be positioned in non-corrosive atmosphere. Corrosives such as acids can ruin the surface of cables, electronic and optical components.
- The position of the Ekò PressoMassage device must be chosen so that it may not be hit by steam jets, water or other liquids.
- Position the Ekò PressoMassage device in a ventilated place and DO NOT obstruct its aeration grids. Dust particles in the air must be reduced to a minimum as they can damage the surface of the optical components. The metal particles, if any in the air, can corrode the electronic components.
- The minimum distance between the device and the wall must be at least 50 cm (19.68 in) during operation.
- The temperature of the environment where the device is stored must be between 10°C (50°F) and +55°C (131°F).
- The temperature of the environment where the device is used must be between 10°C (50°F) and +40°C (104°F).
- Moisture conditions between 30% and 85%.
- Atmospheric pressure: 86kPa ~ 106kPa.

- The support against which the Ekò PressoMassage device has to be leant must bear its weight and have physical characteristics such as to ensure its safe positioning, without the risk of falling.
- Do not lean the device on a soft surface such as a bed or sofa, where you can block the slots.
- Do not position the device with its accessories in particularly cold areas or in areas with temperature below zero. It can be damaged seriously.
- If you do not use the device for a long period, store it in its box.

The Ekò PressoMassage device can be used only indoor by complying with the factors mentioned above.

Do not position the Ekò PressoMassage device during use close to: televisions, monitors, computers, mobile phones, magnetic tapes/discs, medical appliances/prosthesis etc.

The device must be leant against a suitable horizontal support, close to a power source which allows it to be connected safely (see "***CONNECTION***").

Handling procedures

Given its dimensions and weight, the Ekò PressoMassage device can be moved manually. On the upper part of the device there is an ergonomic handle that allows it to be grasped easily.

Accessories must be grasped carefully. DO NOT grasp them by cables/pipes. While handling the accessories, avoid that cables and pipes crawl on the ground.

Electrical connection cables must never be twisted and pressed in the space between the device and the supporting surface.

Connection and disconnection

All beauty devices are tested and developed by the manufacturer before shipping and delivery to the customer.

The product is designed, manufactured and tested to meet all the specific standards (see declaration of conformity), when correctly connected.

If the connection, use and/or maintenance of the Ekò PressoMassage device are not implemented perfectly, anomalies during use may occur. In addition, safety problems may take place. Inappropriate connection and maintenance shall void the terms of warranty.

WARNING

THE DEVICE CAN BE ACTIVATED ONLY AFTER BEING CONNECTED PROPERLY.

Before connecting and activating the Ekò PressoMassage device, remove any protection against dust, moisture and any packaging material.

Preliminary checks

Check of any damage

Check that the different parts of the device do not have physical damage due to shocks, tears or abrasion.
In particular, check that:

- There are no scratches or dents, indicating shocks occurred during transport.
- The electrical power cable and its plug are not damaged.
- No water, moisture entered during transport and/or condensation formed. If this is the case, wait at least 30 minutes before carrying out any further operation.

The lighting system (natural and/or artificial) of the area of connection must guarantee the following minimum lighting value: **200 lux**.

Damage claim procedure

If any damage is identified, interrupt the procedure underway and report the nature of damage found to the customer service office of the reseller or manufacturer.

Connection, disconnection

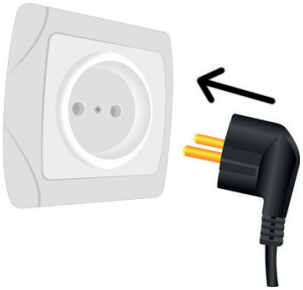
NOTE

THE MANUFACTURER CANNOT BE HELD IN ANY CASE RESPONSIBLE FOR ACCIDENTS OR DAMAGE RESULTING FROM THE USE OF THE DEVICE IN AN ELECTRICAL SYSTEM THAT DOES NOT COMPLY WITH THE LEGAL REQUIREMENTS.

Before connecting/disconnecting the machine from the power supply, make sure to switch it off and turn the general switch to OFF.

Now you can connect/disconnect the machine from the power socket.

To connect the device, just insert the power jack into the input of the device and insert the plug into a power socket.



For the preliminary actions to be performed on the device, its connection to the accessories (applicators), electrical outlet and its use, see chapter "OPERATING INSTRUCTIONS OF THE DEVICE" and "OPERATING INSTRUCTIONS OF THE APPLICATORS"

Caution before, during and after use

Caution

In the event of any unforeseen and hazardous anomaly during configuration and use of the Ekò PressoMassage device, we recommend following the procedure below:

- Switch it off (see Section 3).
- Unplug it from the power socket by pulling out the plug from the power outlet into which it was connected.
- Contact technical service immediately.

In the event of unforeseen electromagnetic anomalies after connecting or powering up the Ekò PressoMassage device, e.g. impossibility to communicate by telephone or smartphone, we recommend following the procedure below:

- Switch it off (see Section 3).
- Unplug it from the power socket by pulling out the plug from the power outlet into which it was connected.
- Contact technical service immediately.

Accessories cannot be repaired. Take care of them

Do not position legs, armbands, abdominal band or other accessories close to direct or indirect sources of heat.		
Do not position the device in damp or wet areas. Do not wet the device under any circumstances. Do not pour any liquid on the device.		
Do not clean the device or accessories with water or detergents. Simply wipe with a damp cloth.		
Do not store the device with its accessories in particularly cold areas or in areas with temperature below zero. It can be damaged seriously.		
If you do not use the device for a long period, store it in its box.		

Usage environment and case

- Use and keep the device and its accessories in a clean environment with a temperature between 10 – 40°C (50 – 104°F), moisture 30 – 85%.
- Do not use outdoors.

Problem found	Possible solution
The device does not power up	• Check correct connection to electrical outlet. • Make sure you have turned the switch (off-on (0 - I) button) to position ON (I). • Check the status of the power cord which must be intact.
A strange hiss similar to that of an air leak is perceived	• Check that all pipes, accessories and connectors are intact. • Make sure that all connections (to the machine and the applicators) are correctly inserted. • Make sure that the air connection pipes are not bent, pinched or crushed.
The air does not arrive at the applicators, there is not enough pressure	• Check the proper connection of connectors to the machine and the applicators. • Make sure that the air connection pipes are not bent, pinched or crushed. • Make sure that the inflation of the chambers occurs progressively and according to the chosen program. • Make sure that you have set the pressure control correctly. • Make sure there is actual air outlet from the machine.
The air continues to enter the chambers and an air leak in applicators is perceived	• Check the presence of holes or damage in the air chambers of the applicators. If no anomalies are found, switch the device off, restart it and check correct functioning again.

Configuration

WARNING

THE CONFIGURATION PROCEDURE MUST BE CARRIED OUT WITH THE DEVICE SWITCHED OFF AND THE POWER PLUG DISCONNECTED FROM THE POWER OUTLET

WARNING

DO NOT OBSTRUCT THE AERATION GRIDS OF THE DEVICE DURING USE.

Use

Caution

- We recommend adequate sterilisation and/or disinfection of all parts that come into contact with the person that undergoes the massage. (See next paragraph).
- Always disconnect the plug from the power supply before cleaning or maintenance and if the device is not used.

Pre-usage cleaning

- Before each use, it is necessary to sanitise the parts that come into contact with the person that undergoes the massage by wiping them gently with a soft damp cloth and, possibly, with a neutral detergent. Do not use other cleaning methods, such as corrosive products and/or abrasive materials.
- The parts that come into contact with the skin must be cleaned between one massage and the other with standard cleaning methods: gentle disinfectant on a soft cloth.

Other cautions

The treatment time of one single anatomical area must not exceed 30 minutes.

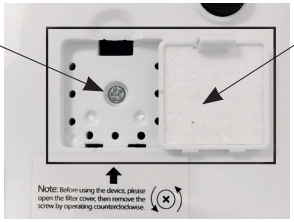
Operating instructions of the device

IMPORTANT: to avoid that the compressor (core of the device) suffers from sudden movements and shocks during transport, it was blocked. This solution is adopted to ensure integrity, functionality and quality of the device. Therefore, the compressor must be unlocked as follows.

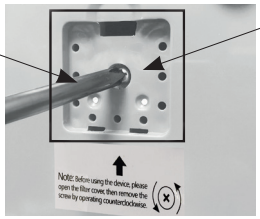
BEFORE CONNECTING THE POWER CORD AND CARRYING OUT ANY OPERATION ON THE MACHINE, IT IS ABSOLUTELY NECESSARY TO PERFORM THE FOLLOWING OPERATIONS:

- Turn the device upside down and locate the square flap on the lower part;

- Remove the flap temporarily;



- In the little space just opened, locate the screw that must be unscrewed and removed by means of the screwdriver supplied;



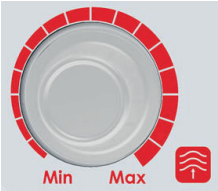
- After removing the screw, reposition the flap.
- Turn the device upside down again by leaning it on its own base.

Proceed as described in the following paragraphs of this chapter and in chapter "Operating instructions of the applicators".

Pressure

Pressure can be adjusted between 30 mmHg and 240 mm Hg (+- 10%)

To **reduce pressure,** rotate the handle anticlockwise



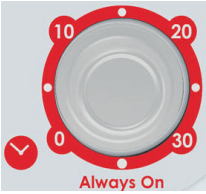
To **increase pressure**, rotate the handle clockwise

- Perform 2 inflating cycles to minimum and then adjust pressure.
- The inflation of each chamber lasts approximately 4 seconds and then passes on to the next one.

Start massage at minimum pressure. Then increase it according to your needs.

Time

Time can be adjusted between 0 and 30 minutes. After 30 minutes of machine operation, it is necessary to wait at least 30 minutes (with the machine off) before starting a new session. **Caution**: if you turn the handle to "Always On" automatic power off is disabled. Therefore, the machine must be switched off manually.



To **increase time**, rotate the handle clockwise

"Off-On" button

Between the pressure handle and the time handle, there is a green (0 - I) OFF-ON button to start the device.

Applicators and accessories

IMPORTANT NOTE: applicators and accessories supplied with the machine vary according to the purchased configuration.

Legs

4-chamber legs

The legs are the specific accessories ("leg-shaped") made up of **4 air chambers** to wear in order to perform the massage on lower limbs.
To avoid knee pain, do not bend the leg during functioning.
For the operating instructions see next chapters.

Abdominal/glutes band

The abdominal band is the specific accessory made up of **4 air chambers** to wear in order to perform the massage on the abdomen and glutes.
Do not position the band on the breast.
For the operating instructions see next chapter.

4-chamber abdominal/glutes band

Armband

4-chamber armband

The armband is the specific accessory made up of **4 air chambers** to wear in order to perform the massage on upper limbs.
To prevent it from sliding downwards, secure the armband by using the specific braces with Velcro.
For the operating instructions see next chapters.

Single connector

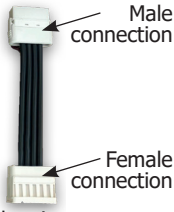
The single connector is an accessory made up of joined rubber tubes ending with a connector that must be connected to the machine or to the splitter on one extremity, and with spouts (air outlets) that must be inserted into the grafts located on the applicator on the other.
The single connector allows the use of Mesis Ekò PressoMassage with 1 armband or 1 leg or the abdominal/glutes band or the 2 legs. In the latter case, the configuration provides for 2 single connectors and one splitter.
For the operating instructions see next chapters.

Single connector

Splitter

The splitter is an accessory made up of joined rubber tubes with two extremities, one of which is a male connection with jacks and the other is a twin female connection with holes. The splitter is combined with the configurations with two or three applicators.

1. In the configuration with two applicators there is 1 splitter. It allows to use two applicators at the same time, such as 2 legs;



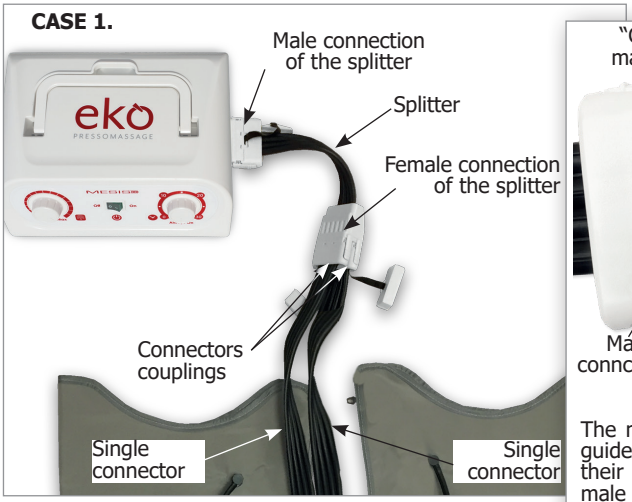
Sdoppiatore

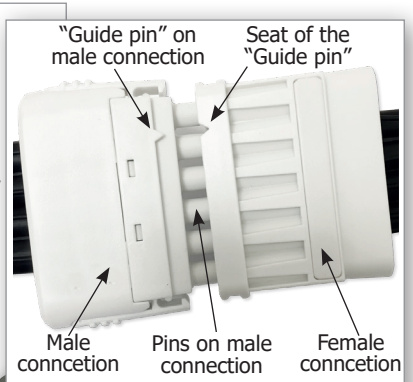
2. In the configuration with three applicators there are 2 splitters. They allow to use three applicators at the same time, such as 2 legs and the abdominal/glutes band.

In **case 1.** the male connection of the splitter must be connected to the machine and the twin female one to the two single connectors of the two applicators.

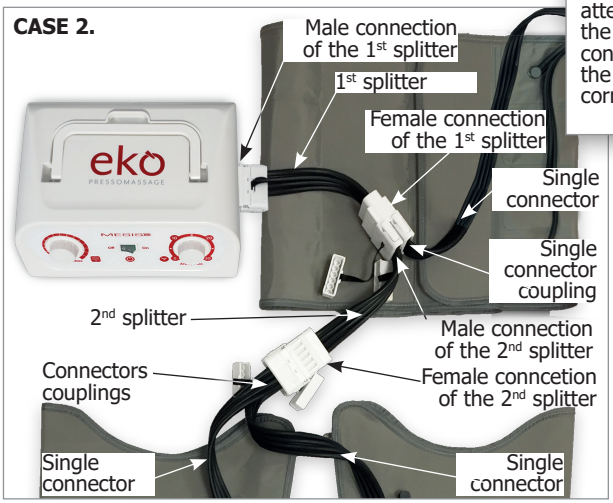
In **case 2.** the two splitters must be connected to each other. More specifically, the 1st splitter must be connected to the machine as in case 1 while the male connection of the 2nd splitter must be inserted into one of the two seats of the female connection of the 1st splitter. A single connector must be inserted into the second free seat of the female connection of the 1st splitter.

The two remaining single connectors must be connected into both seats of the female connection of the 2nd splitter.





IMPORTANT:
The male connection ha pins and one guide pin. They both correspond to their specific seats on the related female connection. Therefore, pay much attention to the direction in which the male and female connection are connected to each other as the pins and the guide pin must be inserted into the corresponding seats.



Operating instructions of the applicators

IMPORTANT NOTE: applicators and accessories supplied with the machine vary according to the purchased configuration.

1. Connect the connector to the applicator you wish to use.

Choose the connector and/or splitter to connect according to the applicators you wish to use:

- with the armband, use the single connector (Fig. A).
- with the abdominal/glutes band, use the single connector (Fig. B);
- with one leg, use the single connector (Fig. C)
- with two legs, use two single connectors and the splitter (Fig. D);
- with two legs and the abdominal/glutes band, use three single connectors and two splitters (Fig. E).

Connect each spout (air outlet) located on the extremity of the rubber tubes of the single connector to their grafts located on the applicator or applicators you wish to use.

Spout (air outlet) located on the extremity of the rubber tubes of the connectors

Graft located on the applicators

CAUTION: perform the connection by combining the spout and the graft according to the colour. Spout and graft must be of the same colour.

Armband, Abdominal /glutes band and Leg used individually

- Connect the spouts located on the extremities of the rubber tubes of the single connector to the grafts located on the applicator you wish to use.

Fig. A

Fig. B

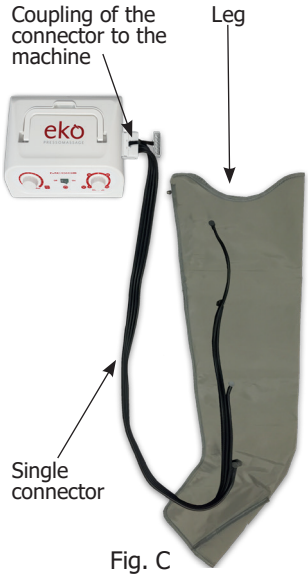


Fig. C

Leg

- If you wish to use the two legs, connect the spouts of the two single connectors to the grafts on the legs. After this, connect the single connectors to the female connection of the splitter.

  NOTE: more detailed information on the connection between the connectors and the splitter at page 72 "Case 1."

Fig. D

Legs and abdominal/glutes band

- If you wish to use the abdominal/glutes band and the legs, connect the spouts of the single connectors to the grafts located on the band and on the legs. After this, connect the single connectors of the legs to the female connection of the 2nd splitter and the male connection of the latter to the 1st splitter. Connect the single connector of the band to the female connection of the 1st splitter.

  NOTE: more detailed information on the connection between the connectors and the splitter at page 72 "Case 2."

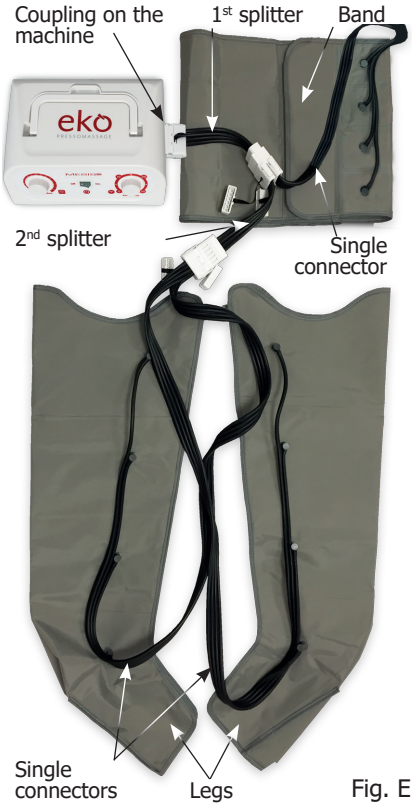
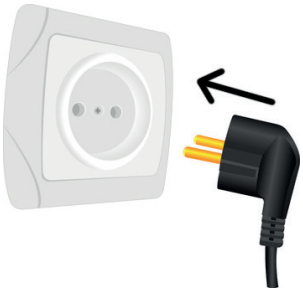
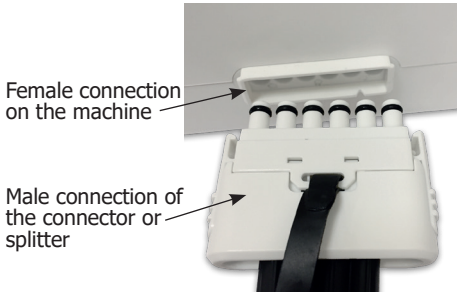


Fig. E

2. Plug the power cord.



3. Connect the coupling of the single connector or the splitter to the machine.



In Ekò PressoMassage, the „machine-connector or splitter" coupling is located on the side of the machine.

4. Wear the applicators you wish to use.

Legs

- Wear the legs and secure them with the zipper, position the legs with the couplings facing inwards.
- **The inflation must start from the foot up to the groin.**

Abdominal/glutes band

- Wear the abdominal band on glutes-hips-abdomen and secure it with the Velcro.
- **The inflation must start from the upper part of the abdomen and move downwards (groin).**

Armband

- Wear the armband.
- Fasten the "braces" with the Velcro on the shoulder opposite to that on which the armband is positioned.
- **The inflation must start from the side of the hand and move in sequence towards the shoulder.**

5. Press the ON button (-) to start the machine

In Ekò PressoMassage devices, the power button is located on the front part of the machine.

IMPORTANT: for the operating instructions of the purchased machine, see the related chapter.

IMPORTANT:

Make sure the inflation is made according to the direction indicated at the paragraph "Direction of inflation" of chapter "Technical characteristics".

SECTION 4

Maintenance

Disposal

Maintenance

Safety

WARNING

When performing the maintenance of the device, provide for the use of personal protective equipment (PPE) such as:

- **Clothing:**

  which must comply with the essential safety requirements in force.

- **Gloves**:

  when operating with parts that may reach high temperatures and live parts, it is necessary to wear CE marked gloves as PPE which protect against the risks that have just been analysed.

The maintenance operations must be carried out by staff that have read the manual beforehand.

Any type of physical cleaning or maintenance operation must be performed always with the device off and disconnected from the power supply (plug disconnected from the outlet). When performing these operations, thoroughly comply with the instructions of this manual.

The lighting system (natural and/or artificial) of the area of the maintenance operations must guarantee the following minimum lighting value: 200 lux.

HAZARD

DISCONNECT THE DEVICE FROM ITS POWER SUPPLY BEFORE PERFORMING ANY PHYSICAL CLEANING OR MAINTENANCE OPERATION.

For any maintenance and cleaning operation, in addition to the instructions provided in this manual, the general safety rules and the general rules on safety at work in force at the place where such operations are carried out must be complied with.

WARNING

IT IS PROHIBITED TO ACCESS THE INTERNAL PARTS OF THE DEVICE. NO MAINTENANCE THAT PROVIDES FOR THE DISASSEMBLY OF THE EKÒ PRESSOMASSAGE DEVICE IS ENVISAGED. MAINTENANCE OF THE INTERNAL PARTS CAN BE PERFORMED ONLY BY A TECHNICIAN AUTHORISED BY THE MANUFACTURER.

Periodical maintenance

- It is necessary to clean the device on a periodical basis from possible accumulation of dust that may form on the external frame. Possibly use a compressor to remove dust. It is possible to use also an alcohol-free non-abrasive damp cloth or without aggressive solvents. Do not use abrasive sponges, chemicals or detergents. Prevent water from touching internal electrical parts during cleaning.
- After each use clean the parts of the device that come into direct contact with the user (see Pre-usage cleaning).
- At the end of the useful life of the accessories, contact the manufacturer for spare parts.
- We recommend to perform a complete check test of the device every 12 months.

Extraordinary maintenance

Extraordinary maintenance is requested in the event of faults or breaks, unforeseeable accidents or inappropriate use of the device.

The situations that may occur from time to time are completely unforeseeable and therefore it is not possible to outline appropriate procedures of intervention.

In case of need, refer to the technical service of the manufacturer to receive instructions appropriate to the situation.

In any case, all ordinary and extraordinary mechanical, electrical or electronic interventions must be carried out by specialised and authorised staff.

Decommissioning

Device deactivation

The device is manufactured and built according to robustness, duration and flexibility criteria that allow it to be used for several years. After its technical and operating life cycle, the device must be decommissioned so that it can no longer be used for the purposes which it had been once designed and manufactured, while in any case making it possible to reuse the raw materials which it consists of.

The same deactivation procedures must be observed in all the following cases:

- Device decommissioning and storage in warehouse.
- Final disassembly and subsequent disposal.

NOTE

THE MANUFACTURER ASSUMES NO RESPONSIBILITY FOR DAMAGE TO PEOPLE OR OBJECTS RESULTING FROM THE REUSE OF SINGLE PARTS OF THE DEVICE FOR FUNCTIONS OR IN CONFIGURATIONS OF ASSEMBLY OTHER THAN THE ORIGINAL ONES. THE MANUFACTURER REFUSES ANY APPROVAL, EITHER IMPLICIT OR EXPLICIT, FOR SPECIFIC PURPOSES OF PARTS OF THE DEVICE THAT ARE REUSED AFTER FINAL DEACTIVATION PRIOR TO ITS DISPOSAL.

Disposal

The possibility to reuse some parts of the device is subject to the complete responsibility of the user.

The label shows the symbol indicated in Italian Legislative Decree No. 49 of 14 March 2014 which implements Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment, which states the need to dispose the product in separate waste, more specifically in electrical and electronic waste. Contact your local waste collection centre. The crossed-out symbol dustbin symbol applied on the device indicates that the end-of-life product must be treated separately from other waste. Therefore, the device with all its essential components that have reached the end of their useful life must be given to waste disposal centres specializing in separate collection of waste electrical and electronic equipment, or given back to the retailer at the time of purchasing new similar equipment, on a one for one basis or on a one for zero basis for the equipment having the larger side less than 25 cm.

The adequate separate collection for the subsequent start-up of the equipment sent to be recycled, treated and disposed of in an environmentally compatible way contributes to preventing possible negative effects on the environment and health and optimises the recycling and reuse of components making up the device. Abusive disposal of the product by the user shall result in the application of the administration sanctions in accordance with Italian Legislative Decree No. 49 of 14 March 2014.

FRANÇAIS

Sommaire

Chapitre 1 82
Déclaration de conformité 83
Informations sur le fabricant 85
Présentation du manuel 86
Conventions 87
Chapitre 2 88
Garantie 89
Consignes générales de sécurité 91
Mise en garde 91
Consignes de sécurité 91
Contre-indications 92
Description 93
Spécifications techniques 93
Spécifications techniques 93
Terminologie 93
Programme 94
Étiquette 94
Sens du gonflage 94
Configurations applicateurs 95
Utilisation correcte et incorrecte 96
Utilisation correcte 96
Utilisation incorrecte 96
Risques résiduels 96
Pictogrammes 97
Mises en garde 98
Dispositifs de sécurité 99
Chapitre 3 100
Désemballage 101
Manipulation 101
Emplacements 101
Manipulation 102
Branchement et débranchement 103
Contrôles préliminaires 103
Mises en garde avant, pendant et après l'utilisation 104
Mises en garde 104
Configuration 106
Utilisation du dispositif 107
Pression 108

Temps 108
Touche mise en route "Off-On" 108
Applicateurs et accessoires 109
Bottes 109
Ceinture abdominale/fessier 109
Brassard 109
Connecteur simple 109
Câble répartiteur 109
Utilisation des applicateurs 111
Chapitre 4 114
Entretien 115
Sécurité 115
Maintenances périodiques 116
Maintenances extraordinaires 116
Mise hors service 116
Élimination 117

CHAPITRE 1

Déclaration de conformité
Informations sur le fabricant
Présentation du manuel

Déclaration de conformité

L’appareil de presso-massage vendu et décrit dans ce document est accompagné par une déclaration de conformité rédigée conformément aux dispositions des règlementations européennes.

NOTE

AVANT D’UTILISER L’APPAREIL, VÉRIFIER LA PRÉSENCE DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

NOTE

SI L’APPAREIL EST CÉDÉ À DES TIERS, TOUTE LA DOCUMENTATION DOIT ÊTRE REMISE AVEC L’APPAREIL

CE Déclaration de conformité

Le soussigné Walter Bottega	
En tant que représentant légal de la société ditta Vima S.r.l.	
dont le siège se trouve Via Pigafetta, 65 – 10129 – Turin (TO)	
Numéro de TVA: 11824140013	
Déclare	
que l'appareil : Appareil de pressomassage	
Modèle et code : Ekò Pressomassage - PSG-EKO	
Informations de fabrication : voir plaquette	Numéro de lot et Numéro de série : voir plaquette
a été fabriqué conformément aux dispositions visées par les directives et normes suivantes :	

- Directive 2014/35/UE ou "Directive Basse tension"
- Directive 2014/30/UE ou "directive sur la compatibilité électromagnétique"
- Directive 2011/65/CE ou "RoHS"
- Directive 2015/863 modifiant la Directive 2011/65/CE
- Directive 2012/19/CE ou "RAEE"
- Directive 2001/95/CE ou "Sécurité générale des produits"
- Directive 2009/125/CE établissant un cadre pour la fixation d'exigences en matière d'écoconception applicables aux produits liés à l'énergie
- Décret-loi n.206 du 15 octobre 2015
- Norme IEC 61882:2016 méthode d'analyse des risques selon la méthode HAZOP
- Norme IEC 61511-1:2016 Sécurité fonctionnelle - Systèmes instrumentés de sécurité pour le domaine de la production par processus - Partie 1 : cadre, définitions, exigences pour le système, le matériel et le logiciel - Sécurité fonctionnelle - Systèmes instrumentés de sécurité pour le domaine de la production par processus - Partie 1 : cadre, définitions, exigences pour le systèmes, le matériel et le logiciel
- UNI EN ISO 7010:2017 Titre: Symboles graphiques - Couleurs de sécurité et signaux de sécurité -
- Signaux de sécurité enregistrés
- IEC 60335-2-32:2002 (4e édition) + A1:2008 + A2:2013 utilisées avec la norme IEC 60335-1:2010 (5e édition) et Corr. 1:2010 et Corr. 2:2011 + A1:2013
- EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015

Et est donc conforme aux directives et règlementations en vigueur.	
La présente déclaration de conformité est délivrée sous la responsabilité exclusive du fabricant.	
Lieu: Turin	Signature :
Date: 01/10/2021	

C.&C. consulenza sicurezza qualità
MarcaturaCE.net
Conoscerla per applicarla, rispettarla e pretenderla.

Via Lauro, 95 Cadoneghe Padoue Italie
Conseils et experts pour : Guardia di Finanza, Tributaria, Autorités douanières, Carabiniers, Police Nationale, Unioncamere, Tribunaux.

La composition du dossier technique et les documents préparés par C&C s.a.s. ont été vérifiés par l'ingénieur Renato Carraro.

Informations sur le fabricant

Nom du fabricant	Vima S.r.l.
Siège social	Via Pigafetta, 65 – 10129 – Turin (TO)
N. TVA	11824140013
R.E.A.	Turin 1243754
Registre AEE (Italie)	N° IT18040000010309
PEC	vimasrlpec@legalmail.it
Téléphone et fax	Tel. (+39) 011.0447816 Fax. (+39) 011.0432817
E-mail	info@mesis.eu
Site internet	https://www.mesis.eu/

SERVICE D’ASSISTANCE AGRÉÉ

Le fabricant effectue l’assistance sur le produit. En cas de besoin, le contacter aux coordonnées précédemment indiquées.

Présentation du manuel

NOTE

À LA RÉCEPTION DE LA MARCHANDISE, LIRE ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION AVANT DE PROCÉDER À TOUTE OPÉRATION.

Le présent manuel contient toutes les instructions pour le branchement, l'utilisation et la maintenance de l'appareil de presso-massage pour soins de beauté Ekò PressoMassage mod. PSG-EKO. Le manuel est divisé en chapitres chacun traitant une série d'arguments, subdivisés en sections et paragraphes.

Le sommaire énumère tous les sujets abordés dans ce manuel. La numérotation des pages est en ordre progressif et chaque page du manuel est numérotée. Ce manuel concerne la vie technique après la production et la vente de l'appareil, fournit toutes les instructions nécessaires pour le branchement, l'utilisation et la maintenance de l'appareil Ekò PressoMassage et est destiné aux particuliers et aux professionnels des instituts de beauté.

Si l'appareil est cédé à autrui pour quelque raison que ce soit (vente, prêt à usage ou toute autre raison), l'appareil doit être remis accompagné de toute la documentation.

Avant d'utiliser l'appareil, lire impérativement et attentivement le manuel et les chapitres sur les opérations à effectuer.

Les informations contenues dans ce manuel sont réservées et protégées par un droit de propriété ; le manuel ne peut être fourni à des tiers, en tout ou partie, à quelque titre et sous quelque forme que ce soit, sans l'autorisation préalable écrite de Vima S.r.l.

Vima S.r.l déclare que les informations contenues dans ce manuel sont conformes aux spécifications techniques et de sécurité de l'appareil Ekò PressoMassage auquel le manuel se réfère. Les photos et les caractéristiques du produit se réfèrent à la période d'impression du manuel ; des différences minimes sont possibles en cours de production. Les éventuelles différences n'ont aucune influence sur la sécurité ou les prestations du produit.

Une copie conforme de ce manuel est déposée dans le dossier technique de l'appareil conservé par Vima S.r.l.

Vima S.r.l n'autorise aucune documentation qui n'a pas été produite, délivrée ou distribuée par Vima ni par un mandataire agréé.

Le présent manuel, ainsi que l'ensemble du dossier technique, sera conservé par le fabricant pendant toute la période légale prévue.

Au cours de cette période, une copie de la documentation accompagnant l'appareil pourra être demandée au moment de la vente.

L'ensemble du dossier technique est disponible pendant toute le temps légale de conservation uniquement pour les autorités de contrôle qui pourront en demander une copie.

Une fois cette temps légale écoulée, toute personne utilisant l'appareil sera tenue de s'assurer que l'appareil ainsi que la documentation sont conformes aux lois en vigueur au moment du contrôle.

Conventions

Pour une compréhension immédiate des sujets traités dans ce manuel, des symboles graphiques et typographiques ainsi que des conventions ont été adoptés et sont décrits ci-après.

Conventions graphiques de mise en garde

NOTE

LES NOTES CONTIENNENT DES INFORMATIONS IMPORTANTES, MISES EN ÉVIDENCE EN DEHORS DU TEXTE AUQUEL ELLES SE RÉFÈRENT

ATTENTION

INDIQUE LES PROCÉDURES DONT LE NON-RESPECT, EN TOUT OU PARTIE, PEUT PROVOQUER DES DOMMAGES À L'APPAREIL, À SES COMPOSANTS ET METTRE EN DANGER LES OPÉRATEURS/UTILISATEURS.

DANGER

INDIQUE LES PROCÉDURES DONT LE NON-RESPECT, EN TOUT OU PARTIE, PEUT METTRE EN DANGER LA SANTÉ ET LA SÉCURITÉ DE L'OPÉRATEUR/UTILISATEUR OU DE TOUTE AUTRE PERSONNE À PROXIMITÉ. GRAVES DOMMAGES OU PERTE DE L'APPAREIL.

CHAPITRE 2

Garantie

Normes générales de sécurité

Description

Spécifications techniques Utilisation correcte et incorrecte

Risques résiduels

Dispositifs de sécurité

Garantie

Les normes de garantie, entièrement énoncées dans le contrat de vente, ne sont valables que si l'appareil Ekò PressoMassage est utilisé correctement et conformément aux indications données.

Exception faite des interventions de maintenance ordinaire décrites au chapitre MAINTENANCE et effectuées en suivant les procédures indiquées, toute réparation ou modification faite sur l'appareil par l'utilisateur ou par une entreprise non autorisée implique l'invalidation immédiate de la garantie.

La garantie ne couvre pas les dommages dus à une faute ou une négligence lors de l'utilisation de l'appareil ni ceux dus à un manque de maintenance.

Nos produits sont couverts par la garantie aux conditions suivantes :	
1	L'appareil est garanti au premier utilisateur pour un temps de vingt-quatre (24) mois, trois (3) mois à compter de la date d'achat, pour les applicateurs et les accessoires soumis à usure et détérioration, contre les défauts de matériaux et de fabrication, à condition qu'ils aient été correctement entretenus et conservés en bon état de fonctionnement. Les matériaux et les accessoires considérés comme "consommables" ne sont pas couverts par la garantie.
2	Le fabricant s'engage à remplacer, à sa seule discrétion, les pièces défectueuses ou présentant des défauts de fabrication, uniquement après avoir été scrupuleusement contrôlées et après avoir constaté un vice de fabrication.
3	L'acheteur est toujours tenu de prendre en charge les frais de transport et/ou d'expédition en cas de mauvaise utilisation des conditions de garantie.
4	Pendant la période de validité de la garantie, les pièces remplacées deviennent propriétés du fabricant.
5	Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur original ayant respecté les indications pour une maintenance normale fournies dans le manuel. La responsabilité du fabricant sur la garantie n'est plus engagée si : le propriétaire original cède la propriété de l'appareil ou si des modifications ont été apportées à l'appareil.
6	La garantie ne couvre pas les dommages dérivant d'une sollicitation excessive, comme par exemple l'utilisation de l'appareil après avoir constaté une anomalie, une utilisation incorrecte ou le non-respect des instructions d'utilisation et de maintenance. La garantie ne couvre pas non plus les problèmes suite à des chutes ou à une utilisation de l'appareil avec une alimentation incorrecte. Si l'appareil a été ouvert ou modifié par du personnel non autorisé. Si l'appareil a été utilisé dans des conditions inappropriées. Si l'appareil n`a pas été utilisé conformément aux indications fournies dans ce manuel.
7	Le fabricant décline toute responsabilité pour d'éventuelles difficultés se présentant lors de la revente ou de l'utilisation de l'appareil à l'étranger, en raison des dispositions en vigueur dans le pays où l'appareil a été vendu.
8	L'appareil ou l'un de ses composants défectueux doivent être remis au fabricant pour être remplacé ; en cas contraire, l'appareil ou la partie remplacée seront facturés à l'acheteur.
9	La garantie n`est valable qu'en présence du sceau de garantie intact.

Nos produits sont couverts par la garantie aux conditions suivantes :	
10	Pour pouvoir bénéficier de la garantie : • Les produits à réparer doivent être remis dans leur emballage original. • Un justificatif de paiement attestant la date d'achat doit être présenté (ticket de caisse, reçu, facture ou document attestant la vente par correspondance par le biais d'un magasin en ligne ou sur catalogue). • La réparation n'aura aucun effet sur la date d'échéance originale de la garantie et n'impliquera aucun renouvellement ou prolongation de la garantie. • Si au moment de la réparation, aucun défaut ne devait être constaté sur le produit, les frais du contrôle technique seront de toute façon facturés. • La garantie n'est pas valable si l'anomalie de fonctionnement est le résultat de: chocs, chutes, utilisation incorrecte, utilisation d'un alimentateur ou d'un chargeur de batterie non original, évènements accidentels, altérations du produit, remplacement/enlèvement des sceaux de garantie et/ou altération du produit. • La garantie ne couvre pas les dommages provoqués pendant le transport suite à l'utilisation d'emballages inappropriés. La garantie ne couvre pas les dommages provoqués à l'appareil dans des circonstances exceptionnelles (utilisation en plein air, dans des zones mouillées ou humides, exposition directe aux rayons solaires...). • La garantie n'est pas valable en cas d'impossibilité d'utiliser le produit, d'autres frais accidentels ou conséquents ou autres dépenses soutenues par l'acheteur.
11	Pour tout litige, le for de Turin est exclusivement compétent.

Avis : En cas de nécessité d'utiliser la garantie pour panne ou anomalie de fonctionnement, veuillez :

1	Vous adresser à votre revendeur.
2	Indiquer le type, la marque, le nom, le modèle et la matricule de l'appareil.
3	Indiquer la date d'achat en présentant le justificatif.
4	Décrire le problème en détails.

NOTE

LE NON-RESPECT DES MODALITÉS D'INTERVENTION ET D'UTILISATION DE L'APPAREILS DÉCRITES DANS CE MANUEL IMPLIQUE L'INVALIDITÉ DE LA GARANTIE.

Consignes générales de sécurité

Mise en garde

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez consulter votre médecin en cas de doutes.

Si une partie de la documentation devait ne pas être lisible, veuillez contacter Vima S.r.l avant d'effectuer toute autre opération avec l'appareil Ekò PressoMassage.

Ce chapitre décrit les consignes générales de sécurité à respecter pendant toutes les opérations effectuées avec l'appareil. Les procédures d'intervention décrites dans les chapitres suivants doivent être effectuées en respectant à la fois les indications fournies et les consignes de sécurité générales données.

Les consignes de sécurité et les procédures pour le branchement, l'utilisation et la maintenance de l'appareil contenues dans ce manuel viennent intégrer les consignes générales de sécurité au travail à respecter impérativement.

Chaque pays a sa propre règlementation en matière de sécurité. Il est donc important de souligner que si les consignes données dans la documentation contrastent ou limitent les consignes de sécurité en vigueur dans le pays où l'appareil est utilisé, les consignes du pays en question prévalent sur les consignes données dans la documentation.

NOTE

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'INCIDENTS OU DE DOMMAGES SUITE À UNE UTILISATION INCORRECTE DE L'APPAREIL, NI EN CAS DE NON-RESPECT, EN TOUT OU PARTIE, DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DES PROCÉDURES D'INTERVENTION DÉCRITES DANS LA DOCUMENTATION.

Le non-respect des indications d'utilisation et des procédures d'intervention, branchement, utilisation et maintenance de l'appareil Ekò PressoMassage contenues dans le manuel, implique l'annulation immédiate de la garantie.

Consignes de sécurité

Pendant le branchement puis l'utilisation de l'appareil, il est possible que se présentent des situations de mauvais fonctionnement non prévues par la documentation. Ces situations, tout à fait anormales, peuvent parfois être provoquées par des facteurs environnementaux ou des défaillances imprévisibles par le fabricant. En cas de problème, quelle que soit sa nature, veuillez contacter le fabricant pour recevoir l'assistance technique nécessaire.

Le manuel doit être conservé par le personnel chargé de la gestion, de la maintenance et de l'utilisation de l'appareil Ekò PressoMassage.

En cas de détérioration ou de perte, une copie conforme du manuel pourra être demandée auprès du revendeur ou du fabricant. Il est recommandé de conserver une copie de sécurité dans un endroit à l'abri afin d'éviter tous risques d'endommagement ou de perte.

ATTENTION

ÉTANT DONNÉ QU'IL EST IMPOSSIBLE DE DÉCRIRE TOUTES LES OPÉRATIONS QUI NE PEUVENT PAS OU NE DOIVENT PAS ÊTRE EFFECTUÉES, TOUTES LES OPÉRATIONS (AUTRES QUE L'UTILISATION NORMALE) QUI NE SONT PAS EXPLICITEMENT DÉCRITES DANS LE MANUEL FOURNI AVEC L'APPAREIL, DOIVENT ÊTRE CONSIDÉRÉES COMME NON AUTORISÉES.

Contre-indications

Consulter son propre médecin pour vérifier la présence de pathologies éventuelles non compatibles avec le massage de l’appareil Mesis Ekò PressoMassage. Une liste non exhaustive des éventuelles pathologies incompatibles est fournie ci-après.

- Ne pas utiliser sur des personnes souffrant d’inflammations ou de plaies internes et externes, susceptibles de saignements, ou d’inflammations purulentes.
- Ne pas utiliser en cas de malaise général, grippe ou maladie
- Œdème pulmonaire
- Thrombophlébite
- Insuffisance cardiaque
- Infections
- Thrombose veineuse profonde
- Épisodes d’embolie pulmonaire
- Plaies, lésions ou tumeurs dans la zone d’application ou à proximité où un retour veineux et lymphatique plus important pourrait être dangereux.
- Porteurs d’implants comme : stimulateur cardiaque, pompe à insuline ou autre ;
- Lymphangite
- Plexopathie et neuropathie
- Porteurs de prothèses articulaires en métal
- Personnes avec des inflammations en cours, avec des lésions cutanées, avec des néoplasies
- Femmes enceintes
- Pour les personnes à la peau sensible, se limiter à des puissances très basses
- Appliquer uniquement sur une peau saine

Ne pas utiliser dans les cas suivants :

- Personnes avec fragilité capillaire, hypertension artérielle ou cardiopathies ;
- Porteurs de stimulateurs cardiaques ou défibrillateur cardiaque implantable;
- Ne jamais utiliser l’appareil directement sur une peau enflée ou enflammée ou présentant des éruptions.

En cas de doute, consulter votre médecin avant d’utiliser l’appareil.

Description

L'appareil décrit dans ce document est destiné aux instituts de beauté et aux clients "finaux" qui l'utilisent à domicile pour effectuer des massages à pression.

L'air est pompé sous pression dans des chambres d'air de différentes formes et dimensions qui, à leur tour sont appliquées telles quelles ou placées à l'intérieur d'accessoires en tissu, plastique ou tout autre matériau approprié.

La pression de massage se règle à l'aide d'un potentiomètre et est contrôlée par un instrument de mesure et un dispositif de sécurité.

L'appareil est également équipé d'un dispositif pour régler le temps de l'émission de la pression, la pause, ainsi qu'une série éventuelle de programme sur différents chambres d'air.

L'appareil est conforme aux spécifications indiquées dans la fiche technique d'information n. 18 du Décret Italien n. 206 du 15 octobre 2015 qui le définit comme : "Appareil de massage à presion".

Spécifications techniques

- Mesis Ekò PressoMassage est un appareil de massage séquentiel et intermittent ;
- Pression réglable et continue ;
- Massage optimal à travers les 4 chambres d'air ;
- Minuterie intégrée pour régler le temps du massage ;
- Vanne de régulation pour fournir une pression constante ;
- Raccordement rapide des accessoires et facilité d'utilisation de l'appareil.

Spécifications techniques

Alimentation	220/240 V A.C. ±10%
Fréquence	50/60 Hz
Puissance absorbée	30 W
Temps du traitement	Réglable à intervalle de 0 et 30 minutes
Poids	2 kg
Dimension	240 X 200 X 115 mm
Programmes	1 programme
Applicateurs	à chambre à air

Avant de brancher l'appareil, contrôler que la tension du courant indiquée sur la plaquette signalétique correspond à celle du réseau électrique disponible. La plaquette signalétique se trouve sur l'appareil.

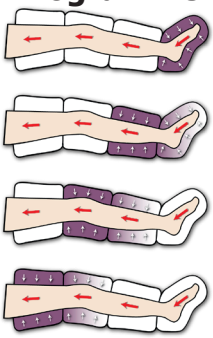
Terminologie

- **Programme** : modalité de gonflage des chambres d'air ;
- **Chambres d'air ou Secteurs** : composants de l'applicateur se remplissant d'air. Le modèle Mesis Ekò PressoMassage compte 4 chambres d'air.
- **Cycle**: 1 cycle équivaut au gonflage de tous les chambres d'air, du premier au dernier, quel que soit le programme utilisé. Après avoir gonflé le dernier coussin d'air, l'appareil

fait une pause et un nouveau cycle commence ;

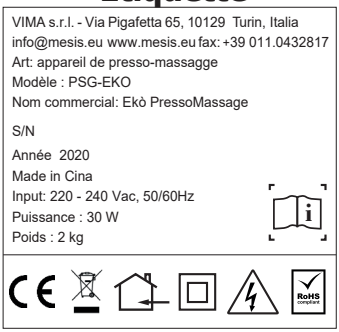
- **Applicateur** : élément relaxant composé de plusieurs chambres d'air à gonflage séquentiel en fonction du programme choisi (bottes, brassards et ceinture abdominale/fessier);
- **Temps** : temps de la séance (possibilité de réglage de 1 à 30 minutes);
- **Pression** : quantité d'air insufflée dans les chambres d'air, la pression est réglable et continue ;
- **Connecteur** : accessoire composé de tuyaux en caoutchouc servant à brancher les applicateurs à l'appareil ou au câble répartiteur ;
- **Câble répartiteur**: accessoire composé d'un ensemble de tuyaux en caoutchouc. Un câble répartiteur permet d'utiliser deux bottes alors que 2 câbles répartiteurs permettent d'utiliser trois accessoires en même temps, par exemple deux bottes et la ceinture abdominale/fessier ;
- **Embout**: partie terminale (sortie d'air) de chaque tuyau du connecteur à insérer dans les raccords sur les applicateurs;
- **Raccord** : logement sur les applicateurs dans lesquels insérer les embouts du connecteur.

Programme



La pression est exercée par un seul coussin d'air à la fois.

Étiquette



Plaquette signalétique sous l'appareil.

Sens du gonflage

Brassard : sens du gonflage

Ceinture : sens du gonflage

Bottes : sens du gonflage

Les flèches sur les images ci-dessus indiquent le sens correct du gonflage des applicateurs :

- pour le brassard, le gonflage commence au niveau des mains et se termine au niveau de l'épaule ;

- pour la ceinture abdominale/fessier, le gonflage commence au niveau de la partie supérieure de l'abdomen puis descend ;
- pour les bottes, le gonflage commence au niveau du pied et se termine au niveau de l'aine.

Configurations applicateurs

Cod. PSG-EKO-1B *Applicateurs :* 1 brassard *Accessoires :* 1 connecteur simple.	**Cod. PSG-EKO-F** *Applicateurs :* 1 ceinture *Accessoires :* 1 connecteur simple.	**Cod. PSG-EKO-1G** *Applicateurs :* 1 botte *Accessoires : 1* connecteur simple.
Cod. PSG-EKO-2G *Applicateurs :* 2 bottes *Accessoires :* 2 connecteurs simples et 1 câble répartiteur	**Cod. PSG-EKO-2GK** *Applicateurs :* 2 bottes et 1 ceinture *Accessoires :* 3 connecteurs simples et 2 câbles répartiteurs	**Cod. PSG-EKO-2GKB** *Applicateurs :* 2 bottes, 1 ceinture et 1 brassard *Accessoires :* 4 connecteurs simples et 3 câbles répartiteurs

Utilisation correcte et incorrecte

Utilisation correcte

Appareil de massage destiné à un usage domestique ou en institut de beauté.

Utilisation incorrecte

Cet appareil n'est pas prévu pour d'autres usages que ceux décrits aux paragraphes DESCRIPTION et UTILISATION CORRECTE.

Il est également strictement interdit :

- d'utiliser l'appareil avec un courant d'alimentation inapproprié
- d'utiliser l'appareil pour des applications autres que celles préconisées
- d'utiliser l'appareil en instituts de beauté par des opérateurs non formés
- de modifier l'appareil
- d'utiliser l'appareil dans des locaux autres que ceux prévus
- d'utiliser l'appareil dans les salles de bains.

L'utilisation d'un ou plusieurs éléments de l'appareil après avoir mis ce dernier hors d'usage exonère le fabricant de toute responsabilité concernant son utilisation.

NOTE

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ACCIDENTS OU DE DOMMAGES DUS À UNE UTILISATION INCORRECTE DE L'APPAREIL. TOUTE UTILISATION INCORRECTE IMPLIQUE ÉGALEMENT L'INVALIDITÉ IMMÉDIATE DE LA GARANTIE.

Risques résiduels

Lors de la conception, Vima S.r.l. a effectué une analyse scrupuleuse des risques sur l'appareil en question, ce qui a permis de relever des risques pouvant être éliminés. Chacun de ces risques a donc été analysé et des indications sur la procédure à suivre pour les éviter sont fournies dans ce manuel. Il est donc important que tout utilisateur et/ou opérateur chargé du branchement, utilisation et maintenance de l'appareil Ekò PressoMassage, ait lu entièrement et attentivement ce manuel.

NOTE

LA RESPONSABILITÉ DU FABRICANT NE SAURAIT EN AUCUN CAS ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ACCIDENTS OU DE DOMMAGES DUS À UNE UTILISATION INCORRECTE DE L'APPAREIL OU À UNE NÉGLIGENCE D'UN OPÉRATEUR.

Et notamment :

- Il est strictement interdit de modifier l'appareil en tout ou partie. Tout dommage aux personnes, animaux ou biens suite à l'utilisation d'un appareil indûment modifié par l'utilisateur et/ou par un opérateur non autorisé, dégage le fabricant de toute responsabilité.
- Conserver soigneusement ce manuel nécessaire pour utiliser l'appareil correctement et en toute sécurité.
- Contrôler régulièrement l'état de la plaquette apposée sur l'appareil et la remettre en bon état si celle-ci est abîmée (contacter l'assistance autorisée).
- En cas d'arêtes ou bords coupants potentiellement dangereux présents sur l'extérieur de l'appareil et/ou d'un de ses éléments, suite à un choc accidentel, contacter impérativement le service technique autorisé et suivre leurs indications.

DANGER

LES PARTIES FERMÉES, PROTEGÉES OU INTERNES DE L'APPAREIL SONT ACCESSIBLES UNIQUEMENT POUR LES INTERVENTIONS DE MAINTENANCE EXTRAORDINAIRE ET UNIQUEMENT PAR DU PERSONNEL AUTORISÉ PAR VIMA S.R.L.

Important :

- Ne pas mouiller les branchements électriques avec de l'eau ou autres liquides.
- Il est nécessaire d'effectuer les opérations de maintenance décrites dans le manuel.
- Les opérations de maintenance doivent être effectuées en suivant scrupuleusement les indications fournies dans le manuel.
- Le chapitre sur la maintenance décrit toutes les opérations prévoyant le débranchement de l'appareil Ekò PressoMassage de la prise de courant.

Pictogrammes

Les pictogrammes suivants sont indiqués sur la plaquette signalétique appliquée sur l'appareil Ekò PressoMassage :

Légende des pictogrammes

Lire les instructions

Marquage CE

Éliminer l'appareil comme DEEE

Conforme aux directives RoHS

Utilisation uniquement en intérieur

Classe d'isolation électrique : Classe II

Danger d'électrocution

ATTENTION

Il est strictement interdit d'enlever, de couvrir ou d'endommager les signalisations d'avertissement et de mise en garde.

Mises en garde

- Dans les instituts de beauté, l'appareil esthétique ne doit être utilisé que par des opérateurs dûment formés.
- Ne pas commencer le traitement si la botte, le brassard et/ou la ceinture ne sont pas correctement posés.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance s'il est prêt à être mis en route.
- Dès que le traitement est terminé, mettre l'interrupteur sur 0 (zéro) ou OFF.
- Conserver hors de la portée des enfants. L'appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou n'ayant ni l'expérience ni les connaissances nécessaires, à condition que cette utilisation se fasse sous surveillance ou bien après que ces personnes aient reçu toutes les informations nécessaires pour une utilisation de l'appareil en toute sécurité et aient parfaitement compris les risques encourus avec l'appareil. Il est strictement interdit de laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance doivent être effectués par l'utilisateur et non par des enfants sans surveillance. Conserver l'appareil et le cordon d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne jamais effectuer d'interventions sur l'appareil sans l'avoir au préalable débranché de l'alimentation électrique.
- Une fois l'appareil éteint, attendre au moins une minute avant de le remettre en route.
- Ne jamais ouvrir l'appareil pour quelque raison que ce soit. En raison du courant à haute intensité utilisé, des décharges de courant sont possibles à l'intérieur de l'appareil même si celui-ci est débranché.
- Toute intervention à l'intérieur de l'appareil doit être effectuée par du personnel autorisé.
- Avant de commencer une séance de soins, positionner l'appareil de sorte qu'il n'empêche pas le passage et que le cordon d'alimentation ne soit pas un obstacle (risque de trébucher).
- Éviter de placer l'appareil à proximité de sources de chaleur et de jets de vapeurs ou de liquides.
- Placer l'appareil de façon que les accessoires, câbles et instruments puissent couvrir la distance nécessaire tout en conservant l'appareil en position stable.
- Ne jamais utiliser l'appareil en cas d'anomalies de fonctionnement même minimes.
- S'assurer que la zone de travail, branchement et maintenance de l'appareil est suffisamment éclairée, au moins 200 lux.
- Pour garantir une meilleure protection, il est conseillé d'installer sur le circuit électrique un dispositif à courant différentiel dont le courant différentiel de fonctionnement minimal ne dépasse pas les 30 mA (valeur idéale 10mA). Faites-vous conseiller par votre installateur.
- Avant de brancher l'appareil, contrôler que la valeur du courant indiquée sur la plaquette signalétique correspond au courant électrique disponible.
- La plaquette signalétique se trouve sur l'appareil.
- NE JAMAIS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou pieds nus ou mouillés.
- NE JAMAIS tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil pour débrancher la prise de courant.
- NE JAMAIS exposer l'appareil à l'humidité ou aux agents atmosphériques (pluie, soleil).
- NE JAMAIS bloquer les fentes d'aération de l'appareil et ne pas poser l'appareil sur une surface souple comme un lit ou un canapé avec le risque d'obstruer les grilles d'aération.
- En cas de panne ou de dysfonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas l'ouvrir.

- Utiliser l'appareil uniquement à l'intérieur et conformément aux instructions données.
- Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur.
- Ceci n'est pas un jouet ! Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage de l'appareil. Conserver les sacs en plastique hors de portée des enfants ; danger d'étouffement !

Dispositifs de sécurité

- Interrupteur de mise en route : sert à allumer et éteindre l'appareil.
- Minuterie automatique : interrompt automatiquement un cycle de soins une fois terminé.

CHAPITRE 3

Instructions pour le désemballage
Branchement et débranchement
Mises en garde avant, pendant et après l’utilisation
Utilisation de l’appareil
Applicateurs et accessoires
Utilisation des applicateurs

Désemballage

L'appareil Ekò PressoMassage est fourni dans une boîte rigide.

Contenu de l'emballage, en fonction du modèle :

- Compresseur
- Botte à 4 chambres d'air
- Brassard à 4 chambres d'air
- Ceinture abdominale/fessier à 4 chambres d'air
- Kit Slim Body, ceinture abdominale fessiers + connecteur simple + câble répartiteur pour l'utilisation simultanée de 2 bottes avec la ceinture
- Connecteur simple (pour ceinture, botte ou brassard)
- Câbles répartiteurs
- Manuel en plusieurs langues

Les accessoires en option et les pièces de rechange sont disponibles auprès de Vima S.r.l.

1. Enlever soigneusement l'appareil de son emballage.
2. Vérifier que l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport.
3. Vérifier que tout le matériel a été entièrement livré et qu'il n'y a aucune pièce manquante.
4. Si un élément devait manquer ou être endommagé, veuillez vous adresser à votre revendeur dans un délai de 5 jours maximum à compter de la date de réception de la marchandise.
5. Ceci n'est pas un jouet ! Ne pas laisser les enfants jouer avec l'emballage de l'appareil. Conserver les sacs en plastique hors de portée des enfants ; danger d'étouffement !

Manipulation

Emplacements

Avant de procéder à la manipulation et au positionnement de l'appareil (tant du point de vue de l'utilisation que du stockage), il est nécessaire de prendre en compte certains aspects. Il faut notamment vérifier certains facteurs :

- L'appareil Ekò PressoMassage doit être installé dans des atmosphères non corrosives. Des substances corrosives comme les acides peuvent endommager les câbles, les composants électriques et optiques.
- L'appareil Ekò PressoMassage doit être installé loin de jets de vapeur, eau ou autres liquides.
- L'appareil Ekò PressoMassage doit être installé dans des locaux aérés ; ne JAMAIS obstruer les grilles d'aération. Il est nécessaire de réduire au minimum les particules de poussière dans l'air qui peuvent endommager la surface des éléments optiques. Les particules métalliques éventuellement présentes dans l'air peuvent corroder les composants électroniques.
- Distance minimale entre l'appareil et le mur : 50 cm pendant son utilisation.
- L'appareil doit être stocké dans un environnement avec une température entre 10°C/+55°C.

- L'appareil doit être utilisé dans un environnement avec une température entre 10°C/+40°C.
- Le taux d'humidité doit être compris entre 30% et 85%.
- Pression atmosphérique : 86kPa ~ 106kPa
- Les supports sur lesquels l'appareil Ekò PressoMassage sera posé doivent être suffisamment solides pour en supporter le poids et avoir des caractéristiques physiques à même de garantir une installation correcte de l'appareil sans risque de chute.
- Ne pas poser l'appareil sur une surface molle comme un lit ou un canapé avec le risque d'obstruer les grilles d'aération.
- Ne pas ranger l'appareil et ses accessoires dans des zones particulièrement froides où la température descend en-dessous de zéro, ce qui pourrait endommager sérieusement l'appareil.
- Ranger l'appareil dans sa boîte s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

L'appareil Ekò PressoMassage doit être utilisé uniquement à l'intérieur et en respectant les indications précédemment données.

Pendant son utilisation, ne pas placer l'appareil Ekò PressoMassage à proximité de : télévisions, écrans, ordinateurs, téléphones portables, rubans/disques magnétiques, appareils/prothèses médicales, etc.

L'appareil doit être posé à l'horizontale, près d'une source d'alimentation qui permet de le brancher en toute sécurité (voir "***BRANCHEMENT***").

Manipulation

Vu sa taille et son poids, l'appareil Ekò PressoMassage peut être déplacé manuellement. L'appareil est équipé sur le haut d'une poignée ergonomique pour le transporter plus facilement.

Manipuler les accessoires avec soin et ne jamais les prendre par les câbles/tuyaux. Faire particulièrement attention en déplaçant les accessoires, à ne pas traîner les câbles ou les tuyaux par terre.

Les câbles électriques pour les branchements ne doivent jamais être emmêlés ni opprimés dans l'espace entre l'appareil et la surface d'appui.

Branchement et débranchement

Tous les appareils de soins esthétiques sont testés et mis au point par le fabricant avant de les livrer au client.

L'appareil est conçu, fabriqué et testé afin de vérifier qu'une fois branché, il est parfaitement conforme aux normes spécifiques en la matière (voir la déclaration de conformité).

Si le branchement, l'utilisation et/ou la maintenance de l'appareil Ekò PressoMassage ne sont pas effectués dans les règles de l'art, des anomalies peuvent se vérifier pendant l'utilisation ainsi que des problèmes de sécurité. Un branchement et une maintenance incorrects invalident immédiatement la garantie.

ATTENTION

L'APPAREIL DOIT ÊTRE MIS EN ROUTE UNIQUEMENT APRÈS L'AVOIR BRANCHÉ CORRECTEMENT.

Avant de brancher l'appareil Ekò PressoMassage et de le mettre en route, enlever toutes les éventuelles protections contre la poussière et l'humidité et tous les emballages.

Contrôles préliminaires

Contrôle des dommages éventuels

Contrôlez les différents éléments de l'appareil, afin de déceler toute trace de dommage éventuel provoqué par des chocs, déchirures ou abrasions.

En particulier, contrôlez :

- qu'il n'y a pas de traces ou de bosses provoquées par des chocs pendant le transport ;
- que le cordon d'alimentation et sa prise sont en bon état ;
- qu'il n'y a aucune trace d'eau qui aurait éventuellement pénétré ni d'humidité et qu'aucune condensation ne s'est formée. Le cas échéant, attendre environ 30 minutes avant d'effectuer toute autre opération.

La zone de branchement doit être suffisamment éclairée (éclairage naturel et/ou artificiel) ; valeurs minimums d'éclairage garanties : **200 lux**.

Comment signaler un dommage

Si des dommages ont été relevés, interrompre l'opération en cours et signaler au service après-vente du revendeur ou du fabricant, le type de dommages constatés.

Branchement et débranchement

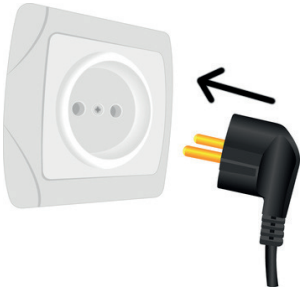
NOTE

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS D'INCIDENTS OU DE DOMMAGES SUITE À L'UTILISATION DE L'APPAREIL AVEC UN CIRCUIT D'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE NON CONFORME AUX DISPOSITIONS RÉGLEMENTAIRES.

Avant de brancher/débrancher l'appareil de la prise d'alimentation, s'assurer d'avoir éteint l'appareil et d'avoir mis l'interrupteur sur la position OFF. Il est alors possible de brancher/

débrancher l'appareil de la prise d'alimentation.

Pour brancher l'appareil, il suffit de brancher le connecteur sur la prise de l'appareil puis de brancher la prise de courant.



Pour les actions préliminaires à effectuer sur l'appareil, son branchement aux accessoires (applicateurs), à la prise électrique et son utilisation, se reporter aux chapitres "UTILISATION DE L'APPAREIL" et "UTILISATION DES APPLICATEURS"

Mises en garde avant, pendant et après l'utilisation

Mises en garde

En cas d'anomalie imprévue et dangereuse pendant une phase de configuration et d'utilisation de l'appareil Ekò PressoMassage, respecter la procédure suivante :

- Éteindre l'appareil (voir chapitre 3);
- Couper l'alimentation de l'appareil en débranchant la prise du éseau.
- Contacter immédiatement l'assistance technique.

En cas d'anomalies électromagnétiques imprévues après avoir branché ou mis en route l'appareil Ekò PressoMassage, comme l'impossibilité de communiquer par téléphone ou smartphone, respecter la procédure suivante :

- Éteindre l'appareil (voir chapitre 3);
- Couper l'alimentation de l'appareil en débranchant la prise du réseau.
- Contacter immédiatement l'assistance technique.

Prenez soin des accessoires : ils ne peuvent pas être réparés

Ne pas placer les bottes, brassards, ceinture abdominale ou autres accessoires à proximité de sources de chaleur directes ou indirectes.		
Ne pas placer l'appareil dans des zones humides ou mouillées. Il est strictement interdit de mouiller l'appareil et de verser du liquide dessus.		
Ne pas laver l'appareil et ses accessoires à l'eau ou avec des détergents. Pour nettoyer l'appareil et ses accessoires, il suffit de passer un chiffon humide.		
Ne pas ranger l'appareil et ses accessoires dans des zones particulièrement froides où la température descend en-dessous de zéro, ce qui pourrait endommager sérieusement l'appareil.		
Ranger l'appareil dans sa boîte s'il ne doit pas être utilisé pendant une longue période.		

Environnement d'utilisation et de stockage

- Utiliser et conserver l'appareil et ses accessoires dans un endroit propre avec une température comprise entre 10 – 40 °C, et une humidité entre 30 – 85%;
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.

Problème	Solution
L'appareil ne s'allume pas	• Vérifier que le branchement au réseau électrique est correct ; • Vérifier que l'interrupteur (touche off-on ((0 - I)) est sur ON (I); • vérifier que le cordon d'alimentation est en bon état.
Léger chuintement semblable à celui d'une fuite d'air	• Vérifier que les tuyaux, accessoires et connecteurs sont en bon état ; • Vérifier que tous les branchements (à l'appareil et aux applicateurs) sont correctement effectués ; • Vérifier que tous les tuyaux de branchement de l'air ne sont ni pliés, ni coincés
L'air n'arrive pas aux applicateurs, la pression est insuffisante	• Vérifier que les connecteurs sont correctement branchés à l'appareil et ux applicateurs ; • Vérifier que tous les tuyaux de branchement de l'air ne sont ni pliés, ni coincés ni écrasés ; • Vérifier que les chambres d'air sont gonflés de façon progressive et conformément au programme sélectionné ; • Vérifier que la commande de la pression a été correctement configurée; • Vérifier qu'il y a bien une fuite d'air de l'appareil.
L'air continue d'entrer dans les chambres et on entend le sifflement d'une fuite d'air dans les applicateurs	• Vérifier que les chambres d'air des applicateurs sont en bon état (sans trous ni autres dommages). Si aucune anomalie n'a été relevée, éteindre l'appareil, le rallumer et vérifier de nouveau s'il fonctionne correctement.

Configuration

ATTENTION

AVANT DE PROCÉDER À LA CONFIGURATION, ÉTEINDRE L'APPAREIL ET DÉBRANCHER SA PRISE.

ATTENTION

NE JAMAIS OBSTRUER LES GRILLES D'AÉRATION DE L'APPAREIL PENDANT SON UTILISATION.

Utilisation

Mise en garde

- Toutes les parties qui entrent en contact avec la personne à masser doivent être scrupuleusement stérilisées et/ou désinfectées (voir paragraphe suivant).
- Avant de procéder à l'entretien ou à la maintenance de l'appareil et en cas de non utilisation de l'appareil, débrancher toujours sa prise.

Nettoyage avant utilisation

- Avant toute utilisation, il est nécessaire de désinfecter les parties entrant en contact avec la personne à masser : pour cela, passer un chiffon doux humide éventuellement légèrement imbibé d'un produit nettoyant neutre. Il est strictement interdit d'utiliser d'autres méthodes de nettoyage, par exemple des produits corrosifs et/ou abrasifs.
- Entre un massage et l'autre, nettoyer impérativement les parties entrant en contact avec la peau, en utilisant un chiffon doux légèrement imbibé d'un désinfectant délicat.

Autres mises en garde

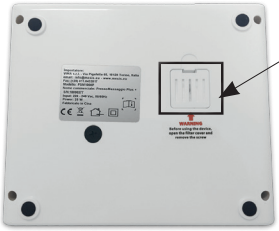
Le temps de traitement d'une seule partie du corps ne doit pas dépasser les 30 minutes.

Utilisation du dispositif

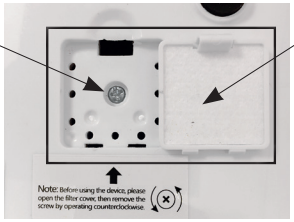
IMPORTANT: Le compresseur (cœur de l'appareil) a été bloqué pour éviter qu'il subisse de brusques mouvements et des chocs pendant le transport. Cette solution a été adoptée pour garantir le bon état, le bon fonctionnement et la qualité de l'appareil. Il est donc nécessaire de débloquer le compresseur en respectant la procédure suivante.

AVANT DE BRANCHER LE CORDON D'ALIMENTATION ET D'UTILISER L'APPAREIL, EFFECTUER IMPÉRATIVEMENT LES OPÉRATIONS SUIVANTES :

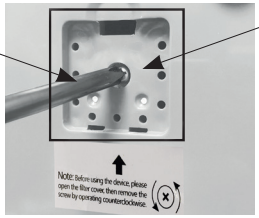
- renverser l'appareil afin de localiser le compartiment se trouvant sur la partie inférieure ;



- enlever le couvercle du compartiment ;



- dans le petit compartiment, localiser la vis à dévisser et à enlever à l'aide du tournevis fourni avec l'appareil ;



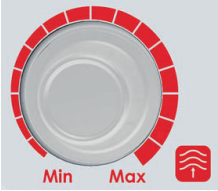
- une fois la vis enlevée, remettre le couvercle ;
- remettre l'appareil à l'endroit et le poser sur sa base ;

Suivre la procédure décrite dans les paragraphes suivant du chapitre et au chapitre "Utilisation des applicateurs".

Pression

La pression peut être réglée de 30 mmHg à 240 mmHg (+- 10%)

Pour **diminuer la pression**, tourner le bouton en sens anti-horaire



Pour **augmenter la pression**, tourner le bouton en sens horaire

- Effectuer au moins 2 cycles de gonflage puis régler la pression ;
- Le gonflage de chaque coussin d'air dure environ 4 secondes ; passer ensuite au coussin d'air suivant.

Commencer le massage avec la pression minimale. Augmenter progressivement en fonction des besoins.

Temps

Il est possible de régler le temps entre 0 et 30 minutes. Au bout de 30 minutes de fonctionnement de l'appareil, il est nécessaire d'attendre au moins 30 minutes (avec l'appareil éteint) avant de commencer une nouvelle session de travail. **Attention:** en tournant le bouton sur "Always On" l'extinction automatique.

Pour **augmenter le temps**, tourner le bouton en sens horaire

Touche mise en route "Off-On"

L'interrupteur vert (0 - I) OFF-ON entre le bouton de la pression et le bouton de le temps sert à démarrer l'appareil.

Applicateurs et accessoires

NOTE IMPORTANTE: les applicateurs et les accessoires fournis avec l'appareil varient en fonction du modèle acheté.

Bottes

Botte à 4 chambres d'air

La/les botte/s sont des accessoires (en forme de "jambe") composés de **4 chambres d'air** à porter pour effectuer le massage sur les membres inférieurs.
Pour ne pas avoir mal au genou, éviter de plier la jambe pendant le massage.
Pour les instructions, se reporter aux chapitres suivants.

Ceinture abdominale/fessier

La ceinture abdominale est un accessoire composé de **4 chambres d'air** à porter pour effectuer le massage au niveau de l'abdomen et des fessiers.
Ne pas placer la ceinture sur les seins.
Pour les instructions, se reporter aux chapitres suivants.

Ceinture abdominale/fessier à 4 chambres d'air

Brassard

Brassard à 4 chambres d'air

Le brassard est un accessoire composé de **4 chambres d'air,** à porter pour effectuer le massage sur les membres supérieurs.
Pour éviter que le brassard glisse vers le bas, le fixer à l'aide de la bretelle avec le velcro.
Pour les instructions, se reporter aux chapitres suivants.

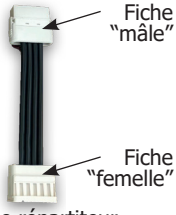
Connecteur simple

Le connecteur simple est un accessoire composé d'un ensemble de tuyaux en caoutchouc avec à une extrémité un raccord pour le raccorder à l'appareil ou au câble répartiteur et à l'autre extrémité des embouts (sorties d'air) à insérer dans les raccords sur l'applicateur.
Le connecteur simple permet d'utiliser l'appareil Mesis Ekò PressoMassage avec 1 brassard ou 1 botte ou la ceinture abdominale/fessier ou les 2 bottes. Dans le dernier cas, la configuration prévoit 2 connecteurs simples et un câble répartiteur.
Pour les instructions, se reporter aux chapitres suivants.

Connecteur simple

Câble répartiteur

Le câble répartiteur est un accessoire composé d'un ensemble de tuyaux en caoutchouc, avec deux extrémités, une est une fiche "mâle" avec des broches de connexion et l'autre une fiche "femelle" jumelée avec des trous. Le câble répartiteur est utilisé dans les configurations avec deux ou trois applicateurs.



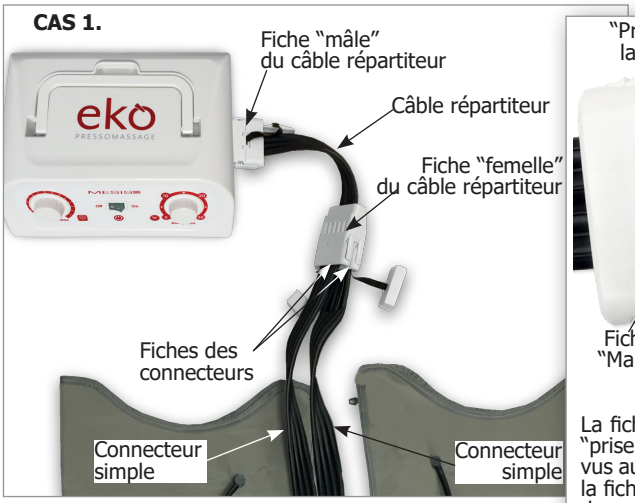
Câble répartiteur

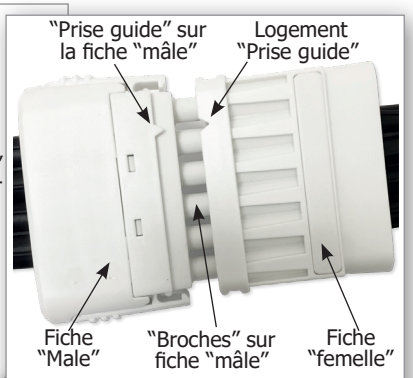
1. La configuration avec deux applicateurs prévoit 1 câble répartiteur pour pouvoir utiliser deux applicateurs en même temps, comme 2 bottes par exemple :
2. La configuration avec trois applicateurs prévoit 2 câbles répartiteur pour pouvoir utiliser 3 applicateurs en même temps, comme 2 bottes et la ceinture abdominale/fessier.

Dans le **cas 1** la fiche "mâle" du câble répartiteur doit être branchée sur l'appareil et la fiche "femelle" jumelée, aux deux connecteurs simples des deux applicateurs.

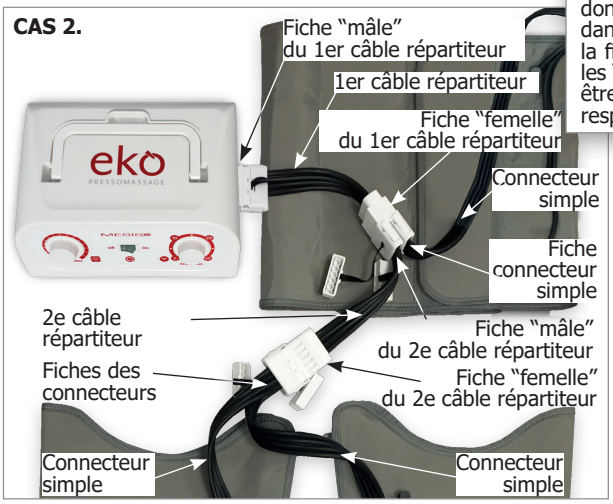
Dans le **cas 2** les deux câbles répartiteurs doivent être branchés l'un à l'autre. C'est-à dire : le 1er câble répartiteur doit être branché à l'appareil comme dans le cas 1. Tandis que la fiche "mâle" du 2e câble répartiteur doit être branchée dans l'un des deux logements de la fiche "femelle" du 1er câble répartiteur. Brancher un connecteur simple dans le deuxième logement libre de la fiche "femelle" du 1er câble répartiteur.

Brancher les deux connecteurs simples restants, dans chaque logement de la fiche "femelle" du 2e câble répartiteur.





IMPORTANE:
La fiche "mâle" a des "broches" et une "prise guide". Des logements sont prévus au niveau de ces deux éléments sur la fiche "femelle" correspondante. Faire donc particulièrement attention au sens dans lequel sont branchées entre elles la fiche "mâle" et la fiche "femelle" car les "broches" et la "prise guide" doivent être branchées dans les logements correspondants.



Utilisation des applicateurs

NOTE IMPORTANT: les applicateurs et les accessoires fournis avec l'appareil varient en fonction du modèle acheté.

1. Brancher le connecteur à l'applicateur à utiliser

Choisir le connecteur et/ou le câble répartiteur à brancher en fonction des applicateurs que l'on souhaite utiliser :

- avec le brassard, utiliser le connecteur simple (Fig. A);
- avec la ceinture abdominale/fessier, utiliser le connecteur simple (Fig. B);
- avec une seule botte, utiliser le connecteur simple (Fig. C)
- avec deux bottes, utiliser deux connecteurs simples et le câble répartiteur (Fig. D);
- avec deux bottes et la ceinture abdominale/fessier, utiliser trois connecteurs simples et deux câbles répartiteurs (Fig. E).

Brancher chaque embout (sortie d'air) sur l'extrémité des tuyaux en caoutchouc du connecteur simple, sur les raccords se trouvant sur le/les applicateur/s que l'on souhaite utiliser.

Embout (sortie d'air) sur l'extrémité des tuyaux en caoutchouc des connecteurs

Raccord sur les applicateurs

ATTENTION : brancher en combinant embout et raccord en fonction de la couleur. Embout et raccord doivent être de la même couleur.

Brassard, Ceinture abdominale/fessier et Bottes utilisés seuls

- Brancher les embouts sur l'extrémité des tuyaux en caoutchouc du connecteur simple sur les raccords se trouvant sur le/les applicateur/s que l'on souhaite utiliser.

Fig. A

Fig. B

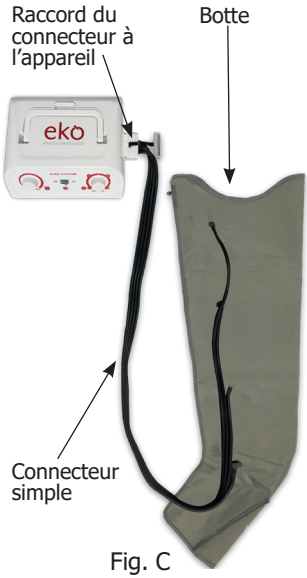


Fig. C

Bottes

- Si l'on souhaite utiliser deux bottes, brancher les embouts des deux connecteurs simples aux raccords se trouvant sur les bottes. Puis brancher les connecteurs simples à la fiche "femelle" du câble répartiteur.

  ATTENTION : pour plus de détails sur le branchement entre connecteurs et câble répartiteur, se reporter à la page 110 "Cas 1".

Fig. D

Bottes et ceinture abdominale/fessier

- Si l'on souhaite utiliser la ceinture abdominale/fessier et les bottes, brancher les embouts des connecteurs simples aux raccords se trouvant sur la ceinture et sur les bottes. Puis brancher les connecteurs simples des bottes à la fiche "femelle" du 2e câble répartiteur et la fiche "mâle" de ce dernier au 1er câble répartiteur. Brancher le connecteur simple de la ceinture à la fiche "femelle" du 1er câble répartiteur.

  ATTENTION : pour plus de détails sur le branchement entre connecteurs et câble répartiteur, se reporter à la page 110 "Cas 2".

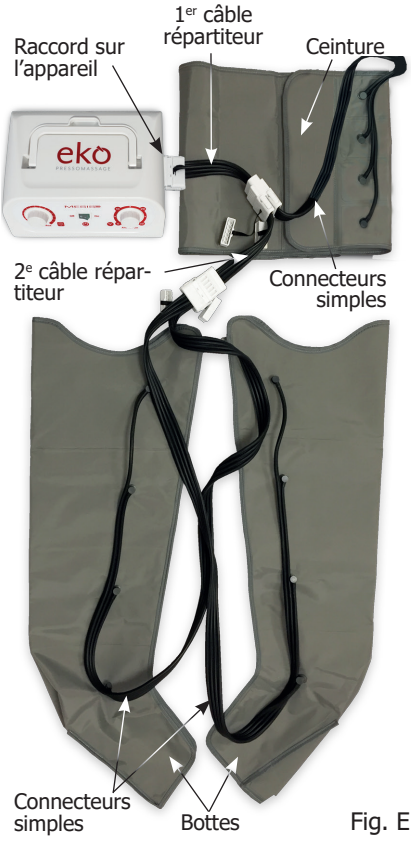
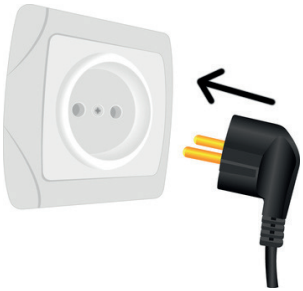
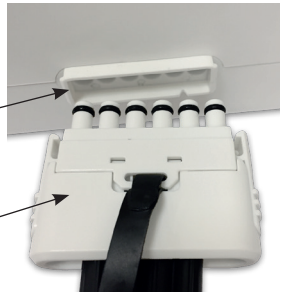


Fig. E

2. Brancher le cordon d'alimentation



3. Brancher le raccord du connecteur simple ou du câble répartiteur à l'appareil.



Sur le Ekò PressoMassage, le raccord "Appareil-connecteur ou câble répartiteur" se trouve sur le côté de l'appareil.

4. Enfiler les applicateurs à utiliser

Bottes

- Enfiler les bottes et les fermer avec la fermeture éclair, les raccords doivent être orientés vers l'intérieur.
- **Le gonflage doit partir du pied puis monter jusqu'à l'aine.**

Ceinture abdominale/fessier

- Enfiler la ceinture abdominale en la plaçant sur les fessiers-hanches-abdomen et la fermer avec le velcro.
- **Le gonflage doit partir du haut de l'abdomen puis descendre (aine).**

Brassard

- Enfiler le brassard.
- Accrocher la "bretelle" avec le velcro au dessus de l'épaule opposée au bras sur lequel se trouve le brassard.
- **Le gonflage doit partir de la main puis monter jusqu'à l'épaule.**

5. Démarrer l'appareil en appuyant sur le bouton de mise en route.

Sur le Ekò PressoMassage ce bouton se trouve sur le devant de l'appareil.

IMPORTANT : pour plus d'informations sur l'utilisation de l'appareil acheté, se reporter au chapitre relatif.

IMPORTANT :

Vérifier que le gonflage se fait dans le sens indiqué au paragraphe "Sens du gonflage" du chapitre "Spécifications techniques".

CHAPITRE 4

Maintenance
Élimination

Entretien

Sécurité

ATTENTION

Pour effectuer les opérations de maintenance sur l'appareil, porter les équipements de protection individuelle (EPI) nécessaires, comme :

- **Vêtements :**

doivent être conformes à la règlementation en vigueur en matière de sécurité.

- **Gants:**

les éléments utilisés peuvent atteindre des températures élevées et être sous tension ; il est donc nécessaire de porter des gants à marquage CE comme EPI qui protègent les mains contre les éléments précédemment mentionnés.

Les opérations de maintenance doivent être effectuées uniquement par du personnel ayant lu attentivement ce manuel.

Avant de procéder à toute intervention de nettoyage ou de maintenance sur l'appareil, éteindre impérativement l'appareil et le débrancher du réseau d'alimentation (prise enlevée). Effectuer ces opérations en respectant scrupuleusement les indications fournies dans ce manuel.

L'éclairage (naturel et/ou artificiel) de la zone où sont effectuées les opérations de maintenance doit garantir les valeurs seuil minimum d'éclairage suivantes : 200 lux.

DANGER

AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION DE NETTOYAGE OU DE MAINTENANCE, DÉBRANCHER L'APPAREIL DE L'ALIMENATION.

Toutes les opérations de nettoyage ou de maintenance doivent être effectuées non seulement conformément aux indications de ce manuel, mais également conformément aux normes de sécurité générales et à la règlementation en matière de sécurité au travail en vigueur sur le lieu où ces opérations sont effectuées.

ATTENTION

IL EST INTERDIT D'ACCÉDER AUX PARTIES INTERNES DE L'APPAREIL. AUCUNE OPÉRATION DE MAINTENANCE NE PRÉVOIT DE DÉMONTER L'APPAREIL EKO PRESSOMASSAGE. LES OPÉRATIONS DE MAINTENANCE SUR LES PARTIES INTERNES DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES UNIQUEMENT PAR UN TECHNICIEN AUTORISÉ PAR LE FABRICANT.

Maintenances périodiques

- Il est nécessaire de nettoyer régulièrement l'appareil en enlevant la poussière éventuellement accumulée sur la coque extérieure. Utiliser éventuellement un compresseur pour enlever la poussière. Il est possible d'utiliser également un chiffon humide non abrasif sans alcool ni solvants agressifs. Ne pas utiliser des éponges abrasives, des solvants chimiques ou des détergents. Pendant les opérations de nettoyage, éviter que l'eau entre en contact avec les parties électriques internes.
- Après chaque utilisation, nettoyer les parties de l'appareil entrant directement en contact avec l'utilisateur (voir paragraphe 'Nettoyage avant utilisation').
- Après chaque cycle vital des accessoires, contacter le fabricant pour acheter les pièces de rechange.
- Il est recommandé de contrôler l'ensemble de l'appareil au moins une fois par an.

Maintenances extraordinaires

Les maintenances extraordinaires sont nécessaires en cas de pannes ou de ruptures, d'accidents non prévisibles ou d'utilisation incorrecte de l'appareil.

Les situations pouvant se présenter au casa par cas sont tout à fait imprévisibles ; il est donc impossible de décrire les procédures d'intervention appropriées.

En cas de besoins, contacter le service technique du fabricant pour recevoir toutes les indications nécessaires.

Toutes les opérations mécaniques, électriques ou électroniques, ordinaires ou extraordinaires, doivent être effectuées par du personnel spécialisé et autorisé.

Mise hors service

Désactivation de l'appareil

L'appareil est fabriqué selon des critères de solidité, temps et flexibilité qui en permette l'utilisation pendant de nombreuses années. Une fois arrivé en fin de vie technique et opérationnelle, l'appareil doit être mis hors service de telle sorte qu'il ne puisse plus être utilisé pour l'usage pour lequel à l'origine il a été conçu et fabriqué mais de façon à pouvoir réutiliser les matières premières dont il est composé.

Quoi qu'il en soit, respecter toujours les mêmes procédures de désactivation :

- Mise hors service de l'appareil et stockage.
- Démantèlement de l'appareil puis élimination définitive.

NOTE

LE FABRICANT DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES AUX PERSONNES OU AUX BIENS SUITE À LA RÉUTILISATION DE PARTIES DE L'APPAREIL POUR DES FONCTIONS AUTRES QUE LES FONCTIONS ORIGINALES OU APRÈS AVOIR ÉTÉ MONTÉES AUTREMENT QUE LES MONTAGES ORIGINAUX. UNE FOIS L'APPAREIL DÉNITIVEMENT MIS HORS SERVICE AFIN D'ÊTRE ÉLIMINÉ, LE FABRICANT REFUSE DE DONNER SON AGRÉMENT, IMPLICITE OU EXPLICITE, POUR LA RÉUTILISATION SPÉCIFIQUE DE CERTAINS COMPOSANTS DE L'APPAREIL.

Élimination

La possibilité de réutiliser certaines parties de l'appareil est sous l'entière responsabilité de l'utilisateur.

La plaquette porte le symbole indiqué dans le décret-loi italien n.49 du 14 mars 2014 qui transpose la directive 2012/19/UE sur les déchets d'équipements électriques et électroniques et indique la nécessité d'éliminer l'appareil dans la collecte séparée des déchets et notamment dans les déchets électriques et électroniques. Contacter la déchetterie de votre secteur pour plus d'informations. Le symbole de la poubelle barrée indiqué sur la plaquette d'identification indique que l'appareil une fois arrivé en fin de vie utile doit être éliminé dans une structure de récupération et de recyclage appropriée. L'utilisateur est donc tenu de déposer l'appareil arrivé en fin de vie avec tous ses composants dans des centres de collecte des déchets électroniques et électriques, ou bien de le remettre au magasin lors de l'achat d'un nouvel appareil similaire, à raison de un pour un, ou de un pour zéro pour les appareils de moins de 25 cm. Une collecte différenciée appropriée en vue du recyclage, du traitement et de l'élimination écologique de l'appareil permet d'éviter des impacts négatifs possibles sur l'environnement et la santé et favorise le recyclage des matériaux le composant. Toute élimination abusive de l'appareil par l'utilisateur est passible des sanctions administratives visées par le décret-loi italien n°49 du 14 mars 2014.

DEUTSCH

Inhalt

Abschnitt 1 120
Konformitätserklärung 121
Herstellerdaten 123
Präsentation des Handbuchs 124
Konventionen 125
Abschnitt 2 126
Garantie 127
Allgemeine Sicherheitsvorschriften 129
Warnhinweis 129
Sicherheitsvorschriften 129
Gegenanzeigen 130
Beschreibung 131
Technische Eigenschaften 131
Technische Daten 131
Terminologie 131
Programm 132
Etikette 132
Aufpumprichtung 132
Konfiguration der Applikatoren 133
Vorgesehener und nicht vorgesehener Gebrauch 134
Vorgesehener Gebrauch 134
Nicht vorgesehener Gebrauch 134
Restrisiko 134
Bildzeichen 135
Hinweise 136
Sicherheitsvorrichtungen 137
Abschnitt 3 138
Anleitungen für das Auspacken 139
Bewegung 139
Standorte 139
Bewegungsprozeduren 140
Anchluss und Abschaltung 141
Vorherige Überprüfungen 141
Hinweise vor, während und nach dem Gebrauch 142
Hinweise 142
Konfiguration 144
Bedienungsanleitung des Geräts 145
Druck 146

Zeit 146
„Off-on"-Schalter 146
Applikatoren und Zubehör 147
Beinmanschetten 147
Bauchmanschette 147
Armmanschette 147
Einzelkonnektor 147
Verdoppler 147
Bedienungsanleitung der Applikatoren 149
Abschnitt 4 152
Wartung 153
Sicherheit 153
Periodische Wartungen 154
Außerplanmäßige Wartungen 154
Außerbetriebsetzung 154
Entsorgung 155

ABSCHNITT 1

Konformitätserklärung
Herstellerdaten
Präsentation des Handbuchs

Konformitätserklärung

Dem in den vorliegenden Unterlagen beschriebenen Gerät für Pressomassage liegt beim Verkauf die in Übereinstimmung mit EU-Gesetzgebung verfasste Konformitätserklärung bei.

ANMERKUNG

VOR JEGLICHER BENUTZUNG DES GERÄTS, VERSICHERN SIE SICH DES VORHANDENSEINS DER KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.

ANMERKUNG

SOLLTE DAS GERÄT AN DRITTE WEITERGEGEBEN WERDEN, MÜSSEN DIE GESAMTEN UNTERLAGEN MITGELIEFERT WERDEN.

Konformitätserklärung

Der Unterzeichnende Walter Bottega	
als gesetzlicher Vertreter der Firma Vima S.r.l.	
mit Sitz in: Via Pigafetta, 65 – 10129 Turin (Italien)	
MwSt.-Nummer: 11824140013	
Erklärt	
dass das Produkt: Gerät für Pressomassage	
Modell und Code: Ekò Pressomassage - PSG-EKO	
Herstellungsdatum: siehe Etikette	Partienummer oder Seriennummer: siehe Etikette
Unter Einhaltung der folgenden Richtlinien und Vorschriften hergestellt wurde:	

- Richtlinie 2014/35/EU bekannt als „Niederspannungsrichtlinie“
- Richtlinie 2014/30/EU bekannt als „Richtlinie über elektromagnetische Verträglichkeit“
- Richtlinie 2011/65/EG bekannt als „RoHS-Richtlinie“
- Richtlinie 2015/863 zur Änderung der Richtlinie 2011/65/GE
- Richtlinie 2012/19/EU bekannt als „RAEE“
- Richtlinie 2001/95/GE bekannt als „Allgemeine Produksicherheit“
- Richtlinie 2009/125/GE zur Schaffung eines Rahmens für die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte
- Gesetzesdekret Nr. 206 vom 15. Oktober 2015
- Norm IEC 618822016 Methode der Risikoanalyse mittels der HAZOP-Methode
- Norm IEC 61511-1:2016 Functional safety – Safety instrumented systems for the process industry sector – Part 1: Framework, definitions,systems, hardware and application programming requirements
- UNI EN ISO 7010:2017 Titel: Zeichen – Farben und Sicherheitzeichen – Registrierte Sicherheitszeichen
- IEC 60335 – 2-32:2002 (Fourth edition) + A1:2008 + A2:2013 used in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) incl. Corr. 1:2010 and Corr. 2:2011 + A1:2013
- EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
- EN 62233 2008, EN 50564:2011

Und daher allen geltenden Richtlinien und Vorschriften entspricht.	
Die vorliegende Konformitätserklärung wird in ausschliesslicher Verantwortung des Herstellers ausgestellt.	
Luogo: Turin	Unterschrift:
Datum: 01/10/2021	

C.&C. consulenza sicurezza qualità
MarcaturaCE.net
Conoscerla per applicarla, rispettarla e pretenderla.

Via Lauro 95, Cadoneghe Padova Italy
Berater und wissenschaftliche Prüfer für: italienische Zollbehörde, Steueraufsicht, Zollaufsicht, Carabinieri, Staatspolizei, italienischer Handelskammernverband, Gerichte

Die korrekte Erstellung des technischen Dossiers, sowie die von C&C erstellten Unterlagen wurden von Ing. Renato Carraro überprüft.

Herstellerdaten

Firmenname	Vima S.r.l.
Firmensitz	Via Pigafetta, 65 – 10129 – Turin (Italien)
MwSt.-Nummer	11824140013
R.E.A.-Nummer	Turin 1243754
AEE-Verzeichnis (Italien)	N° IT18040000010309
PEC-Adresse	vimasrlpec@legalmail.it
Telefon und Fax	Tel. (+39) 011.0447816 Fax. (+39) 011.0432817
Email	info@mesis.eu
Webseite	https://www.mesis.eu/

ZUGELASSENE ASSISTENZ

Die Herstellerfirma führt Assistenz für das Produkt durch. Bei Bedarf kann sie unter den oben angegebenen Adressen kontaktiert werden.

Präsentation des Handbuchs

ANMERKUNG

BEIM EMPFANG DES PRODUKTS, LESEN SIE VOR JEGLICHER BEDIENUNG SORGFÄLTIG DAS VORLIEGENDE HANDBUCH.

Das vorliegende Handbuch enthält die Anleitungen für den Anschluss, die Benutzung und die Wartung des Geräts für Pressomassage für ästhetische Behandlungen Ekò PressoMassage Mod. PSG-EKO. Das Handbuch besteht aus verschiedenen Abschnitten, von denen jeder eine Reihe von Themen behandelt, jeweils in Kapitel und Absätze unterteilt.

Das Inhaltsverzeichnis listet alle vom gesamten Handbuch behandelten Themen auf. Die Numerierung der Seiten ist fortschreitend und auf jeder Seite ist die jeweilige Nummer angegeben. Dieses Handbuch bezieht sich auf die Technik nach Herstellung und Verkauf des Produkts und gibt Anleitungen für Anschluss, Benutzung und Wartung des Geräts Ekò PressoMassage und ist sowohl für den Privatbenutzer für den persönlichen Gebrauch als auch für in Schönheitssalons Tätige vorgesehen.

Sollte es anschliessend gegen jede Art von Bezahlung (Verkauf, Gebrauchsleihe oder jede andere Begründung) an Dritte weitergegeben werden, muss das Gerät mit den kompletten Unterlagen weitergegeben werden.

Vor Beginn jeglicher Benutzung muss mindestens das gesamte Handbuch gelesen worden sein und dann das Thema bezüglich der Benutzung vertieft werden, die getätigt werden soll.

Dieses Handbuch enthält Informationen vertraulicher Natur und darf, weder teilweise noch ganz, ohne die präventive Zustimmung der Firma Vima S.r.l. für jegliche Benutzung und in jeglicher Form an Dritte weitergegeben werden.

Vima S.rl. erklärt, dass die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen übereinstimmend mit den technischen und Sicherheitsspezifikationen des Geräts Ekò PressoMassage sind, auf das sich das Handbuch bezieht. Fotos und Charakteristiken des Produkts beziehen sich auf den Zeitpunkt, in dem das Handbuch gedruckt wurde, kleinere Unterschiede sind im Herstellungsvorgang möglich. Eventuelle Unterschiede haben keinen Einfluss auf die Sicherheit oder die Leistungen des Produkts.

Eine konforme Kopie dieses Handbuchs wurde im technischen Dossier des Geräts hinterlegt, in Aufbewahrung bei Vima S.r.l..

Vima S.r.l. erkennt keine Unterlagen an, die nicht von der Firma selbst oder eines ihrer authorisierten Beauftragten hergestellt, herausgegeben oder aufbewahrt wurden.

Das vorliegende Handbuch wie auch das gesamte technische Dossier werden vom Hersteller für den gesetzmäßig vorgesehenen Zeitpunkt aufbewahrt werden.

Während dieses Zeitraums kann eine Kopie der Unterlagen zusammen mit dem Produkt im Moment des Verkaufs verlangt werden.

Das gesamte technische Dossier bleibt für diesen Zeitpunkt ausschliesslich für die Kontrollbehörden zugänglich, die eine Kopie verlangen können.

Nach Ablaufen dieses Zeitraums wird es Pflicht und Aufgabe des Produktsbetreibers, sicherzustellen, dass sowohl Produkt als auch Unterlagen zum Zeitpunkt der Kontrolle geltendes Gesetz befolgen.

Konventionen

Um ein sofortiges Verständnis der Themen zu gewährleisten, werden im Handbuch grafische und typografische Symboliken und Konventionen verwendet, die hier im Folgenden beschrieben werden.

Grafische Hinweis-Konventionen

ANMERKUNG

DIE ANMERKUNGEN ENTHALTEN WICHTIGE INFORMATIONEN, DIE AUSSERHALB DES TEXTS, AUF DEN SIE SICH BEZIEHEN, HERAUSGEHOBEN SIND.

ACHTUNG

DIE „ACHTUNG"-HINWEISE VERWEISEN AUF DIE VORGÄNGE, DEREN KOMPLETTE ODER TEILWEISE NICHTBEACHTUNG SCHÄDEN AM GERÄT UND SEINEN BESTANDTEILE VERURSACHEN KANN UND DEN BEDIENER/BENUTZER GEFAHR AUSSETZEN KÖNNEN

GEFAHR

DIE „GEFAHR"-HINWEISE VERWEISEN AUF DIE VORGÄNGE, DEREN KOMPLETTE ODER TEILWEISE NICHTBEACHTUNG SCHADEN ODER VERLETZUNG DER GESUNDHEIT DES BEDIENERS/BENUTZERS ODER DER PERSONEN IN DER NÄHE VERURSACHEN KÖNNEN.

ABSCHNITT 2

Garantie

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Beschreibung

Technische Eigenschaften

Vorgesehener und nicht vorgesehener Gebrauch

Restrisiko

Sicherheitsvorrichtungen

Garantie

Die Garantievorschriften, die gänzlich im Kaufvertrag aufgelistet sind, gelten nur, wenn das Gerät Ekò PressoMassage unter vorgesehenen Benutzungsbedingungen verwendet wird.

Unter Ausschluss der im Abschnitt WARTUNG beschriebenen Vorgänge der laufenden Instandhaltung, die mit den angegeben Vorgängen durchgeführt werden müssen, bedingen jegliche Reparatur oder vom Benutzer oder von nicht authorisierten Firmen am Gerät vorgenommene Änderung den Verfall der Garantie.

Die Garantie ist nicht auf Schäden anwendbar, die von Unerfahrenheit oder Nachlässigkeit im Umgang mit dem Gerät oder von schlechter oder unterlassener Wartung verursacht wurden.

Es besteht eine Garantie auf die uns verkauften Produkte in Bezug auf das Gerät mit den folgenden Bedingungen:	
1	Für das Gerät gilt die Garantie bei Material – oder Herstellungsdefekten für den ersten Benutzer ab dem Kaufsdatum für den Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten - drei (3) Monate für die Applikatoren und das Zubehör, da diese anfällig sind für Verschleiß und Verfall - wenn es sachgerecht benutzt wird und unter normalen Leistungsbedingungen gewartet wird. Keine Garantie für Zubehör und Materialen, die als "verbrauchbar" anzusehen sind.
2	Die Herstellerfirma gibt ihre Zusage zur Ersetzung von schlecht funktionierenden oder falsch hergestellten Teilen nach ihrem Ermessen, nur nach genauer Kontrolle und Bestätigung der schlechten Herstellung.
3	Im Falle von falscher Anwendung der Garantiefristen gehen die Kosten für Transport und/oder Verschickung immer zu Lasten des Käufers.
4	Während dem Zeitraum der Garantie gehen die zu ersetzenden Produkte in den Besitz des Herstellers über.
5	Diese Garantie kann nur der ursprüngliche Käufer beanspruchen, der die im Handbuch enthaltenen Anleitungen für die normale Wartung befolgt hat. Unsere Haftung für die Garantie verfällt in dem Moment, in dem: Der ursprüngliche Benutzer den Besitz des Produkts abgibt oder Änderungen an demselben vorgenommen wurden.
6	Die Garantie gilt nicht für Schäden, die von übermäßiger Beanspruchung herrühren, wie etwa die Benutzung des Produkts nach Feststellung einer Anomalie, sowie der Anwendung nicht angemessener Bedienungsmethoden, der fehlenden Befolgung der Benutzungs – und Wartungsanweisungen. Sie gilt auch nicht für Probleme die von einem Sturz oder einer falschen Einstellung der Stromstärke verusacht wurden. Wenn das Gerät geöffnet oder von nicht authorisiertem Personal geändert wurde. Wenn das Gerät in nicht geeigneter Umgebung benutzt wurde. Wenn das Gerät nicht unter Befolgung der Anleitungen des vorliegenden Handbuchs benutzt wurde.Der Hersteller trägt keine Haftung für eventuelle Schwierigkeiten, die sich ergeben könnten im Falle eines Weiterverkaufs oder der Benutzung im Ausland aufgrund von Vorschriften, die in dem Land gelten, in dem das Produkt verkauft wurde.
7	Der Hersteller trägt keine Haftung für eventuelle Schwierigkeiten, die sich ergeben könnten im Falle eines Weiterverkaufs oder der Benutzung im Ausland aufgrund von Vorschriften, die in dem Land gelten, in dem das Produkt verkauft wurde.

Es besteht eine Garantie auf die uns verkauften Produkte in Bezug auf das Gerät mit den folgenden Bedingungen:	
8	Das defekte Produkt oder eines der Bestandteile müssen der Herstellerfirma zur Austauschung übergeben werden; andernfalls werden das ersetzte Produkt oder Teil dem Käufer in Rechnung gestellt.
9	Die Garantie gilt nur, wenn das Garantiesiegel intakt ist.
10	Um die Garantie geltend zu machen: • Die Produkte müssen für die Reparatur in der Originalverpackung übergeben werden. • Die Garantie unterliegt dem Vorzeigen eines steuerrechtlichen Dokuments (Kassenzettel, Beleg, Verkaufsrechnung oder Unterlage zu einem Verkauf, der im Versandhandel über einen Online-Shop oder Katalog stattgefunden hat), welches das Kaufdatum des Produkts belegt. • Die Reparatur wirkt sich nicht auf das ursprüngliche Ablaufdatum der Garantie aus und wird letztere nicht erneuern oder verlängern. • Sollte während des Reparatureingriffs keinerlei Defekt des Produkt an sich festgestellt werden, werden desgleichen die Kosten bezüglich der technischen Überprüfung angerechnet werden. • Die Garantie verfällt, wenn die Panne von folgenden Umständen bedingt wurde: Stöße, Stürze, falsche oder unangemessene Benutzung des Produkts, Benutzung eines nicht originalverpackten Netzteiles oder Aufladegeräts, Unfälle, Veränderungen des Produkts, Ersetzung/Abreissen des Garantiesiegels und/oder Aufbrechen des Produkts. • Dieselbe gilt außerdem nicht für Schäden, die während des Transports aufgrund von nicht sachgerechter Verpackung entstanden sind. Für jede Art von Schaden, die aufgrund einer Benutzung des Geräts in außergewöhnlichen Umständen entstanden sind (Draußenbenutzung, nasse Umgebungen, feuchte Umgebungen und direkte Sonneneinstrahlung...) kann keine Garantie geltend gemacht werden.
11	Für alle Streitigkeiten ist ausschließlich das Turiner Forum zuständig

Hinweis: Sollten Sie die Beanspruchung der Garantie für Panne oder Ausfall des Geräts für notwendig halten, bitten wir Sie:

1	Sich an den Verkäufer zu wenden.
2	Den Typ die Marke, den Namen, das Modell und die Matrikelnummer des Geräts anzugeben.
3	Verkaufsdatum durch Vorzeigen des Kaufdokuments.
4	Genaue Beschreibung des Problems.

ANMERKUNG

DIE FEHLENDE BEFOLGUNG DES EINGRIFFSMODUS UND DER IN DIESEN UNTERLAGEN BESCHRIEBENEN BENUTZUNG BEDINGT DEN VERFALL DER GARANTIE.

Allgemeine Sicherheitsvorschriften

Warnhinweis

Ziehen Sie im Zweifelsfall vor Benutzung des Geräts einen Arzt zu Rate.

Wenn ein Teil der Unterlagen auch nur teilweise unleserlich sein sollte, ziehen Sie Vima S.r.l. zu Rate, bevor sie jegliche weitere Bedienung des Geräts Ekò PressoMassage durchführen.

In diesem Kapitel werden die allgemeinen Sicherheitsvorschriften beschrieben, die bei jeder Bedienung des Geräts zu beachten sind. Die Handlungsverfahren, die in den folgenden Kapiteln beschrieben sind, müssen sowohl unter Beachtung der beschriebenen Durchführungsmethoden als auch der Sicherheitsvorschriften aus diesem Kapitel durchgeführt werden.

Die Sicherheitsvorschriften und die Vorgänge für Anschluss, Benutzung und Wartung, die im vorliegenden Dokument beschrieben werden, sind ein Zusatz zu den allgemeinen Arbeitssicherheitsvorschriften, die ebenfalls befolgt werden müssen.

Andere Nationen können andere Vorschriften bezüglich der Sicherheit haben. Es wird darum klargestellt, dass in allen Fällen, in denen die Vorschriften dieser Unterlagen in Konflikt oder beschränkend bezüglich der Vorschriften der Nation sind, in der das Gerät benutzt wird, haben die Vorschriften der Nation in jedem Fall Vorrang vor denen in den Unterlagen.

ANMERKUNG

DIE HERSTELLERFIRMA HAFTET IN KEINEM FALL FÜR UNFÄLLE ODER SCHÄDEN INFOLGE EINER NICHT SACHGERECHTEN BENUTZUNG DES GERÄTS SOWIE EINER AUCH NUR TEILWEISEN NICHTBEFOLGUNG DER IN DEN UNTERLAGEN BESCHRIEBENEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN UND HANDLUNGSWEISEN.

Die Nichtbefolgung der Benutzungsvorschriften und der in diesem Handbuch enthaltenen Handlungs -, Anschluss -, Benutzungs – und Wartungsmethoden für das Gerät, bedingen außerdem den Verfall der Garantie.

Sicherheitsvorschriften

Während des Anschlusses und der anschliessenden Benutzung des Geräts könnten Situationen von nicht korrektem und nicht von den Unterlagen vorgesehenen Funktionierens auftreten. Diese gänzlich anomalen Situationen können manchmal von Umweltfaktoren oder von zufälligen Pannen herrühren, die vom Hersteller nicht vorhersehbar sind. Im Falle, dass Probleme jeglicher Natur auftreten, kontaktieren Sie bitte die Herstellerfirma, um technische Assistenz zu erhalten.

Das Handbuch muss vom dem Personal aufbewahrt werden, dem die Aufgabe der Verwaltung, Wartung und Benutzung des Geräts Ekò PressoMassage zufällt.

Im Falle von Unleserlichkeit oder Verlust, kann vom Auftraggeber bei der Herstellerfirma um eine konforme Kopie gebeten werden. Wir raten, eine Sicherheitskopie an einem Ort aufzubewahren, wo diese nicht beschädigt oder verloren werden kann.

ACHTUNG

DA ES UNMÖGLICH WÄRE, ALL DIE VORGÄNGE ZU BESCHREIBEN, DIE NICHT DURCHGEFÜHRT WERDEN DÜRFEN ODER KÖNNEN, IST ANZUNEHMEN, DASS ALLE VORGÄNGE (AUSSER DER NORMALEN BENUTZUNG), DIE NICHT AUSDRÜCKLICH IM ZUSAMMEN MIT DEM GERÄT GELIEFERTEN HANDBUCH BESCHRIEBEN SIND, ALS NICHT MACHBAR ZU BETRACHTEN SIND.

Gegenanzeigen

Ziehen Sie ihren Hausarzt zu Rate, um eventuelle Erkrankungen festzustellen, die mit der Massagge von Mesis Ekò PressoMassage nicht vereinbar sein könnten. Es folgt eine nicht vollständige Liste von eventuellen nicht vereinbaren Erkrankungen.

- Personen mit Entzündungen oder Verletzungen, bei denen das Risiko zu sowohl inneren als auch äußeren Blutungen besteht. Außerdem darf das Produkt nicht benutzt werden, wenn eitrige Entzündungen vorhanden sind.
- Nicht benutzen im Falle von allgemeinem Unwohlsein, Grippe oder Krankheit
- Lungenödem
- Thrombophlebitis
- Herzinsuffizienz
- Infektionen
- Hochgradige Venenthrombose
- Episoden von Lungenembolie
- Wunden, Verletzungen oderTumoren im Anwendungsgebiet oder im umliegenden Bereich, wo eine höherer venöser und Lymphrückfluss schädlich sein könnte.
- Träger von aktiven Implantaten wie: Herzschrittmacher, Insulinpumpe oder Anderes;
- Lymphangitis
- Plessopathie und Neuropathie
- Träger von metallischen Implantaten zum Gelenkersatz
- Personen mit laufenden Entzündungsvorgängen, mit Hautverletzungen, mit Tumoren
- Schwangere Frauen
- Bei Personen mit sensibler Haut sollte sich eventuell auf Durchgänge von niedriger Stärke beschränkt werden
- Nur auf unbeschädigte Haut auftragen.

Nicht in den folgenden Fällen benutzen:

- Personen mit Kapillarschwäche, Bluthochdruck oder Herzkrankheiten;
- Personen mit Herzschrittmacher oder einem internen Defibrillator.
- Niemals das Produkt direkt auf angeschwollenen oder entzündeten Bereichen oder auf Hautausschlag benutzen.

Im Zweifelsfall ziehen Sie ihren Arzt vor der Benutzung zur Rate.

Beschreibung

Das im vorliegenden Dokument beschriebene Gerät ist für Schönheitssalons und für „End"-Kunde, die privat Durckmassagen durchführen, bestimmt.

Das Gerät wird von einer Elektropumpe betrieben, die Luft in Kissen von verschiedenen Formen und Größen pumpt, die ihrerseits frei oder in dafür vorgesehenen Behältern aus Stoff, Plastik oder anderem geeignetem Material aufgelegt werden.

Die Regulierung des Drucks der Massage wird mittels eines Potentiometers vorgenommen und von einem Messinstrument und einer Sicherheitsvorrichtung kontrolliert.

Das Gerät ist außerdem mit einer Vorrichtung für die Regulierung der Dauer der Druckfreisetzung, der Pause, sowie einer eventuellen Programmabfolge auf den verschiedenen Kissen ausgestattet.

Es befolgt die Voraussetzungen, die im technischen Informationsblatt Nr 18 des Italienisches DEKRETS Nr. 206 vom 15. Oktober 2015 angegeben sind, von dem es „Gerät für Pressomassage" definitiert wird.

Technische Eigenschaften

- Das Mesis Ekò PressoMassage ist sequenziell und intermittierend;
- Anhaltender und regulierbarer Druck;
- Optimale Massagge durch die 4 Kammern;
- Integrierter Taktgeber für die Regulierung des Drucks der Massagge;
- Kontrollventil, dass einen konstanten Druck gewährleistet;
- Schneller Anschluss der Zusatzteile und einfache Benutzung der Maschine.

Technische Daten

Stromzufuhr	220/240 V A.C. ±10%
Frequenz	50/60 Hz
Zugeführte Leistung	30 W
Behandlungszeit	Zeitspanne zwischen 0 und 30 Minuten regulierbar
Gewicht	2 kg
Dimension	240 X 200 X 115 mm
Programme	1 Programm
Applikatoren	A 4 Kammern

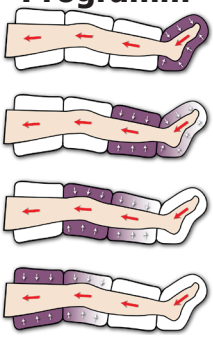
Vor Anschluss des Geräts, kontrollieren Sie, dass die Daten der Netzspannung auf der Identifikationsetikette mit denen des verfügbaren Stromnetzes übereinstimmen. Die Identifikationsetikette befindet sich auf dem Gerät.

Terminologie

- **Programm**: Aufpumpmethode der Kammern;
- **Kammern oder Abschnitte**: Elemente, aus denen der Applikator besteht und die sich mit Luft füllen. Im Mesis Ekò PressoMassage + sind die Applikationskammern 4.

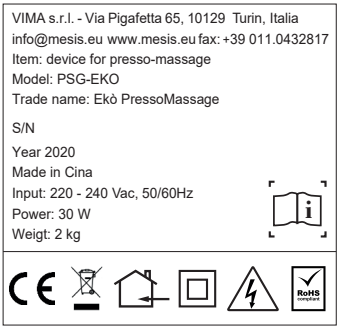
- **Zyklus**: 1 Zyklus entspricht dem Aufpumpen aller Kammern, von der ersten bis zur letzten, unabhängig vom benutzten Programm. Nach dem Aufpumpen der letzten Kammer gibt es ene Pause und dann beginnt ein neuer Zyklus;
- **Applikatoren**: Pneumodistensives Element, bestehend aus mehreren Kammern, die sich je nach gewähltem Programm nacheinander aufpumpen (Beinmanschetten, Armmanschette und Bauchmanschette);
- **Zeit**: Dauer der Sitzung (regulierbar von 1 bis 30 Minuten);
- **Druck**: Menge an Luft, die in die Kammern geblasen wird, der Druck ist regulierbar und anhaltend;
- **Konnektor**: Ein Zusatzteil, das aus zusammengeschlossenen Gummischläuchen besteht und mit dem es möglich ist, die Applikatoren an die Maschinen und an den Verdoppler anzuschliessen;
- **Verdoppler**: Ein Zusatzteil, das aus zusammengeschlossenen Gummischläuchen besteht. Die Benutzung eines Verdopplers erlaubt die Benutzung von zwei Beinmanschetten, während die Benutzung von zwei Verdopplern es möglich macht, drei Zusatzteile gleichzeitig zu benutzen, zum Beispiel zwei Beinmanschetten und den Bauchmanschette;
- **Düse**: Endteil (Luftaustritt) jedes Schlauches des Konnektors, das in die Anschlussen auf den Applikatoren eingefügt werden muss;
- **Anschluss:** Bereich auf den Applikatoren, in die die Düsen des Konnektors eingefügt werden.

Programm



Der Druck wird von jeweils einer Kammer ausgeübt.

Etikette



Etikette unter dem Gerät

Aufpumprichtung

Armmanschette: Aufpumprichtung

Bauchmanschette: Aufpumprichtung

Beinmanschetten: Aufpumprichtung

In den obenstehenden Bildern zeigen die Pfeile die korrekte Aufpumprichtung der

Applikatoren an;

- Bei Benutzung der Armmanschette beginnt das Aufpumpen auf der Hand und endet auf der Schulter;
- Bei Benutzung des Bauchmanschettes beginnt das Aufpumpen im oberen Bauchbereich und geht dann nach unten weiter;
- Bei Benutzung der Beinmanschetten, beginnt das Aufpumpen auf dem Fuss und endet auf der Leiste.

Konfiguration der Applikatoren

Cod. PSG-EKO-1B	**Cod. PSG-EKO-F**	**Cod. PSG-EKO-1G**
Applikatoren: 1 Armmanschette *Zubehör:*1 Einzelkonnektor	*Applikatoren:* 1 Bauchmanschette *Zubehör:* 1 Einzelkonnektor	*Applikatoren:* 1 Beinmanschette *Zubehör:* 1 Einzelkonnektor
Cod. PSG-EKO-2G	**Cod. PSG-EKO-2GK**	**Cod. PSG-EKO-2GKB**
Applikatoren: 2 Beinmanschetten *Zubehör:* 2 Einzelkonnektoren und 1 Verdoppler	*Applikatoren:* 2 Beinmanschetten und 1 1 Bauchmanschette *Zubehör:* 3 Einzelkonnektoren und 2 Verdoppler	*Applikatoren:* 2 Beinmanschetten, 1 Bauchmanschette und 1 Armmanschette *Zubehör:* 4 Einzelkonnektoren und 3 Verdoppler

Vorgesehener und nicht vorgesehener Gebrauch

Vorgesehener Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt für den häuslichen Gebrauch und für den Gebrauch in Schönheitssalons für die Ausführung von Druckmassagen.

Nicht vorgesehener Gebrauch

Es ist keine Art von Gebrauch vorgesehen, die sich von denen im Abschnitt BESCHREIBUNG und VORGESEHENER GEBRAUCH unterscheidet.

Streng verboten ist:

- Die Benutzung des Geräts mit nicht sachgerechten Stromleitungen
- Die Benutzung des Geräts für Anwendungen, die nicht mit den angegebenen übereinstimmen
- Die Benutzungs des Gerät in Schönheitssalon von Seiten nicht befähigter Arbeitskräfte
- Die Veränderung des Geräts
- Die Benutzung des Geräts in anderen Bereichen als die beschriebenen
- Es ist nicht geeignet für die Installation in Badezimmern.

Die Wiederbenutzung jeglichen Teils nach der Außerbetriebsetzung des Geräts enthebt die Herstellerfirma von jeglicher Haftung bezüglich der Benutzung des Geräts.

ANMERKUNG

DIE HERSTELLERFIRMA HAFTET IN KEINEM FALL FÜR UNFÄLLE ODER SCHÄDEN INFOLGE EINES NICHT VORGESEHENEN GEBRAUCHS DES GERÄTS. JEGLICHER NICHT VORGESEHENER GEBRAUCH BEDINGT AUSSERDEM DEN VERFALL DER GARANTIE.

Restrisiko

In der Planungsphase hat Vima S.r.l. eine gründliche Risikoanalyse für das untersuchte Gerät durchgeführt. Aus dieser Analyse haben sich aufgrund ihrer Natur nicht beseitigbare Risiken ergeben. Diese Risiken wurden im Folgenden einzeln untersucht und im vorliegenden Handbuch wurden die Anweisungen herausgehoben, um sie zu vermeiden. Es ist darum wichtig, dass jeder Benutzer und/oder Verantwortlicher für den Anschluss, die Benutzung und die Wartung des Geräts Ekò PressoMassage vorher das Handbuch gelesen hat.

ANMERKUNG

DIE HERSTELLERFIRMA KANN IN KEINEM FALL FÜR UNFÄLLE ODER SCHÄDEN HAFTBAR GEMACHT WERDEN, DIE INFOLGE EINES NICHT VORGESEHENEN GEBRAUCHS DES GERÄTS ZUSTANDE GEKOMMEN SIND, AUFGRUND VON NACHLÄSSIGKEIT DES BENUTZERS.

Im Besonderen:

- Es ist streng untersagt, jegliche Veränderung des Geräts vorzunehmen. Jeglicher Schaden an Personen, Tieren oder Gegenständen aufgrund der Benutzung eines unsachgerecht

veränderten Geräts von seiten des Benuters und/oder einer nicht authorisierten Arbeitskraft, enthebt die Herstellerfirma von jeglicher Verantwortlichkeit.

- Das vorliegende Handbuch, notwendig für eine korrekte und sichere Benutzung des Geräts, muss sorgfältig aufbewahrt werden.
- Der Zustand der Etikette auf dem Produkt muss regelmäßig kontrolliert werden und wiederhergestellt werden, falls sie beschädigt sein sollte (in diesem Fall muss eine authorisierte Assistenz kontaktiert werden).
- Sollte die äußere Struktur des Geräts und/oder eines seiner Bestandteile nach einem unabsichtlichen Stoß Kanten oder scharfe Ecken aufweisen, die gefährlich werden können, ist es notwendig, die authorisierte Assistenz zu kontaktieren und deren Anweisungen zu befolgen.

GEFAHR

DER ZUGRIFF AUF DIE GESCHLOSSENEN, GESCHÜTZTEN ODER INNEREN TEILE DES GERÄTS DARF NUR BEI AUSSERPLANMÄSSIGEN WARTUNGSVORGÄNGE UND NUR VON AUTHORISIERTEM PERSONAL DER FIRMA VIMA S.R.L. VORGENOMEN WERDEN.

Wichtig:

- Die elektrischen Leitungen nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten benässen.
- Die im Handbuch beschriebenen Wartungen müssen notwendigerweise durchführt werden.
- Die Wartungen müssen unter Befolgung der Anleitung im Handbuch durchgeführt werden.
- Im Wartungsabschnitt sind die Vorgänge angegeben, bei denen es notwendig ist, das Gerät Ekò PressoMassage vom Stromnetz zu trennen.

Bildzeichen

Auf dem Etikett unter dem Gerät Ekò PressoMassage sind folgende Bildzeichen aufzufinden:

Legende Bildzeichen

Anleitungen lesen

CE-Markierung

Entsorgung nach EEAG

Konform mit RoHS-Richtlinie

Ausschliesslich für die Benutzung in Innenräumen

Elektrische Isolationsklasse: Klasse II

Gefahr Stromschlag

ACHTUNG

Die Warnplaketten, die eine Sicherheitsfunktion erfüllen, dürfen nicht entfernt, verdeckt oder beschädigt werden.

Hinweise

- In den Schönheitssalons dürfen nur angemessen instruierte Fachkräfte mit dem Ästhetikgerät umgehen.
- Es darf keine Behandlung begonnen werden, wenn die Beinmanschetten, die Armmanschette und/oder der Bauchmanschette nicht korrekt angelegt wurden.
- Die Maschine nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn diese benutzungsbereit ist.
- Stellen Sie den Schalter auf 0 (null) oder OFF sobald die Benutzung abgeschlossen ist.
- Von Kindern fernhalten. Das Gerät darf von Kindern, die nicht unter 8 Jahre sind, oder von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder ohne die nötigen Kenntnisse benutzt werden, sofern unter Beaufsichtigung oder wenn sie Anweisungen bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts und der damit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und die Wartung, die vom Benutzer vorgenommen werden müssen, dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden. Das Gerät und das Verbindungskabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.
- Niemals Eingriffe im Inneren des Geräts vornehmen, wenn dieses an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Nach dem Ausschalten, warten Sie mindestens eine Minute, bevor sie das Gerät neu starten.
- Aus keinem Grund sollte das Gerät geöffnet werden. Aufgrund der hohen benutzten Stromstärke, könnte es auch Stromentladungen im Inneren es Geräts geben, wenn dieses nicht ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Eingriffe ins Innere des Geräts dürfen nur von authorisiertem Personal vorgenommen werden.
- Das Gerät vor Beginn einer Behandlung so aufstellen, dass der Durchgang nicht versperrt ist und dass das Stromkabel kein Hindernis darstellt und ferner ein Stolper-Risiko darstellen könnte.
- Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen. Es dort aufstellen, wo kein Risiko besteht, dass es von Dampf – oder Flüssigkeitausschüttungen getroffen wird.
- Das Gerät so aufstellen, dass sichergestellt ist, dass die Geräte, Kabel und Instrumente den nötigen Abstand überbrücken können und dabei das Gerät in einer Position von maximaler Stabilität gehalten werden kann.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es auch nur die kleinsten Funktionsanomalien gibt.
- Sicherstellen, dass der Anschluss -, Arbeits – und Wartungsbereich des Geräts eine Beleuchtung von mindestens 200 lux hat.
- Um einen besseren Schutz sicherzustellen, wird dazu geraten, im Stromkreislauf eine Vorrichtung mit Differenzstrom zu installieren, dessen Nominalfunktionsdifferenzstrom nicht über 30mA liegt (idealerweise 10mA). Fragen sie diesbezüglich ihren Installateur um Rat.
- Kontrollieren Sie vor Anschluss des Geräts, dass die auf der Identifikationsetikette angegebenen Netzspannungsdaten mit denen des verfügbaren Stromnetzes übereinstimmen.
- Die Identifikationsetikette befindet sich auf dem Gerät.
- Das Gerät NICHT mit nassen Händen oder feuchten oder bloßen Füssen benutzen.

- NICHT an dem Stromkabel oder dem Gerät selbst ziehen, um den Stecker auf der Steckdose zu ziehen.
- Das Gerät NICHT Feuchtigkeit oder äußerem Wettereinfluss (Regen, Sonne) aussetzen.
- Die Luftspalten des Geräts NICHT blockieren und das Gerät nicht auf einer weichen Oberfläche wie einem Bett oder einem Sofa abstellen, wo sich die Spalten blockieren könnten.
- Im Fall einer Panne oder einer Fehlfunktion des Geräts, dieses ausschalten und nicht aufmachen.
- Das Gerät darf ausschliesslich in Innenbereichen und in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanleitung benutzt werden.
- Nicht in die Nähe von Wärmequellen stellen.
- Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder! Die Plastiksäckchen von Kindern fernhalten; Erstickungsgefahr!

Sicherheitsvorrichtungen

- Einschaltknopf: den Schalter benutzen, um das Gerät ein – und auszuschalten.
- Automatischer Timer: Der automatische Timer unterbricht unterbricht die Behandlung, wenn diese fertig ist.

ABSCHNITT 3

Anleitung für das Auspacken
Bewegung
Anschluss und Abschaltung
Hinweise vor, während und nach dem Gebrauch
Bedienungsanleitung des Geräts
Applikatoren und Zubehör
Gebrauchsanweisung der Applikatoren

Anleitungen für das Auspacken

Das Gerät Ekò PressoMassage wird in einer festen Schachtel geliefert.

Je nach der erworbenen Konfiguration, werden Sie im Inneren der Schachtel Folgendes finden:

- Kompressor
- Beinmanschetten mit 4 Kammern
- Armmanschette mit 4 Kammern
- Bauchmanschette mit 4 Kammern
- Kit Slim Body, Bauchmanschette + Einzelkonnektor + Verdoppler für die gleichzeitige Benutzung der 2 Beinmanschetten und des 1 Bauchmanschette
- Einzelkonnektor (für Bauchmanschette, Beinmanschetten oder Armmanschette)
- Verdoppler
- Handbuch in mehreren Sprachen

Der optionale Zubehör und der Ersatzzubehör kann bei Vima S.r.l. erstanden werden.

1. Das Gerät vorsichtig aus seiner Verpackung herausziehen.
2. Sicherstellen, dass keine vom Transport verursachten Schäden vorhanden sind.
3. Sicherstellen, dass die von der Serie vorgesehene Ausstattung komplett ist.
4. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, bitten wir Sie, sich innerhalb und nicht mehr als 5 Tagen nach der Lieferung an ihren Händler zu wenden .
5. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug für Kinder! Die Plastiksäckchen von Kindern fernhalten; Erstickungsgefahr!

Bewegung

Standorte

Es sollten einige Aspekte beachtet werden, bevor man die Bewegung und das Aufstellen des Produkts vornimmt (sowohl bezüglich der Benutzung als auch der Lagerung). Im Besonderen müssen einige Faktoren überprüft werden:

- Das Gerät Ekò PressoMassage muss in nicht-korrosiven Umgebungen aufgestellt werden. Ätzende Stoffe wie Säuren können die Oberfläche der Kabel, sowie der elektronischen und optischen Bestandteile beschädigen.
- Die Position des Geräts Ekò PressoMassage muss so gewählt, dass es nicht es von Dampf – , Wasser - oder anderen Flüssigkeitausschüttungen getroffen werden kann.
- Das Gerät Ekò PressoMassage in gelüfteten Umgebungen aufstellen und NIEMALS seine Lüftungsspalten verstopfen. Die Pulverteilchen in der Luft müssen auf ein Minimum reduziert werden, denn sie können die Oberfläche der optischen Bestandteile beschädigen. Die Metallteilchen, sollten sie in der Luft vorhanden sein, können die elektronischen Bestandteile zersetzen.
- Der Mindestabstand zwischen Gerät und der Wand muss während der Aktivität mindestens 50 cm betragen.

- Die Temperatur der Lagerungsumgebung des Geräts muss zwischen 10°C und +55 °C liegen.
- Die Temperatur der Benutzungsumgebung des Geräts muss zwischen 10°C und +40°C liegen.
- Feuchtigkeitsbedingungen zwischen 30 % und 85 %
- Luftdruck: 86kPa ~ 106kPa
- Die Unterlage, auf der das Gerät Ekò PressoMassage abgestellt wird, muss fähig sein, sein Gewicht zu tragen und muss derartig beschaffen sein, dass eine sichere Aufstellung gesichert ist, ohne das es Gefahr läuft, umzufallen.
- Das Gerät nicht auf eine weiche Oberfläche wie ein Bett oder ein Sofa abstellen, wo die Spalten blockiert werden könnten.
- Das Gerät und seinen Zubehör nicht in Umgebungen aufstellen, wo es besonders kalt ist oder die Temperaturen unter null liegen. Es könnte schwer beschädigt werden.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollte es wieder in der Schachtel verpackt werden.

Das Gerät Ekò PressoMassage darf nur in Innenräumen benutzt werden, wobei die eben angegebenen Faktoren beachtet werden müssen.

Während der Benutzung das Gerät Ekò PressoMassage nicht in die Nähe folgender Dinge stellen: Fernseher, Bildschirme, Computer, Handys, Magnetstreifen/-platten, medizinische Prothesen/Geräte ecc.

Das Gerät muss auf eine geeignete horizontale Unterlage gestellt werden, in der Nähe einer Stromquelle, die ein sicheres Anschliessen möglich macht (siehe „***ANSCHLUSS***").

Bewegungsprozeduren

Das Gerät Ekò PressoMassage kann aufgrund seiner Größe und seines Gewichts von Hand bewegt werden. Auf der Oberseite des Geräts gibt es einen ergonomischen Handgriff, der es möglich macht, es bequem zu fassen.

Die Zusatzteile sollten mit Vorsicht aufgehoben werden und NIEMALS an den Kabeln/ Schläuchen. Während der Bewegung der Zusatzteile sollten unbedingt vermieden werden, dass die Kabel und Schläuche auf dem Boden schleifen.

Die elektrischen Verbindungskabel dürfen sich niemals verdrehen und zwischen dem Gerät und der Unterlage eingequetscht werden.

Anchluss und Abschaltung

Alle Ästhetikgeräte werden vor der Verschickung und der Übergabe an den Endkunden von der Herstellerfirma geprüft und entwickelt.

Das Produkt ist so geplant, hergestellt und geprüft, um all die spezifischen Vorschriften (siehe Konformitätserklärung) zu erfüllen, wenn es angeschlossen ist.

Wenn der Anschluss, die Benutzung und/oder die Wartung des Geräts Ekò PressoMassage nicht auf die richtige Art und Weise aufgeführt werden, können während der Benutzung Amomalien auftreten, zudem können Sicherheitsprobleme auftreten. Nicht sachgerechte Anschluss und Wartung führen zum Verfall der Garantie.

ACHTUNG

DAS GERÄT DARF NUR IN BETRIEB GENOMMEN WERDEN, NACHDEM ES KORREKT ANGESCHLOSSEN WURDE.

Bevor sie das Gerät Ekò PressoMassage anschliessen und in Betrieb nehmen, entfernen Sie eventuellen Staub – und Feuchtigkeitsschutz und jegliches anderes Verpackungsmaterial komplett.

Vorherige Überprüfungen

Kontrolle von eventuellen Schäden

Stellen Sie sicher, dass die verschiedenen Teile des Geräts keine Schäden aufgrund von Stößen, Abriss oder Abschabung aufweisen.

Kontrollen Sie im Besonderen:

- Dass es keine Zeichen oder Dellen gibt, die auf Stöße während des Transports hinweisen;
- Dass das Aufladekabel und der Stecker nicht beschädigt sind;
- Sicherstellen, dass während des Transports kein Wasser und keine Feuchtigkeit eingetreten sind und/oder dass sich keine Kondensierung gebildet hat. Im Falle sollte 30 Minuten gewartet werden, bevor jegliche Art von Operation durchgeführt wird.

Die Beleuchtung (natürlich und/oder künstlich) der Anschlussumgebung muss die folgenden Minimalwerte von Beleuchtung sicherstellen: **200 lux**.

Vorgehensweise bei Schadensmeldung

Sollten Schäden festgestellt werden, stellen Sie laufende Vorgänge ein und melden Sie die Art der festgestellten Schäden dem Kundenservice des Händlers oder der Herstellerfirma..

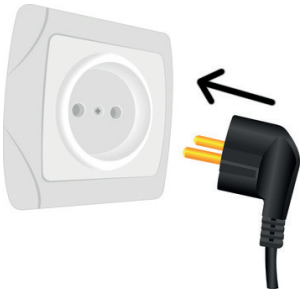
Anschluss, Abschaltung

ANMERKUNG

DIE HERSTELLERFIRMA HAFTET IN KEINEM FALL FÜR UNFÄLLE ODER SCHÄDEN INFOLGE DER BENUTZUNG DES GERÄTS IN EINEM NICHT GESETZESKONFORMEN STROMNETZ.

Bevor das Gerät an die Steckdose angeschlossen wird oder entfernt wird, sollte sichergestellt werden, dass es abgeschaltet und der Generalschalter auf OFF steht, nur jetzt ist es möglich, die Maschine an die Steckdose anzuschliessen oder sie zu entfernen.

Um das Anschlussen vorzunehmen, ist es ausreichend, den Power Jack in den Input des Geräts zu stecken und den Stecker in deine Steckdose zu stecken.



Für die vorhergehenden Vorgänge, die am Gerät durchgeführt werden müssen, sein Anschlissen an die Zusatzteile (Applikatoren), an die Steckdose und seine Benutzung, wird auf die Kapitel „BEDIENUNGSANLEITUNG DES GERÄTS" und „BEDIENUNGSANLEITUNG DER APPLIKATOREN" verwiesen.

Hinweise vor, während und nach dem Gebrauch

Hinweise

Sollte sich während einer Konfigurations – und Benutzungsphase des Geräts Ekò PressoMassage eine nicht vorhergesehene und gefährliche Anomalie einstellen, wird dazu geraten, die folgende Prozedur zu befolgen:

- Es ausschalten (siehe Abschnitt 3);
- Es vom Strom nehmen, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen, mit dem es verbunden war;
- Sofort die technische Assistenz kontaktieren.

Sollten nicht vorhergesehene Anomalien elektromagnetischer Art auftreten, nachdem das Gerät Ekò PressoMassage angeschlossen oder angeschaltet wurde, wie etwa die Unmöglichkeit mit dem Telefon oder dem Smartphone zu kommunizieren, wird dazu geraten, die folgende Prozedure zu befolgen:

- Es ausschalten (siehe Abschnitt 3);
- Es vom Strom nehmen, indem der Stecker aus der Steckdose gezogen, mit dem es verbunden war;
- Sofort die technische Assistenz kontaktieren.

Die Zusatzteile können nicht repariert werden, achten Sie gut auf sie

Die Beinmanschetten, die Armmanschette, den Bauchmanschette oder andere Zusatzteile nicht in die Nähe von direkten oder indirekten Wärmequellen positionieren.		
Das Gerät nicht in feuchten oder nassen Bereichen positionieren. Auf keinen Fall das Gerät nass werden lassen, keine Flüssigkeit auf das Gerät giessen.		
Das Gerät und die Zusatzteile nicht mit Wasser oder Spülmittel waschen. Einfach mit einem feuchten Tuch abwischen.		
Das Gerät mit seinem Zubehör nicht in besonders kalten Umgebungen aufstellen, oder wo die Temperaturen unter null liegen. Es könnte schwer beschädigt werden.		
Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, sollte es wieder in der Schachtel verpackt werden.		

Benutzungsumgebung und Aufbewahrung

- Benutzen Sie das Gerät und seine Zusatzteile in einer sauberen Umgebung, mit einer Temperatur zwischen 10 – 40 ºC, Feuchtigkeit 30 – 85 %;
- Nicht im Freien benutzen.

Festgestelltes Problem	Mögliche Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht an.	• Den korrekten Anschluss an das Stromnetz überprüfen; • Überprüfen, ob der Schalter (Taste off-on (O-I)) auf der ON (I) steht; • Den Zustand des Stromkabels überprüfen, es muss intakt sein.
Es ist ein seltsames Pfeifen, ähnlich wie eines Ausweichens von Luft, wahrzunehmen.	• Überprüfen, dass die Schläuche, die Zusatzteile und die Konnektoren intakt sein; • Überprüfen, dass alle Verbindungen (an die Maschine und an die Konnektoren) korrekt angeschlossen sind; • Überprüfen, dass die Luftverbindungsschläuche nicht verbogen, abgeknipst oder gequetscht sind.
Die Luft kommt nicht in den Applikatoren an, es besteht nicht genug Druck.	• Die korrekte Verbindung der Verbinden an die Maschine und an die Konnektoren überprüfen; • Überprüfen, dass die Luftverbindungsschläuche nicht verbogen, abgeknipst oder gequetscht sind; • Überprüfen, dass das Aufblasen der Kammern fortschreitend und laut des gewählten Programms geschieht; • Überprüfen, dass das Druckkommando korrekt eingestellt wurde; • Überprüfen, ob tatsächlich ein Luftaustritt aus der Maschine vorhanden ist.
Die Luft tritt weiter in die Applikatoren ein und man hört ein Luftleckage in den Applikatoren.	• Das Vorhandensein von Löchern oder Beschädigungen der Luftkammern der Applikatoren überprüfen. Wenn keine Anomalien vorhanden sind, das Gerät ausschalten, wieder einschalten und erneut das korrekte Funktionieren überprüfen.

Konfiguration

ACHTUNG

DER KONFIGURATIONSVORGANG MUSS BEI AUSGESCHALTETEM GERÄT UND MIT AUSGEZOGENEM STECKER VORGENOMMEN WERDEN.

ACHTUNG

NIEMALS WÄHREND DER BENUTZUNG DIE LÜFTUNGSSPALTEN AUF DEM GERÄT VERSTOPFEN.

Benutzung

Hinweise

- Es wird zu den sachgerechten Sterilisationen und/oder Desinfektionen aller Teile geraten, die mit der Person in Kontakt kommen, die der Massage unterzogen wird. (siehe folgenden Abschnitt)
- Vor der Reinigung und der Wartung und im Falle der Nichtbenutzung des Geräts immer den Stecker der Stromversorgung herausziehen.

Reinigung vor der Benutzung

- Vor jeder Benutzung ist es notwendig, die Teile zu hygienisieren, die mit der Person in Kontakt kommen, die sich der Massage unterzieht. Hierbei sollte vorsichtig mit einem weichen, feuchten Tuch abgewischt werden, höchstens zusammen mit einem neutralen Reinigungsmittel. Keine anderen Reinigungsmethoden anwenden, wie etwa korrosive Produkte oder abschabende Materialien.
- Die Teile, die in Kontakt mit der Haut kommen, müssen zwischen dem Massagen mit normalen Reinigungsmethoden gereinigt werden; mildes Desinfektionsmittel auf einem weichen Tuch.

Andere Hinweise

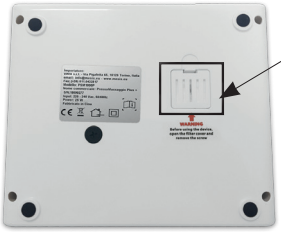
Die Behandlungszeit eines einzelnen Körperteils darf nicht länger als 30 Minuten betragen.

Bedienungsanleitung des Geräts

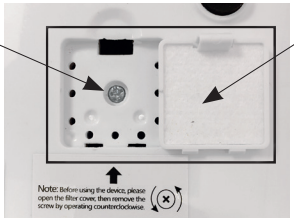
WICHTIG: Um zu vermeiden, dass der Kompressor (das Herzstück des Geräts) während des Transports brüske Bewegungen oder Stöße erfährt, wurde dieser blockiert. Diese Lösung wurde angewendet, um die Unversehrtheit, die Funktionalität und die Qualität des Geräts zu bewahren. Der Kompressor muss also auf die folgende Weise entsperrt werden.

BEVOR DAS STROMKABEL ANGESCHLOSSEN WIRD UND JEGLICHE ART VON OPERATION MIT DER MASCHINE VORGENOMMEN WIRD, IST ES ABSOLUT NOTWENDIG, DIE FOLGENDEN VORGÄNGE DURCHZUFÜHREN:

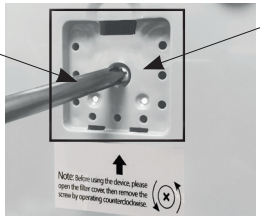
- Das Gerät auf den Kopf stellen und die rechteckige Klappe auf der Unterseite finden;



- übergangsweise die Klappe entfernen;



- in dem kleinen soeben geöffnetem Raum die Schraube finden, die mit dem dafür mitgelieferten Schraubenzieher gelöst und herausgenommen werden muss;



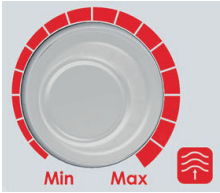
- Nachdem die Schrauben herausgenommen wurden, die Klappe wieder einsetzen;
- Das Gerät wieder umdrehen und es auf seine Basis stellen.

Nun so weiter verfahren, wie es in den folgenden Abschnitten dieses Kapitels und im Kapitel „Bedienungsanleitung der Applikatoren" beschrieben ist.

Druck

Der Druck kann zwischen 30 mmHg und 240 mmHG (+-10 %) reguliert werden.

Um den **Druck zu verringern**, den Knopf entgegen den Uhrzeigersinn drehen.



Um den **Druck zu erhöhen**, den Knopf im Uhrzeigersinn drehen.

- Zwei Aufblaszyklen mit dem Minimalwert durchführen und dann den Druck regulieren;
- Der Druck jeder Kammer dauert etwa 4 Sekunden und geht dann in die nächste Kammer über.

Beginnen Sie die Massage mit dem Minimaldruck. Anschliessend je nach Wunsch erhöhen.

Zeit

Die Zeit ist zwischen 0 und 30 Minuten regulierbar. Nach 30 Minuten Laufen der Maschine ist es notwendig, mindestens 30 Minuten zu warten (bei ausgeschalteter Maschine), bis ein neuer Durchgang begonnen werden kann. **Achtung**: Wenn der Knopf auf „Always on" steht, ist das automatische Ausschalten deaktiviert; die Maschine muss also manuell ausgeschaltet werden.

Um die **Zeit zu erhöhen**, den Knopf im Uhrzeigersinn drehen.

„Off-on"-Schalter

Zwischen dem Druckknopf und dem Zeitknopf befindet sich ein grüner Schalter (O-I) OFF-ON, um das Gerät anzuschalten.

Applikatoren und Zubehör

WICHTIGE ANMERKUNG:: Die Applikatoren und der Zubehör, mit denen das Gerät ausgestattet ist, unterscheiden sich je nach erworbener Konfiguration.

Beinmanschetten

Beinmanschetten
4 Kammern

Die Beinmanschetten sind die speziellen Zusatzteile (in „Bein"-Form), bestehend aus **4 Lufkammern**, die angezogen werden, um eine Massage der unteren Gliedmaßen durchzuführen.
Um Knieschmerzen zu vermeiden, sollte das Bein während des Vorgangs nicht gebeugt werden.
Für die Bedienungsanleitung wird auf die nächsten Kapitel verwiesen.

Bauchmanschette

Der Bauchmanschette ist das spezielle Zusatzteil, bestehend aus **4 Lufkammern**, das angezogen wird, um eine Massage des Bauches und des Gesäßmuskels durchführen.
Den Bauchmanschette nicht über dem Busen anlegen.
Für die Bedienungsanleitung wird auf die nächsten Kapitel verwiesen.

Bauchmanschette 4 Kammern

Armmanschette

Armmanschette 4 Kammern

Die Armmanschette ist das spezielle Zusatzteil, bestehend aus **4 Lufkammern**, das angezogen wird, um eine Massage der oberen Gliedmaßen durchzuführen.
Um zu vermeiden, dass es nach unten rutscht, benutzen Sie die dafür vorgesehenen Träger mit Klettverschluss.
Für die Bedienungsanleitung wird auf die nächsten Kapitel verwiesen.

Einzelkonnektor

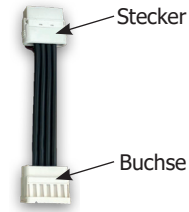
Der Einzelkonnektor ist ein aus zusammengeschlossenen Gummischläuchen bestehendes Zusatzteil, dass an einem Ende mit einem Anschlussteil endet, das an die Maschine oder an den Verdoppler angeschlossen wird, und am anderen Ende mit kleinen Düsen (Luftaustritt), die in die Anschlussen in den Applikatoren gesteckt werden.

Einzelkonnektor

Der Einzelkonnektor macht es möglich, das Mesis Ekò PressoMassage mit 1 Armmanschette oder 1 Beinmanschette oder dem Bauchmanschette oder 2 Beinmanschetten zu verwenden. In letzterem Fall sieht die Konfiguration 2 Einzelkonnektoren und einen Verdoppler vor. Für die Bedienungsanleitung wird auf die nächsten Kapitel verwiesen.

Verdoppler

Der Verdoppler ist ein aus zusammengeschlossenen Gummischläuchen bestehendes Zusatzteil mit zwei Enden, von denen eines der Stecker mit Stiften ist, und das andere die „Buchse" mit Löchern. Der Verdoppler ist mit den Konfigurationen mit zwei oder drei Applikatoren kombiniert.



Verdoppler

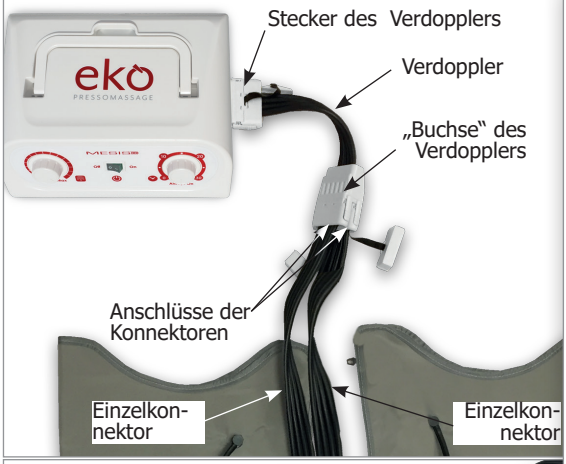
1. In der Konfiguration mit zwei Applikatoren ist ein Verdoppler enthalten. Er macht die gleichzeitige Benutzung von zwei Applikatoren möglich, wie zum Beispiel 2 Beinmanschetten.
2. In der Konfiguration mit drei Applikatoren sind zwei Verdoppler enthalten. Sie machen die gleichzeitige Benutzung von drei Applikatoren möglich, wie zum Beispiel 2 Beinmanschetten und den Bauchmanschette.

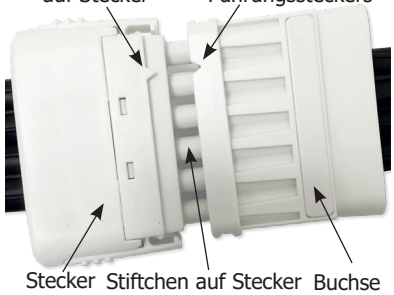
Bei **Fall 1.** Der Stecker des Verdopplers wird an die Maschine angeschlossen und die Buchse an die beiden Einzelkonnektoren der zwei Applikatoren.

Im **Fall 2.** Die beiden Verdoppler werden aneinander angeschlossen. Im Detail wird der erste Verdoppler an die Maschine angeschlossen wie in Fall 1, während der Stecker des zweiten Verdopplers in eine der beiden Punkte der „Buchse" des ersten Verdopplers angeschlossen wird. An den zweiten freien Punkt der „Buchse" des ersten Verdopplers wird ein Einzelkonnektor angeschlossen.

In jeder der beiden Punkte der „Buchse" des zweiten Verdopplers werden die restlichen zwei Einzelkonnektoren angeschlossen.

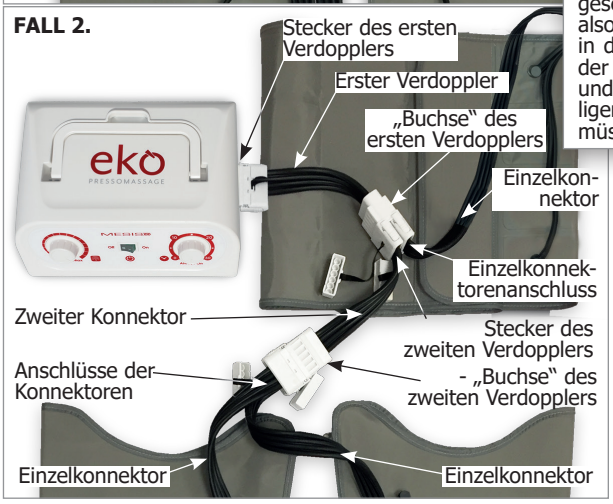
FALL 1.





WICHTIG:
Der Stecker hat Stiftchen und einen „Führungsstecker". Zu beiden gehören auf der jeweiligen „Buchse" dafür vorgesehene Anschlussstellen. Es muss also auf die Richtung geachtet werden, in der Stecker und „Buchse" miteinander verbunden werden, da die Stiftchen und der „Führungsstecker" in die jeweiligen Anschlussstellen gesteckt werden müssen.

FALL 2.



Bedienungsanleitung der Applikatoren

WICHTIGE ANMERKUNG: Die Applikatoren und der Zubehör, mit denen das Gerät ausgestattet ist, unterscheiden sich je nach erworbener Konfiguration.

1. Den Konnektor mit den Applikatoren verbinden, die man benutzen möchte

Den Konnektor und/oder den Verdoppler zur Verbindung auswählen, je nach den Applikatoren, die man benutzen möchte:

- Mit der Armmanschette, den Einzelkonnektor benutzen (Fig. A);
- Mit nur dem Bauchmanschette, den Einzelkonnektor benutzen (Fig. B);
- Mit einer einzelnen Beinmanschette, den Einzelkonnektor benutzen (Fig. C);
- Mit zwei Beinmanschetten, zwei Einzelkonnektoren und einen Verdoppler benutzen (Fig. D);
- Mit zwei Beinmanschetten und dem Bauchmanschette, drei Einzelkonnektoren und zwei Verdoppler benutzen (Fig. E).

Jeden der Düsen (Luftaustritt) am Ende der Gummischläuche des Einzelkonnektors an die jeweiligen Anschlussen auf den Applikatoren anschliessen, die man benutzen möchte.

Düse (Luftaustritt) auf dem Ende des Gummischläuche der Konnektoren

Anschlussstelle auf den Applikatoren

ACHTUNG: Den Anschluss von Düse und Anschluss auf der Grundlage der Farbe durchführen. Düse und Anschluss müssen die gleiche Farbe haben.

Einzelne Benutzung von Armmanschette, Bauchmanschette und Beinmanschette

- die Düsen auf den Enden der Gummischläuche des Einzelkonnektors mit den Anschluss auf den Konnektoren verbinden, die man benutzen möchte.

Fig. A

Fig. B

Fig. C

Beinmanschetten

- Wenn man zwei Beinmanschetten benutzen möchte, die Düsen der beiden Einzelkonnektoren mit den Anschlussen auf den Beinmanschetten verbinden. Danach die Einzelkonnektoren an die „Buchse" des Verdopplers anschliessen.

  ACHTUNG: Nähere Anleitungen zur Verbindung zwischen den Konnektoren und dem Verdoppler auf Seite 148 „Fall 1".

Fig. D

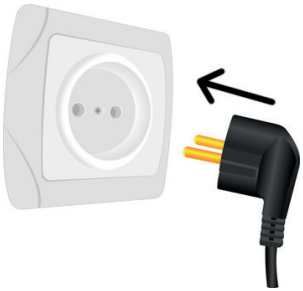
Beinmanschetten und Bauchmanschette

- Wenn man den Bauchmanschette und die Beinmanschetten benutzen möchte, die Düsen des Einzelkonnektors an die Anschlussen auf dem Bauchmanschette und den Beinmanschetten anschliessen. Danach die Einzelkonnektoren der Beinmanschetten an die „Buchse" des zweiten Verdopplers und den Stecker des letzteren an den ersten Verdoppler anschliessen. Den Einzelkonnektor des Bauchmanschettes an die „Buchse" des ersten Verdopplers anschliessen.

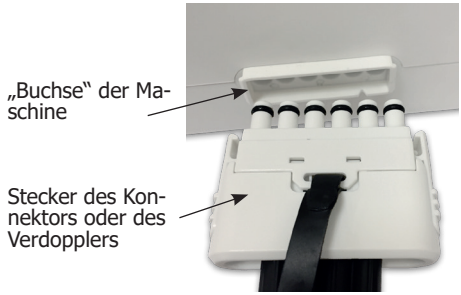
  ACHTUNG: Nähere Anleitungen zur Verbindung zwischen den Konnektoren und dem Verdoppler auf Seite 148 „Fall 2"

Fig. E

2. Das Stromkabel anschliessen.



3. Den Stecker des Einzelkonnektors oder des Verdopplers an die Maschine anschliessen.



Am Ekò PressoMassage, befindet sich der „Maschine-Konnektor oder Verdoppler"-Anschluss an der Seite der Maschine.

4. Die Applikatoren anziehen, die man benutzen möchte.

Beinmanschetten

- Die Beinmanschetten anziehen und den Verschluss zumachen, die Beinmanschetten mit den Anschluss nach innen positionieren.
- **Das Aufblasen muss beim Fuss beginnen und anschliessend die Leisten erreichen.**

Bauchmanschette

- Den Bauchmanschette über Gesäßmuskel-Hüften-Bauch anziehen und den Klettverschluss schliessen.
- **Das Aufblasen muss beim Oberbauch beginnen und dann nach unten (Leiste) laufen.**

Armmanschette

- Die Armmanschette anziehen
- Den Träger mit dem Klettverschluss über der Schulter schliessen, die derjenigen mit der Armmanschette gegenüberliegt.
- **Das Aufblasen muss bei der Hand beginnen und anschliessend Richtung Schulter laufen.**

5. Den Anschaltknopf drücken, um die Maschine in Gang zu setzen.

Auf dem Ekò PressoMassage, befindet sich der Anschaltknopf an der Vorderseite der Maschine.

WICHTIG: Für die Bedienungsanleitung der erworbenen Maschine, wird auf das diesbezügliche Kapitel verwiesen.

WICHTIG:

Sicherstellen, dass das Aufblasen in der Richtung verläuft, die auf Seite 15 im Abschnitt „Aufblasrichtung" des Kapitels „Eigenschaften Mesis Ekò PressoMassage" angegeben ist.

ABSCHNITT 4

Wartung

Entsorgung

Wartung

Sicherheit

ACHTUNG

Bei den Wartungsmaßnahmen des Geräts ist es notwendig, den Gebrauch von individuellen Schutzmitteln einzuplanen, wie:

- **Kleidung:**
  die mit den geltenden hauptsächlichen Sicherheitsvoraussetzungen konform sein muss.

- **Handschuhe:**
  da an Teilen gearbeitet wird, die hohe Temperaturen erreichen können und an Teilen, die unter Spannung stehen, ist es notwendig, CE-gekennzeichnete Handschuhe als individuelle Schutzmittel zu benutzen, die vor allen eben erwähnten Risiken schützen.

Die Wartungsvorgänge müssen von Personal ausgeführt werden, das vorher das Handbuch gelesen hat.

Jede Art von Reinigungs – oder Wartungseingriff muss immer bei ausgeschaltetem und vom Stromnetz getrenntem Gerät (gezogener Stecker) stattfinden. Bei der Durchführung dieser Eingriffe muss sich gewissenhaft an die im vorliegenden Handbuch aufgeführten Anweisungen gehalten weden.

Die Beleuchtung (natürlich und/oder künstlich) des Bereichs, in dem die Wartungsoperationen durchgeführt werden, muss die folgenden Minimalwerte an Beleuchtung gewährleisten: 200 lux.

GEFAHR

TRENNEN SIE DAS GERÄT VON SEINER STROMVERSORGUNG, BEVOR SIE JEDE ART VON REINIGUNGS – ODER WARTUNGSOPERATION DURCHFÜHREN.

Bei jeglichem Wartungs – oder Reinigungseingriff müssen, abgesehen von den im vorliegenden Handbuch enthaltenen Anleitungen, die allgemeinen Sicherheitsvorschriften und die allgemeinen Arbeitssicherheitsvorschriften befolgt werden, die an dem Ort gelten, wo die Operationen durchgeführt werden.

ACHTUNG

ES IST UNTERSAGT, AUF DIE INNEREN TEILE DES GERÄTS ZUZUGREIFEN. ES SIND KEINE WARTUNGEN VORGESEHEN, DIE VORSEHEN, DASS DAS GERÄT EKÒ PRESSOMASSAGE AUSEINANDER GENOMMEN WIRD. DIE WARTUNG DER INNEREN TEILE DARF NUR VON EINEM VON DER HERSTELLERFIRMA BEFÄHIGTEM TECHNIKER DURCHGEFÜHRT WERDEN.

Periodische Wartungen

- Das Gerät muss in regelmäßigen Abständen von Staubansammlungen gesäubert werden, die sich auf der äußeren Struktur gebildet haben kann. Eventuell sollte ein Kompressor benutzt werden, um den Staub abzublasen. Es kann auch ein feuchtes, nicht abschabendes Tuch ohne Alkohol oder aggressive Lösemittel benutzt werden. Keine abschabenden Schwämme, chemischen Lösungsmittel oder Reinigungsmittel benutzen. Vermeiden Sie während der Reinigung, dass Wasser mit den elektrischen Teilen in Kontakt kommt.
- Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Teile des Geräts, die in direkten Kontakt mit dem Benutzer kommen (siehe Reinigung vor der Benutzung).
- Kontaktieren Sie am Ende des Lebenszyklus der Zusatzteile den Hersteller für den Erwerb von Ersatzbestandteilen.
- Alle 12 Monate ist es ratsam, einen kompletten Check Test des Geräts durchzuführen.

Außerplanmäßige Wartungen

Um die außerordentlichen Wartungen werden im Fall von Pannen oder Beschädigungen, bei nicht vorhersehbaren Unfällen oder bei unangemessener Benutzung des Geräts gebeten.

Die Gegenbenheiten, die jeweils auftreten können, sind gänzlich unvorhersehbar und es ist darum nicht möglich, angemessene Eingriffsvorgänge zu beschreiben.

Im Bedarfsfall beraten Sie sich mit dem technischen Dienst der Herstellerfirma, um für die Situation angemessene Anleitungen zu erhalten.

Alle mechanischen, elektrischen oder elektronischen, planmäßigen oder außerplanmäßigen Eingriffe müssen in jedem Fall immer von spezialisiertem und authorisiertem Personal durchgeführt werden.

Außerbetriebsetzung

Deaktivierung des Geräts

Das Gerät wurde nach Kriterien der Strapazierfähigkeit, Haltbarkeit und Flexibilität gebaut, die es möglich machen, es für zahlreiche Jahre zu benutzen. Wenn das Ende seines technischen und Anwendungslebens erreicht ist, muss es außer Betrieb gesetzt werden, so dass es nicht mehr für die Zwecke benutzt werden kann, für die es einmal geplant und hergestellt wurde, wobei trotzdem die Wiederbenutzung der Rohstoffe möglich ist, aus denen es besteht.

Dieselben Deaktivierungsvorgänge müssen in den folgenden Fällen befolgt werden:

- Außerbetriebsetzung des Geräts und Aufbewahrung im Lager.
- Endgültiger Abbau und folgende Entsorgung.

ANMERKUNG

DIE HERSTELLERFIRMA HAFTET FÜR KEINE SCHÄDEN AN PERSONEN ODER GEGENSTÄNDEN, DIE AUS DER WIEDERBENUTZUNG VON EINZELTEILEN DES GERÄTS FÜR ANDERE FUNKTIONEN ODER IN ANDEREN BAUKONFIGURATIONEN ALS DEN URSPRÜNGLICHEN ENTSTEHEN. DIE HERSTELLERFIRMA VERWEHRT JEGLICHE IMPLIZITE ODER AUSDRÜCKLICHE ANERKENNUNG DER TAUGLICHKEIT DES WIEDERBENUTZTEN GERÄTS ZU SPEZIFISCHEN ZWECKEN, NACHDEM ES FÜR DIE ENTSORGUNG ENDGÜLTIG DEAKTIVIERT WURDE.

Entsorgung

Die Möglichkeit, einige Teile des Geräts wiederzubenutzen ist der vollständigen Verantwortlichkeit des Benutzers unterstellt.

Auf der Etikette sieht man das Symbol, das in der Italienisches Rechtsverordnung Nr. 49 vom 14. März 2014, welche die Verordnung 2012/19/EU über Elektro – und Elektronikabfall rezipiert, angegeben ist, welches die Notwendigkeit angibt, das Produkt im getrennten Abfall zu entsorgen, im Speziellen im Abfall von elektrischer und elektronischer Art. Kontaktieren Sie das Abfallentsorgungszentrum ihres Wohnorts. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät bedeutet, dass das Produkt am Ende seiner Funktion getrennt von anderem Abfall eingesammelt werden muss. Der Benutzer muss darum das intakte Gerät mitsamt essentiellen Zusatzteilen am Ende seines Lebenszyklus den geeigneten Zentren für die getrennte Sammlung von Elektrik – und Elektronikabfall übergeben, oder es dem Händler beim Zeitpunkt des Erwerbs eines neuen Geräts des gleichen Typs zurückgeben, eins zu eins, oder eins zu null bei den Geräten, deren Hauptseite kürzer als 25 cm ist. Die angemessene getrennte Sammlung für die anschliessende Zuführung des außer Betrieb gesetzten Geräts zum Recycling, zur Behandlung und zur umweltschonenden Entsorgung trägt dazu dabei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Die rechtswidrige Entsorgung des Produkts von Seiten des Benuzers bedingt die Anwendung der Geldbußen gemäß Italienisches Rechtsverordnung Nr.49 des 14. März 2014.

ESPAÑOL

Índice

Sección 1 158
Declaración de conformidad 159
Datos del fabricante 161
Presentación del manual 162
Convenciones 163
Sección 2 164
Garantía 165
Normas generales de seguridad 167
Advertencia 167
Normas de seguridad 167
Contraindicaciones 168
Descripción 169
Características técnicas 169
Datos técnicos 169
Terminología 169
Programa 170
Etiqueta 170
Dirección de inflado 170
Configuraciones aplicadores 171
Uso previsto y no previsto 172
Uso previsto 172
Uso no previsto 172
Riesgos Residuales 172
Pictogramas 173
Advertencias 174
Dispositivos de seguridad 175
Sección 3 176
Instrucciones para el desembalaje 177
Manipulación 177
Ubicaciones 177
Procedimiento de manipulación 178
Conexión y desconexión 179
Verificaciones preliminares 179
Advertencias antes, durante y después del uso 180
Advertencias 180
Configuración 182
Instrucciones de uso del dispositivo 183
Presión 184

Tiempo 184
Botón de puesta en funcionamiento “Off - On” 184
Aplicadores y accesorios 185
Botas 185
Faja abdominal/glúteos 185
Manga 185
Conector individual 185
Divisor 185
Instrucciones de uso de los aplicadores 187
Sección 4 190
Mantenimiento 191
Seguridad 191
Mantenimientos periódicos 192
Mantenimientos extraordinarios 192
Puesta fuera de servicio 192
Eliminación 193

SECCIÓN 1

Declaración de conformidad

Datos del fabricante

Presentación del manual

Declaración de conformidad

El dispositivo para preso-masaje descrito en la presente documentación va acompañado, para su venta, de la declaración de conformidad, redactada conforme a las leyes europeas.

NOTA

ANTES DE UTILIZAR DE CUALQUIER FORMA EL DISPOSITIVO, VERIFIQUE LA PRESENCIA DE LA DECLARACION DE CONFORMIDAD.

NOTA

SIEMPRE QUE EL DISPOSITIVO SE CEDA A TERCEROS, TODA LA DOCUMENTACIÓN DEBE SER ENTREGADA JUNTO CON ÉL.

Declaración de conformidad

El abajo firmante Walter Bottega	
En calidad de representante legal de la compañía Vima S.r.l.	
con sede en: Vía Pigafetta, 65 – 10129 – Turín (TO)	
Partida IVA: 11824140013	
Declara	
que el producto: Dispositivo para presso-masaje	
Modelo y código: Ekò Pressomassage - PSG-EKO	
Fecha Fabricación: ver etiqueta	Lote número o Número de serie: ver etiqueta
Ha sido fabricado respetando las siguientes directivas y normas:	

- Directiva 2014/35/UE conocida como “Directiva baja tensión”
- Directiva 2014/30/UE conocida como "Directiva compatibilidad electromagnética"
- Directiva 2011/65/CE conocida como “RoHS”
- Directiva 2015/863 que modifica la Directiva 2011/65/CE
- Directiva 2012/19/UE conocida como “RAEE”
- Directiva 2001/95/CE conocida como “Seguridad general de los productos”
- Directiva 2009/125/CE por la que se instaura un marco para el establecimiento de requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía
- Decreto Legislativo nº 206 del 15 de octubre de 2015
- Norma IEC 61882:2016 método de análisis de los riesgos según el método HAZOP
- Norma IEC 61511-1:2016 Functional safety - Safety instrumented systems for the process industry sector - Part 1: Framework, definitions, system, hardware and application programming requirements
- UNI EN ISO 7010:2017 Título: Signos gráficos - Colores y señales de seguridad - Señales de seguridad registradas
- IEC 60335-2-32:2002 (Fourth edition) + A1:2008 + A2:2013 used in conjunction with IEC 60335-1:2010 (Fifth Edition) incl. Corr. 1:2010 and Corr. 2:2011 + A1:2013
- EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
- EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013
- EN 62233 2008, EN 50564:2011

Y, se ajusta, por lo tanto, a las directivas y normativas vigentes.

La presente declaración de conformidad es expedida bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

Lugar: Turín	Firma:
Fecha: 01/10/2021	

C.&C. consulenza sicurezza qualità
MarcaturaCE.net
Conoscerla per applicarla, rispettarla e pretenderla.

Vía Lauro, 95 Cadoneghe Padua Italia
Asesores y Peritos por: Policía Fiscal, Tributaria, Autoridad Aduanera, Policía, Policía Nacional, Unioncamere, Tribunales.

La correcta constitución de la documentación técnica, así como los documentos preparados por C&C s.a.s., han sido verificados por el ing. Renato Carraro.

Datos del fabricante

Nombre empresa	Vima S.r.l.
Sede empresa	Via Pigafetta, 65 – 10129 – Turín (TO)
P. IVA	11824140013
R.E.A.	Turín 1243754
Registro AEE (Italia)	N° IT18040000010309
Registro AEE (España)	RII-AEE 7255
PEC (correo e certific.)	vimasrlpec@legalmail.it
Teléfono y Fax	Tel. (+39) 011.0447816 Fax. (+39) 011.0432817
Correo electrónico	info@mesis.eu
Sitio web	https://www.mesis.eu/

SOPORTE AUTORIZADO

La empresa fabricante realiza el soporte del producto. En caso necesario, podrá ponerse en contacto en los datos de contacto anteriormente indicados.

Presentación del manual

NOTA

EN EL MOMENTO DE LA RECEPCIÓN DEL DISPOSITIVO, ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN, LEA ATENTAMENTE EL PRESENTE MANUAL.

El presente manual contiene las instrucciones para la conexión, el uso y el mantenimiento del dispositivo para preso-masaje para tratamientos estéticos Ekò PressoMassage mod. PSG-EKO. El manual está compuesto por varias secciones, cada una de las cuales trata una serie de temas, subdivididos en capítulos y apartados.

El índice general enumera todos los temas tratados en la totalidad del manual. La numeración de las páginas es progresiva y, en cada una de las páginas, aparece el número de la misma. Este manual hace referencia a la vida técnica después de la fabricación y venta del dispositivo y da instrucciones acerca de la conexión, el uso y el mantenimiento del dispositivo Ekò PressoMassage y está destinado tanto para el usuario privado para uso personal como para los operadores de los centros de estética.

En el caso en el que se cediese posteriormente a terceros a cualquier título (venta, préstamo o cualquier otra modalidad), el dispositivo debe ir acompañado de toda la documentación.

Antes de comenzar cualquier operación es necesario haber leído al menos la totalidad del manual y, a continuación, en profundidad el tema relativo a las operaciones que se quieren realizar.

Este manual contiene informaciones de propiedad reservada y no puede ser, ni siquiera parcialmente, proporcionado a terceros para ningún uso y de ninguna forma, sin el previo acuerdo por escrito de la empresa Vima S.r.l.

Vima S.r.l. declara que las informaciones contenidas en este manual son congruentes con las especificaciones técnicas y de seguridad del dispositivo Ekò PressoMassage a las cuales hace referencia el manual. Las fotos y características del producto hacen referencia al momento en el que ha sido impreso el manual; existe la posibilidad de que hubiera diferencias de menor entidad durante la producción. Las eventuales diferencias no influyen en la seguridad o en las prestaciones del producto.

Una copia conforme de este manual es depositada en la documentación técnica del dispositivo, conservada por Vima S.r.l.

Vima S.r.l. no reconoce ninguna documentación que no haya sido producida, expedida o distribuida por sí misma o por su mandatario autorizado.

El presente manual, como toda la documentación técnica, será conservado a cargo del fabricante por el periodo de tiempo previsto por la ley.

Durante dicho periodo podrá ser solicitada copia de la documentación que acompaña al producto, en el momento de la venta.

Toda la documentación técnica permanece disponible durante dicho periodo exclusivamente para las autoridades de control, que podrán solicitar copia de la misma.

Durante dicho periodo, será obligación y responsabilidad de quien gestiona el producto, asegurarse de que tanto el producto como la documentación, respeten las leyes en vigor, en el momento del control.

Convenciones

Con el fin de conseguir una comprensión más inmediata de los temas, en el manual se ha adoptado la simbología gráfica y tipográfica y los acuerdos que se describen a continuación.

Convenciones gráficas de advertencia

NOTA

LAS NOTAS CONTIENEN INFORMACIONES IMPORTANTES, QUE SE MUESTRAN FUERA DEL TEXTO AL QUE HACEN REFERENCIA

ATENCIÓN

LAS INDICACIONES DE ATENCIÓN INDICAN QUÉ PROCEDIMIENTO CUYA PARCIAL O TOTAL INOBSERVANCIA PUEDE PROVOCAR DAÑOS EN EL DISPOSITIVO, EN SUS COMPONENTES Y PUEDE EXPONER A UN OPERADOR / USUARIO A PELIGROS.

PELIGRO

LAS INDICACIONES DE PELIGRO INDICAN QUÉ PROCEDIMIENTO CUYA TOTAL O PARCIAL INOBSERVACIA PUEDE PROVOCAR DAÑOS O LESIONES A LA SALUD DEL OPERADOR / USUARIO U OTRAS PERSONAS CERCANAS. DAÑOS GRAVES O PÉRDIDA DEL DISPOSITIVO.

SECCIÓN 2

Garantía
Normas generales de seguridad
Descripción
Características técnicas
Uso previsto y no previsto
Riesgos Residuales
Dispositivos de seguridad

Garantía

Las normas de garantía, enumeradas íntegramente en el contrato de adquisición, tienen valor únicamente si el dispositivo Ekò PressoMassage se utiliza en las condiciones de uso previsto.

Excluyendo las intervenciones de mantenimiento rutinarias descritas en la sección MANTENIMIENTO y realizadas según los procedimientos indicados, cualquier reparación o modificación realizada en el dispositivo por parte del usuario o por empresas no autorizadas determina la anulación de la garantía.

La garantía no se extiende a los daños causados por mala praxis o negligencia en el uso del dispositivo, o por un mal u omitido mantenimiento.

Los productos que nosotros vendemos están cubiertos por una garantía en lo relativo al dispositivo en las siguientes condiciones:	
1	El aparato tiene una garantía para el primer usuario de un periodo de veinticuatro (24) meses, tres (3) meses para los aplicadores y los accesorios sujetos a desgaste y deterioro, desde la fecha de adquisición contra defectos de materiales o de fabricación, siempre que se utilice de forma apropiada y se mantenga en condiciones normales de eficiencia. Ninguna garantía para accesorios y materiales considerados "de consumo".
2	La Empresa fabricante se compromete a reemplazar a su propia discreción las piezas que no funcionen correctamente o de mala fabricación, solo después de una cuidadosa inspección y de un informe de construcción deficiente.
3	Quedan siempre a cargo del comprador los gastos de transporte y/o de expedición en caso de uso inadecuado de los términos de garantía.
4	Durante el periodo de garantía los productos sustituidos pasan a ser propiedad del fabricante.
5	De esta garantía únicamente puede beneficiarse el comprador original que haya respetado las indicaciones de mantenimiento normal contenidas en el manual. Nuestra responsabilidad sobre la garantía se anula en el momento en el cual el propietario original cede la propiedad del producto, o se hayan aportado modificaciones al mismo.
6	La garantía no incluye daños derivados de un sobreesfuerzo como por ejemplo el uso del producto después de la constatación de una anomalía, del uso de métodos de ejercicio no adecuados, así como de la no observación de las instrucciones de uso y mantenimiento. No incluye, tampoco, problemas debidos a caídas o a un uso inadecuado del voltaje. Si el aparato ha sido abierto o modificado por personal no autorizado. Si el aparato se ha utilizado en ambientes no adecuados. Si el aparato no se ha utilizado siguiendo las indicaciones del presente manual.
7	El fabricante no asume ninguna responsabilidad por eventuales dificultades que pudieran surgir en la reventa o en el uso en el extranjero debido a las disposiciones en vigor en el País en el cual el producto ha sido vendido.
8	El producto, o uno de sus componentes defectuosos, deben ser entregados a la Empresa fabricante para su sustitución; en caso contrario el producto o la parte sustituida serán cobrados al comprador.

Los productos que nosotros vendemos están cubiertos por una garantía en lo relativo al dispositivo en las siguientes condiciones:	
9	La garantía es válida solo si está presente el sello de garantía íntegro
10	Para beneficiarse del servicio de garantía: • Los productos deberán ser entregados para su reparación en los embalajes originales. • La garantía del producto estará subordinada a la presentación de un documento fiscal (ticket, recibo, factura de venta o documento de venta realizada por correo a través de una tienda on-line o catálogo), que demuestre la fecha de compra del producto. • La reparación no tendrá efecto sobre la fecha original de vencimiento de la garantía y no conllevará su renovación o la extensión de la misma. • En el caso en el que, durante la intervención de reparación, no se encontrase ningún defecto del propio producto, se cobrarán, sin embargo, los gastos relativos a la verificación técnica. • La garantía se anula si la avería fue causada por: golpes, caídas, uso incorrecto o inadecuado del producto, uso de una fuente de alimentación o cargador no originales, eventos accidentales, alteración del producto, sustitución / desprendimiento de los sellos de garantía y/o manipulación del producto. • La misma tampoco cubre daños causados durante el transporte por el uso de embalajes no adecuados. Cualquier daño causado por el uso del aparato en circunstancias incorrectas (uso al aire libre, zonas mojadas, zonas húmedas y exposición directa a la luz solar...) no está cubierto por las condiciones de garantía. • La garantía no responde por la imposibilidad de uso del producto, por otros costes incidentales o consecuenciales o por otros gastos incurridos por el comprador.
11	Para cualquier controversia es competente exclusivamente el Tribunal de Turín.

Aviso: Si se considerase necesaria la aplicación de la garantía por avería o mal funcionamiento, por favor:

1	Diríjase a su distribuidor.
2	Indique la tipología, la marca, el nombre, el modelo y la matrícula del dispositivo.
3	Fecha de compra con la presentación del documento de compra.
4	Descripción detallada del problema.

NOTA

EL NO RESPETO DE LAS MODALIDADES DE INTERVENCIÓN Y USO DEL DISPOSITIVO DESCRITAS EN LA PRESENTE DOCUMENTACIÓN, CONLLEVA LA ANULACION DE LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA.

Normas generales de seguridad

Advertencia

Antes de usar el aparato, en caso de duda, consulte con su médico.

En el caso de que parte de la documentación fuese, incluso parcialmente, ilegible, consulte con Vima S.r.l. antes de proseguir con cualquier operación posterior con el Dispositivo Ekò PressoMassage.

En este capítulo se describen las normas generales de seguridad a observar durante cualquier operación realizada con el dispositivo. Los procedimientos de intervención descritos en los capítulos sucesivos deben seguirse respetando ya sea las modalidades de ejecución indicadas o bien las normas de seguridad generales de este capítulo.

Las normas de seguridad y los procedimientos de conexión, de uso y de mantenimiento indicados en el presente documento son un complemento a las normas generales de seguridad laboral que deben ser respetadas.

Distintas naciones pueden tener distintas normativas relativas a la seguridad. Se precisa, por lo tanto, que en todos los casos en los cuales las normas de la documentación estuviesen en conflicto o fueran restrictivas con respecto a las normas del país en el cual se utilizase el aparato, las normas del país tendrán, sin embargo, valor prioritario sobre las de la documentación.

NOTA

LA EMPRESA FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADA EN NINGÚN CASO RESPONSABLE DE INCIDENTES O DAÑOS DERIVADOS DEL USO INAPROPIADO DEL DISPOSITIVO, ASÍ COMO DE LA NO OBSERVANCIA, INCLUSO PARCIAL, DE LAS NORMAS DE SEGURIDAD Y PROCEDIMIENTOS DE INTERVENCIÓN DESCRITOS EN LA DOCUMENTACIÓN.

La no observancia de las normas de uso y de las modalidades de intervención, conexión, utilización y mantenimiento del Dispositivo Ekò PressoMassage contenidas en el manual determina además la anulación de los términos de garantía.

Normas de seguridad

Durante la conexión y el sucesivo uso del dispositivo podrían verificarse situaciones de funcionamiento no correctas y no previstas por la documentación. Estas situaciones, del todo anómalas, pueden, a veces, ser causadas por factores ambientales o por averías fortuitas no predecibles por el fabricante. En caso de que se encuentren problemas de cualquier naturaleza contacte con la empresa fabricante para recibir la asistencia técnica.

El manual debe ser guardado por el personal que tiene la tarea de gestión, de mantenimiento y de uso del Dispositivo Ekò PressoMassage.

En caso de deterioro o de pérdida podrá requerirse por parte del comprador a la empresa fabricante una copia conforme. Sugerimos tener una copia de seguridad en un lugar en el que no pueda dañarse o extraviarse.

ATENCIÓN

DADO QUE SERÍA IMPOSIBLE DESCRIBIR TODAS LAS OPERACIONES QUE NO SE DEBEN O NO SE PUEDEN REALIZAR, SE CONSIDERA QUE TODAS LAS OPERACIONES (DISTINTAS AL USO NORMAL) QUE NO SE DESCRIBEN EXPLÍCITAMENTE EN EL MANUAL PROPORCIONADO CON EL DISPOSITIVO, SE CONSIDERAN NO FACTIBLES.

Contraindicaciones

Consulte a su médico para verificar eventuales patologías no compatibles con el masaje de Mesis Ekò PressoMassage. A continuación se presenta una lista no exhaustiva de eventuales patologías no compatibles.

- Personas que sufran inflamaciones o heridas con riesgo de sangrado, tanto internas como externas, no deben utilizar este producto, así como los que sufran de inflamaciones purulentas
- No utilizar en caso de malestar general, fiebre o enfermedad
- Edema pulmonar
- Tromboflebitis
- Insuficiencia cardíaca
- Infecciones
- Trombosis venosa profunda
- Episodios de embolia pulmonar
- Heridas, lesiones o tumores en la zona de aplicación o en las proximidades en las cuales un mayor retorno venoso y linfático podría resultar perjudicial
- Personas con implantes activos como: marcapasos, bombas de insulina u otros;
- Linfangitis
- Plexopatía y neuropatía
- Personas con prótesis articulares metálicas
- Sujetos con procesos inflamatorios activos, con lesiones cutáneas o con neoplasias
- Mujeres embarazadas
- Sujetos con pieles sensibles deben eventualmente limitarse a una potencia de emisión muy baja
- Aplicar exclusivamente sobre piel en perfecto estado.

No utilizar en los siguientes casos:

- Sujetos con fragilidad capilar, hipertensión arterial o cardiopatías;
- Sujetos con estimulador cardiaco o un desfibrilador interno.
- No utilizar nunca

En caso de duda, consulte con su médico antes de proceder a su uso.

Descripción

El dispositivo descrito en el presente documento está destinado a los centros estéticos y a los clientes "finales" que hacen un uso privado del mismo para la realización de masajes a presión.

El dispositivo es accionado por medio de una electrobomba que introduce aire en almohadillas de varias formas y dimensiones que, a su vez, son aplicadas libres o insertadas en apósitos contenedores de tejido, plástico u otro material adecuado.

La regulación de la presión de masaje se realiza por medio de un potenciómetro y es controlada por un instrumento de medida y por un dispositivo de seguridad.

El aparato está dotado, además, de un dispositivo de regulación de la duración de la emisión de presión, de la pausa, así como de una eventual secuencia de programa en las distintas almohadillas.

Respeta los requisitos indicados en la ficha técnica informativa nº 18 del DECRETO italiano nº 206 del 15 de octubre de 2015 el cual lo define como: "Aparato para preso-masaje".

Características técnicas

- La Mesis Ekò PressoMassage es secuencial e intermitente;
- Presión regulable y continua;
- Óptimo masaje mediante las 4 cámaras;
- Temporizador integrado para la regulación de la duración del masaje;
- Válvula de control capaz de proporcionar una presión constante;
- Rápida conexión de los accesorios y fácil uso de la máquina.

Datos técnicos

Alimentación	220/240 V A.C. ±10%
Frecuencia	50/60 Hz
Potencia absorbida	30 W
Tiempo de tratamiento	Intervalo entre 0 y 30 minutos regulable
Peso	2 kg
Dimensiones	240 X 200 X 115 mm
Programas	1 programa
Aplicadores	A 4 cámaras

Antes de conectar el aparato, confirme que los datos de la tensión de red que se indican en la tarjeta de identificación corresponden a la de la red eléctrica disponible. La etiqueta de identificación se encuentra en el aparato.

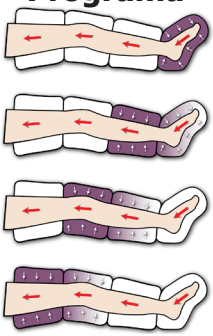
Terminología

- **Programa**: modalidad de inflado de las cámaras;
- **Cámaras o Sectores**: elementos que componen el aplicador y que se rellenan de aire. En la Mesis Ekò PressoMassage las cámaras de los aplicadores son 4.
- **Ciclo**: 1 ciclo equivale al inflado de todas las cámaras, de la primera a la última independientemente del programa utilizado. Después de que se haya inflado la última cámara, se

produce una pausa y, acto seguido, se inicia un nuevo ciclo;

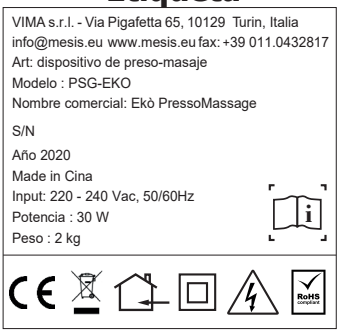
- **Aplicador**: elemento pneumodistensivo compuesto por más cámaras que se inflan secuencialmente reguladas por el programa escogido (botas, manga y faja abdominal / glúteos);
- **Tiempo**: duración de la sesión (regulable de 1 a 30 minutos);
- **Presión**: cantidad de aire introducida en las cámaras, la presión es regulable y continua;
- **Conector**: es un accesorio compuesto por tubos de goma unidos y permite conectar los aplicadores a la máquina o al divisor;
- **Divisor**: es un accesorio compuesto por tubos de goma unidos entre sí. El uso de 1 divisor permite utilizar las dos botas mientras que el uso de 2 divisores permite utilizar tres accesorios al mismo tiempo, por ejemplo, las 2 botas y la faja abdominal / glúteos;
- **Boquilla**: parte terminal (salida de aire) de cada uno de los tubos del conector que hay que introducir en los acoplamientos de los aplicadores;
- **Acoplamiento**: lugar en los aplicadores en el que hay que introducir las boquillas del conector.

Programa



La presión se ejerce desde una sola cámara a la vez.

Etiqueta



Etiqueta bajo el dispositivo

Dirección de inflado

Manga: sentido de inflado

Faja: sentido de inflado

Botas: sentido de inflado

En las imágenes anteriores, las flechas indican el sentido correcto de inflado de los aplicadores:

- si se utiliza el manga, el inflado comienza en la mano para terminar en el hombro;
- si se utiliza la faja abdominal / glúteos, el inflado comienza en la parte superior del abdomen y continúa hacia abajo;
- si se utilizan las botas, el inflado comienza en el pie para terminar en la ingle.

Configuraciones aplicadores

Cod. PSG-EKO-1B	Cod. PSG-EKO-F	Cod. PSG-EKO-1G
Aplicadores: 1 manga *Accesorios:* 1 conector individual.	*Aplicadores: 1 faja* *Accesorios: 1 conector individual.*	*Aplicadores: 1 bota* *Accesorios: 1 conector individual.*
Cod. PSG-EKO-2G	**Cod. PSG-EKO-2GK**	**Cod. PSG-EKO-2GKB**
Aplicadores: 2 botas *Accesorios: 2 conectores individuales y 1 divisor*	*Aplicadores: 2 botas y 1 faja* *Accesorios: 3 conectores individuales y 2 divisores*	*Aplicadores: 2 botas, 1 faja y 1 manga* *Accesorios: 4 conectores individuales y 3 divisores*

Uso previsto y no previsto

Uso previsto

Dispositivo destinado para el uso doméstico y en los centros de estética, para la ejecución de masajes a presión.

Uso no previsto

No está previsto ningún uso distinto a los descritos en el apartado DESCRIPCIÓN y USO PREVISTO.

Está, además, absolutamente prohibido:

- El uso del dispositivo con líneas de alimentación no adecuadas.
- El uso del dispositivo para aplicaciones contrarias a las indicadas.
- El uso del dispositivo en los centros de estética, por parte de operadores no habilitados.
- Modificar el dispositivo.
- Utilizar el dispositivo en ambientes distintos a los previstos.
- No es adecuado para ser instalado en cuartos de baño.

La reutilización de cualquier unidad después de haber puesto fuera de servicio el dispositivo exime a la empresa fabricante de cualquier responsabilidad derivada del uso del mismo.

NOTA

LA EMPRESA FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADA EN NINGÚN CASO RESPONSABLE DE INCIDENTES O DAÑOS DERIVADOS DE USOS NO PREVISTOS DEL DISPOSITIVO. CUALQUIER USO NO PREVISTO CONLLEVA, ADEMÁS, LA ANULACION DE LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA.

Riesgos Residuales

En la fase de diseño Vima S.r.l. ha realizado un análisis de los riesgos en profundidad en el dispositivo en cuestión. De dichos análisis han surgido una serie de riesgos no eliminables por su naturaleza. Dichos riesgos han sido entonces examinados de forma individual y en este manual se ha hecho hincapié en las indicaciones de cómo evitarlos. Es importante por ello que cualquier usuario y/u operador encargado de la conexión, el uso y el mantenimiento del dispositivo Ekò PressoMassage, haya leído previamente el manual.

NOTA

LA EMPRESA FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADA EN NINGÚN CASO RESPONSABLE DE INCIDENTES O DAÑOS DERIVADOS DE USOS NO PREVISTOS DEL DISPOSITIVO COMO CONSECUENCIA DE UNA NEGLIGENCIA POR PARTE DE UN OPERADOR.

En particular:

- Está absolutamente prohibido realizar cualquier modificación en el dispositivo. Cualquier daño a personas, animales o cosas derivado del uso del dispositivo modificado de forma no apropiada por el usuario y/o por un operador no autorizado exime a la empresa fabricante de cualquier responsabilidad.
- Conservar con cuidado el presente manual, necesario para un uso correcto y seguro del aparato.
- Controlar periódicamente el estado de la etiqueta dispuesta en el producto y reestablecerla en caso de que resulte dañada (en ese caso contacte con la asistencia autorizada).
- En el caso de que la estructura externa del dispositivo y/o uno de sus componentes presente aristas o bordes cortantes a consecuencia de un golpe accidental, capaces de hacerlos peligrosos, es necesario ponerse en contacto con la asistencia autorizada y seguir sus indicaciones.

PELIGRO

EL ACCESO A LAS PARTES CERRADAS, PROTEGIDAS O INTERNAS DEL DISPOSITIVO DEBE REALIZARSE UNICAMENTE PARA OPERACIONES DE MANTENIMIENTO EXTRAORDINARIAS Y EXCLUSIVAMENTE POR PERSONAL AUTORIZADO DE LA EMPRESA VIMA S.R.L.

Importante:

- No mojar con agua u otros líquidos las conexiones eléctricas.
- Es necesario realizar los mantenimientos descritos en el manual.
- Los mantenimientos deben realizarse siguiendo las instrucciones en el manual.
- En la sección mantenimiento se indican las operaciones en las que es necesario desconectar el dispositivo Ekò PressoMassage de la toma de corriente.

Pictogramas

En la etiqueta presente bajo el dispositivo Ekò PressoMassage, se encuentran presentes los siguientes pictogramas:

Leyenda pictogramas

Leer las instrucciones

Marcado CE

Eliminación como RAEE

Conforme a las Directivas RoHS

Uso exclusivamente en interior

Clase de aislamiento eléctrico: Clase II

Peligro electrocución

ATENCIÓN

Las etiquetas de advertencia que desempeñan una función de seguridad no deben quitarse, cubrirse o dañarse.

Advertencias

- En los centros de estética, únicamente operadores adecuadamente formados pueden operar con el dispositivo estético.
- No comenzar el tratamiento si las botas, el manga y/o la faja no están colocados correctamente.
- No dejar la máquina sin vigilancia cuando esté lista para su uso.
- Colocar el interruptor en 0 (cero) u OFF al terminar su uso.
- Mantener lejos del alcance de los niños. El aparato puede ser utilizado en niños de edad no inferior a 8 años y en personas con movilidad reducida, con discapacidad sensorial o intelectual, o privadas de experiencia o del conocimiento necesario, siempre bajo vigilancia o después de que las mismas hayan recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato y a la comprensión de los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento destinado a ser realizado por el usuario no debe ser realizado por niños sin vigilancia. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños de menos de 8 años.
- No realizar nunca ninguna intervención en el interior del dispositivo si este está conectado a la instalación eléctrica.
- Después del apagado, esperar al menos un minuto antes de reiniciar el dispositivo.
- No abrir bajo ningún concepto el dispositivo. A causa de la alta intensidad de corriente utilizada, podrían darse descargas de corriente en el interior del aparato incluso aunque el mismo esté desconectado de la instalación eléctrica.
- Las intervenciones en el interior del dispositivo únicamente pueden ser realizadas por personal autorizado.
- Antes de comenzar un tratamiento, colocar el dispositivo de manera que no pueda obstaculizar el paso y que el cable eléctrico no constituya un obstáculo y el consiguiente riesgo de tropezarse.
- Evite colocar el dispositivo cerca de fuentes de calor y donde corra el riesgo que ser mojado por chorros de vapor o líquido.
- Colocar el dispositivo de manera que garantice que los aparatos, los cables y los instrumentos puedan llegar a cubrir la distancia necesaria manteniendo el dispositivo en la posición de máxima estabilidad.
- No utilizar el dispositivo si se encuentran incluso mínimas anomalías en su funcionamiento.
- Asegurarse de que la zona de conexión, trabajo y mantenimiento del dispositivo tenga una iluminación de al menos 200 lux.
- Con el fin de asegurar una mejor protección, se aconseja instalar en el circuito eléctrico un dispositivo de corriente diferencial, cuya corriente diferencial de funcionamiento nominal no sea superior a los 30mA (óptimo 10mA). Solicite a su instalador asesoramiento acerca de ello.
- Antes de conectar el aparato, confirmar que los datos de la tensión de red que aparecen en la ficha de identificación corresponden a los de la red eléctrica disponible.
- La etiqueta de identificación se encuentra en el aparato.
- NO utilizar el aparato con las manos mojadas o con los pies húmedos o descalzos.
- NO tirar del cable de alimentación o del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- NO exponer el aparato a la humedad o a la influencia de agentes atmosféricos (lluvia, sol).

- NO bloquear las rejillas de aire del aparato y no apoyar el aparato sobre una superficie blanda como una cama o un sofá, donde se podrían bloquear las rejillas.
- En caso de avería o de mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no manipularlo.
- El aparato debe utilizarse exclusivamente en ambientes interiores y conforme a las instrucciones de uso.
- No colocar cerca de fuentes de calor.
- El material del embalaje no es un juguete para los niños. Mantener las bolsitas de plástico lejos del alcance de los niños; peligro de asfixia.

Dispositivos de seguridad

- Interruptor de encendido: utilizar el interruptor para encender y apagar el dispositivo.
- Temporizador automático: el temporizador automático interrumpe de forma automática el tratamiento una vez que ha terminado

SECCIÓN 3

Instrucciones para el desembalaje
Manipulación
Conexión y Desconexión
Advertencias antes, durante y después del uso
Instrucciones de uso del dispositivo
Aplicadores y accesorios
Instrucciones de uso de los aplicadores

Instrucciones para el desembalaje

El Dispositivo Ekò PressoMassage se presenta dentro de una caja rígida.

En función de la configuración adquirida, podrá encontrar dentro de la caja:

- Compresor
- Botas de 4 cámaras
- Manga de 4 cámaras
- Faja abdominal glúteos de 4 cámaras
- Kit Slim Body, faja abdominal glúteos + conector individual + divisor para el uso simultáneo de las 2 botas con la faja
- Conector individual (para faja, botas o manga)
- Divisores
- Manual multilingüe

Los accesorios opcionales y los accesorios de recambio pueden comprarse a Vima S.r.l.

1. Sacar el aparato de su embalaje con mucho cuidado.
2. Verificar que no existan daños causados durante el trasporte.
3. Verificar que la dotación prevista de serie, esté completa.
4. En el caso en el que faltase una pieza o el aparato resultase dañado le rogamos que se dirija a su distribuidor dentro, y no después, de 5 días a contar a partir de la entrega.
5. El material del embalaje no es un juguete para los niños. Mantener las bolsitas de plástico lejos del alcance de los niños; peligro de asfixia.

Manipulación

Ubicaciones

Es bueno tener presentes algunos aspectos antes de proceder con la manipulación y la colocación del producto (tanto en lo que respecta al uso como en lo relativo al almacenamiento). En particular, es necesario verificar algunos factores:

- El dispositivo Ekò PressoMassage debe colocarse en atmósferas no corrosivas. Las sustancias corrosivas como los ácidos pueden estropear la superficie de los cables y de los componentes electrónicos y ópticos.
- La colocación del dispositivo Ekò PressoMassage debe elegirse de manera que no corra el riesgo que ser mojado por chorros de vapor, agua u otros líquidos.
- Colocar el dispositivo Ekò PressoMassage en ambientes aireados y no obstruir NUNCA sus rejillas de ventilación. Las partículas de polvo en el aire deben reducirse todo lo posible ya que pueden dañar la superficie de los componentes ópticos. Las partículas metálicas, si estuvieran presentes en el aire, pueden corroer los componentes electrónicos.
- La distancia mínima entre el aparato y la pared debe ser de un mínimo de 50 cm durante la actividad.
- La temperatura del ambiente de almacenamiento del dispositivo debe oscilar entre los 10°C y los +55°C.
- La temperatura del ambiente de uso del dispositivo debe oscilar entre los 10°C y los +40°C.
- Condiciones de humedad comprendidas entre el 30 % y el 85 %.

- Presión atmosférica: 86kPa ~ 106kPa
- El soporte sobre el cual se apoyará el dispositivo Ekò PressoMassage debe ser capaz de soportar el peso y debe tener características físicas tales que permitan una colocación segura, sin el riesgo de que pueda caerse.
- No apoyar el aparato en una superficie blanda como una cama o un sofá, donde podrían bloquearse las rejillas.
- No poner el aparato con sus accesorios en zonas particularmente frías o bajo cero. Podría dañarse gravemente.
- Si no se utiliza el aparato durante un largo periodo de tiempo, guárdelo en su caja.

El dispositivo Ekò PressoMassage solamente puede ser utilizado en ambientes interiores respetando los factores anteriormente indicados.

No ubicar el dispositivo Ekò PressoMassage durante el uso cerca de: televisores, monitores, ordenadores, teléfonos móviles, cintas / discos magnéticos, aparatos / prótesis médicas etc.

El dispositivo debe estar apoyado en un soporte horizontal adecuado, cerçano a una fuente de alimentación que admita su conexión de modo seguro (ver "***CONEXIÓN***").

Procedimiento de manipulación

El dispositivo Ekò PressoMassage, debido a sus dimensiones y peso, puede ser trasladado manualmente. En la parte superior del dispositivo hay un asa ergonómica que permite cogerlo cómodamente.

Los accesorios deben cogerse con cuidado y NUNCA por los cables / tubos. Durante la manipulación de los accesorios, hay que evitar absolutamente que los cables y tubos arrastren por el suelo.

Los cables eléctricos de conexión no deben nunca retorcerse y quedar presionados en el espacio entre el aparato y la superficie de apoyo.

Conexión y desconexión

Todos los dispositivos estéticos son probados y puestos a punto por la empresa fabricante antes de su expedición y de su entrega al cliente.

El producto está diseñado, realizado y testado para satisfacer todas las normas específicas (ver la declaración de conformidad), cuando se conecta correctamente.

Si la conexión, el uso y/o el mantenimiento del dispositivo Ekò PressoMassage no se ajustan a las normas, pueden verificarse anomalías durante su uso; además, pueden verificarse problemas de seguridad. Una conexión y un mantenimiento no apropiados hacen que se anulen los términos de garantía.

ATENCIÓN

EL DISPOSITIVO SOLAMENTE PUEDE SER PUESTO EN FUNCIONAMIENTO DESPUÉS DE QUE SE HAYA CONTECTADO CORRECTAMENTE.

Antes de conectar y poner en funcionamiento el dispositivo Ekò PressoMassage, quite completamente las posibles protecciones para el polvo, la humedad y cualquier material de embalaje.

Verificaciones preliminares

Control de eventuales daños

Verificar que las distintas partes del dispositivo no presentan daños físicos debidos a golpes, desgarros o abrasiones.

Controlar de forma particular:

- que no existen signos o abolladuras indicativos de golpes que hayan tenido lugar durante el transporte;
- que el cable eléctrico de alimentación y su enchufe no están dañados;
- verificar que durante el transporte no haya entrado agua, humedad y/o se haya formado condensación. En ese caso, esperar alrededor de 30 minutos antes de continuar cualquier operación posterior.

El sistema de iluminación (natural y/o artificial) de la zona de conexión debe asegurar los siguientes valores mínimos de iluminación: **200 lux**.

Procedimiento de señalación de daños

En el caso en el que se encuentren daños, interrumpa el procedimiento en curso y señale la naturaleza de los daños encontrados a la oficina de atención al cliente del distribuidor o de la empresa fabricante.

Conexión, desconexión

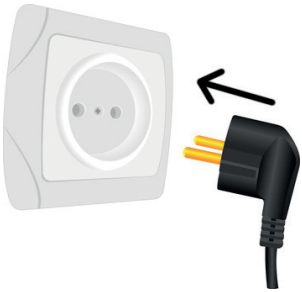
NOTA

LA EMPRESA FABRICANTE NO PUEDE SER CONSIDERADA EN NINGÚN CASO RESPONSABLE DE INCIDENTES O DAÑOS DERIVADOS DEL USO DEL DISPOSITIVO EN UN SISTEMA DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA NO CONFORME A LOS REQUISITOS DE LAS LEYES.

Antes de conectar / desconectar la máquina de la toma de alimentación, asegurarse de haber apagado la misma y de haber puesto el interruptor general en posición OFF; solo

ahora es posible conectar / desconectar la máquina de la toma de alimentación.

Para continuar la conexión del dispositivo es suficiente con insertar el power jack en la entrada del dispositivo e insertar el enchufe en una toma de corriente.



Para las acciones preliminares a realizar en el dispositivo, su conexión a los accesorios (aplicadores), a la toma eléctrica y su uso, consulte los capítulos "INSTRUCCIONES DE USO DEL DISPOSITIVO" e "INSTRUCCIONES DE USO DE LOS APLICADORES".

Advertencias antes, durante y después del uso

Advertencias

En el caso de que se verificase cualquier anomalía no prevista y peligrosa durante una fase de configuración y uso del dispositivo Ekò PressoMassage, se recomienda seguir los siguientes procedimientos:

- Apagarlo (ver sección 3);
- Desconectarlo de su alimentación extrayendo el enchufe de la toma de corriente en la que está conectado;
- Contactar inmediatamente con la asistencia técnica.

En el caso de que se verificasen anomalías de naturaleza electromagnética no previstas después de haber alimentado o encendido el dispositivo Ekò PressoMassage, como por ejemplo la imposibilidad de comunicar a través del teléfono o smartphone, se recomienda seguir el siguiente procedimiento:

- Apagarlo (ver sección 3);
- Desconectarlo de su alimentación extrayendo el enchufe de la toma de corriente en la que está conectado;
- Contactar inmediatamente con la asistencia técnica.

Los accesorios no pueden repararse, cuídelos

No colocar las botas, manga, faja abdominal u otros accesorios cerca de fuentes de calor directas o indirectas.		
No colocar el aparato en zonas húmedas o mojadas. No mojar de ninguna manera el aparato, no derramar ningún líquido sobre el aparato.		
No lavar con agua o detergentes el aparato y los accesorios. Pasar simplemente un paño húmedo.		
No colocar el aparato con sus accesorios en zonas particularmente frías o bajo cero. Podrían dañarse gravemente.		
Si no se utiliza el aparato durante un largo periodo de tiempo, guárdelo en su caja.		

Ambiente de uso y almacenamiento

- Utilizar y mantener el aparato y sus accesorios en un ambiente limpio y con una temperatura comprendida entre los 10 – 40 °C, humedad 30 – 85 %;
- No utilizar en ambientes exteriores.

Problema encontrado	Posible solución
El aparato no se enciende	• Verificar la correcta conexión a la red eléctrica; • Verificar haber puesto el interruptor (botón off - on (0 - I)), en la posición ON (I); • Verificar el estado del cable de alimentación, debe estar intacto.
Si percibe un extraño silbido parecido al que produce una fuga de aire	• Verificar que los tubos, los accesorios y los conectores están intactos; • Verificar que todas las conexiones (a la máquina y a los aplicadores) están insertadas correctamente; • Verificar que los tubos de conexión del aire no estén doblados, pellizcados o aplastados.
El aire no llega a los aplicadores, no hay suficiente presión	• Verificar la correcta conexión de los conectores a la maquina y a los aplicadores; • Verificar que los tubos de conexión del aire no están doblados, pellizcados o aplastados; • Verificar que el inflado de las cámaras se produce de manera progresiva y según el programa seleccionado; • Verificar haber configurado correctamente el comando de la presión; • Verificar que haya una salida de aire efectiva de la máquina.
El aire sigue entrando en las cámaras y se nota una pérdida de aire en los aplicadores	• Verificar la presencia de agujeros o daños en las cámaras de aire de los aplicadores. Si no existen anomalías, apagar el dispositivo, volver a encenderlo y verificar nuevamente el correcto funcionamiento.

Configuración

ATENCIÓN

EL PROCEDIMIENTO DE CONFIGURACIÓN DEBE REALIZARSE CON EL DISPOSITIVO APAGADO Y EL ENCHUFE DE CORRIENTE DESCONECTADO DE LA TOMA DE CORRIENTE

ATENCIÓN

NO OBSTRUIR NUNCA LAS REJILLAS DE VENTILACIÓN PRESENTES EN EL DISPOSITIVO DURANTE SU USO.

Uso

Advertencias

- Se recomiendan las adecuadas esterilizaciones y/o desinfecciones de todas las partes que van a estar en contacto con el sujeto que se somete al masaje. (ver siguiente apartado).
- Desconectar siempre el enchufe de la alimentación eléctrica antes de la limpieza o mantenimiento y en caso de no utilizar el aparato.

Limpieza previa al uso

- Antes de cada uso es necesario higienizar las partes que van a estar en contacto directo con el sujeto que se somete al masaje pasándole delicadamente un paño suave muy húmedo acompañado de un detergente de tipo neutro. No utilizar otros métodos de limpieza, como productos corrosivos y/o materiales abrasivos.
- Las partes que van a estar en contacto con la piel deben limpiarse entre un masaje y otro usando los métodos normales de limpieza: desinfectante delicado en un paño suave.

Otras advertencias

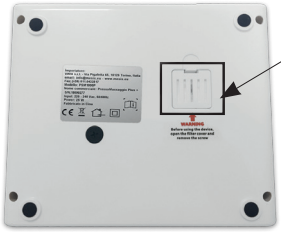
El tiempo de tratamiento de una zona anatómica individual no debe superar los 30 minutos.

Instrucciones de uso del dispositivo

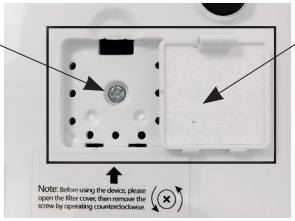
IMPORTANTE: para evitar que el compresor (núcleo del aparato) sufra movimientos bruscos y golpes durante el transporte, este ha sido bloqueado. Dicha solución ha sido adoptada para garantizar la integridad, la funcionalidad y la calidad del aparato. El compresor debe, por lo tanto, ser desbloqueado en la siguiente modalidad.

ANTES DE CONECTAR EL CABLE DE ALIMENTACIÓN Y REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN EN LA MÁQUINA, ES ABSOLUTAMENTE NECESARIO SEGUIR LAS SIGUIENTES OPERACIONES:

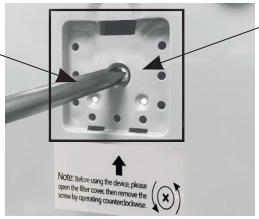
- dar la vuelta al aparato e identificar la tapa cuadrada que hay en la parte inferior;



- Extraer temporalmente la tapa;



- en el pequeño hueco que se acaba de abrir, identificar el tornillo que deberá ser desatornillado y extraído utilizando el destornillador específico proporcionado;



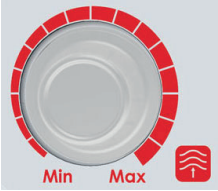
- una vez quitado el tornillo, volver a colocar la tapa;
- dar la vuelta nuevamente al aparato apoyándolo sobre su propia base.

Proceder como se describe en los siguientes apartados del presente capítulo y en el capítulo "Instrucciones de uso de los aplicadores".

Presión

La presión puede regularse de 30 mmHg a 240 mmHg (+- 10 %)

Para **reducir la presión**, girar el regulador en sentido antihorario



Para **aumentar la presión**, girar el regulador en sentido horario

- Realizar 2 ciclos de inflado al mínimo y, a continuación, regular la presión;
- El inflado de cada una de las cámaras dura aproximadamente 4 segundos para, a continuación, pasar a la siguiente cámara.

Comenzar el masaje a la presión mínima. Aumentar sucesivamente según las propias exigencias.

Tiempo

El tiempo es ajustable de 0 a 30 minutos. Después de 30 minutos de trabajo de la máquina es necesario esperar al menos 30 minutos (con la máquina apagada) antes de comenzar una nueva sesión de trabajo. **Atención**: si se gira el regulador hasta el comando "Always On" se desactiva el apagado automático; entonces la máquina deberá apagarse manualmente.

Para **aumentar el tiempo**, girar el regulador en sentido horario

Botón de puesta en funcionamiento "Off - On"

Entre el regulador de la presión y el del tiempo hay un botón verde (0 - I) OFF - ON para poner en funcionamiento el dispositivo.

Aplicadores y accesorios

NOTA IMPORTANTE: los aplicadores y los accesorios proporcionados con la máquina varían en función de la configuración adquirida.

Botas

Botas 4 cámaras

La / las botas son los accesorios específicos (en forma de "pierna") constituidos por **4 cámaras de aire**, que hay que usar para realizar el masaje en las extremidades inferiores.

Para evitar dolores en la rodilla, evite doblar la pierna durante el funcionamiento.

Para las instrucciones de uso diríjase a los capítulos siguientes.

Faja abdominal/glúteos

La faja abdominal es el accesorio específico constituido por **4 cámaras de aire**, que hay que usar para realizar el masaje en el abdomen y en los glúteos.
No colocar la faja sobre el pecho.
Para las instrucciones de uso diríjase al capítulo siguiente.

Faja abdominal / glúteos 4 cámaras

Manga

Manga 4 cámaras

El manga es el accesorio específico constituido por **4 cámaras de aire**, que hay que usar para realizar el masaje en las extremidades superiores.
Para evitar que se resbale hacia abajo, fije el manga utilizando la correa específica con el velcro.
Para las instrucciones de uso diríjase a los capítulos siguientes.

Conector individual

El conector individual es un accesorio constituido por tubos de goma unidos que terminan en un extremo, con una toma que irá conectada a la máquina o al divisor y, en el otro extremo, con las boquillas (salidas de aire) que se insertarán en los acoplamientos presentes en el aplicador.
El conector individual permite utilizar la Mesis Ekò PressoMassage con 1 manga o 1 bota o la faja abdominal / glúteos o las 2 botas. En este último caso la configuración prevé 2 conectores individuales más un divisor. Para las instrucciones de uso diríjase a los capítulos siguientes.

Conector individual

Divisor

El divisor es un accesorio constituido por tubos de goma unidos que poseen dos extremos de los cuales, uno es una toma "macho" con clavijas y el otro es una toma "hembra" emparejada con agujeros. El divisor está emparejado en las configuraciones con dos o tres aplicadores.

1. En la configuración con dos aplicadores hay 1 divisor. Permite utilizar dos aplicadores simultáneamente como por ejemplo 2

Sdoppiatore

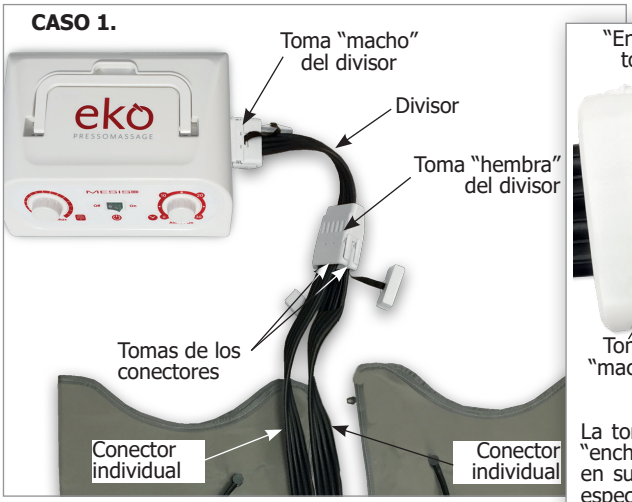
botas;

2. En la configuración con tres aplicadores hay 2 divisores. Permiten utilizar tres aplicadores simultáneamente como por ejemplo 2 botas y la faja abdominal / glúteos.

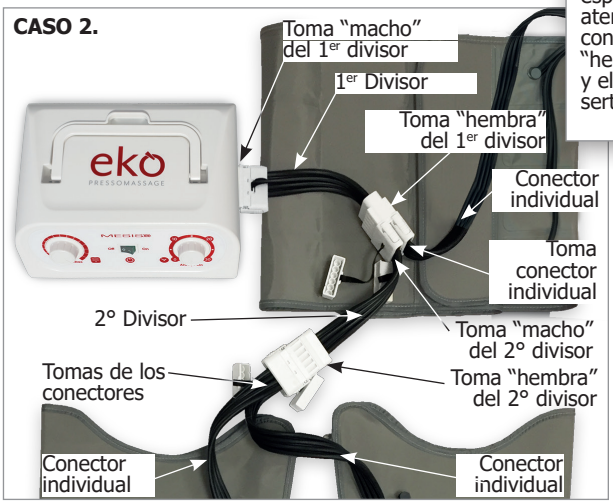
En el **caso 1.** La toma "macho" del divisor va conectada a la máquina y la "hembra" emparejada, a los dos conectores individuales de los dos aplicadores.

En el **caso 2.** los dos divisores irán conectados entre sí. En este caso en concreto el 1er divisor irá conectado a la máquina como en el caso 1. Mientras que la toma "macho" del 2° divisor, irá insertada en uno de los dos sitios de la toma "hembra" del 1er divisor. En el segundo sitio libre de la toma "hembra" del 1er divisor irá conectado un conector individual.

En cada uno de los dos sitios de la toma "hembra" del 2° divisor irán conectados los restantes dos conectores individuales.



IMPORTANTE:
La toma "macho" tiene "clavijas" y un "enchufe guía". A ambos corresponden, en su respectiva toma "hembra" sitios específicos. Por tanto, preste mucha atención a la posición en la cual se conecten entre ellos la toma "macho" y "hembra" en lo relativo a las "clavijas" y el "enchufe guía", que deben estar insertados en los sitios correspondientes.



Instrucciones de uso de los aplicadores

NOTA IMPORTANTE: los aplicadores y los accesorios proporcionados con la máquina varían en función de la configuración adquirida.

1. Conectar el conector al aplicador que se quiere utilizar.

Elegir el conector y/o el divisor a conectar, según los aplicadores que se quieran utilizar:

- con el manga, utilizar el conector individual (Fig. A);
- solo con la faja abdominal / glúteos, utilizar el conector individual (Fig. B);
- solo con una bota, utilizar el conector individual (Fig. C)
- con dos botas, utilizar dos conectores individuales y el divisor (Fig. D);
- con dos botas y la faja abdominal / glúteos, utilizar tres conectores individuales y dos divisores (Fig. E).

Conectar, cada una de las boquillas (salida de aire) que hay en el extremo de los tubos de goma del conector individual a los correspondientes acoplamientos presentes en el aplicador / y que se quieran utilizar.

Boquilla (salida de aire) presente en el extremo de los tubos de goma de los conectores

Acoplamiento presente en los aplicadores

ATENCIÓN: realizar la conexión emparejando la boquilla y el acoplamiento, en función del color. La boquilla y el acoplamiento deben tener el mismo color.

Manga, Faja abdominal / glúteos y Botas utilizados de forma individual

- conectar las boquillas presentes en el extremo de los tubos de goma del conector individual a los acoplamientos presentes en el aplicador que se quiere utilizar.

Fig. A

Fig. B

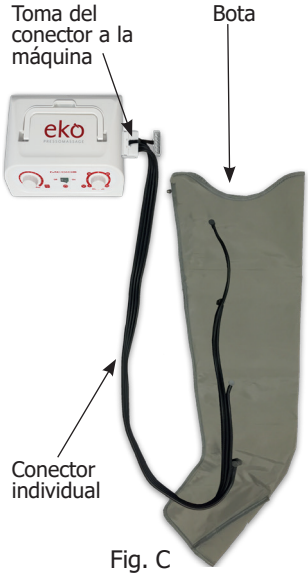


Fig. C

Botas

- si se quiere utilizar las dos botas, conectar las boquillas de los dos conectores individuales a los acoplamientos presentes en las botas. Después de esto, conectar los conectores individuales a la toma "hembra" del divisor.

  ATENCIÓN: instrucciones más detalladas acerca de la conexión entre los conectores y el divisor en la pág. 186 "Caso 1."

Fig. D

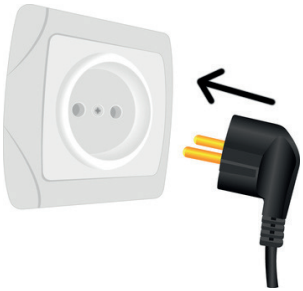
Botas y faja abdominal / glúteos

- si se quiere utilizar la faja abdominal / glúteos y las botas, conectar las boquillas de los conectores individuales a los acoplamientos presentes en la faja y en las botas. Después de esto, conectar los conectores individuales de las botas a la toma "hembra" del 2° divisor y la toma "macho" de este último al 1er divisor. Conectar el conector individual de la faja a la toma "hembra" del 1er divisor.

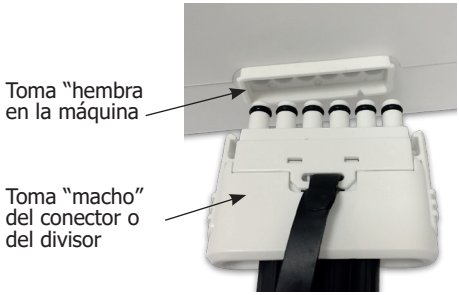
  ATENCIÓN: instrucciones más detalladas acerca de la conexión entre los conectores y el divisor en la pág. 186 "Caso 2."

Fig. E

2. Conectar el cable de alimentación.



3. Conectar la toma del conector individual o del divisor a la máquina.



En la Ekò PressoMassage, la toma "máquina-conector o divisor" se encuentra en la parte lateral de la máquina.

4. Colocar los aplicadores que se quieran utilizar.

Botas

- Colocar las botas y cerrarlas con la cremallera, colocar las botas con las tomas orientadas hacia el interior.
- **El inflado debe comenzar por el pie y llegar sucesivamente hasta la ingle.**

Faja abdominal / glúteos

- Colocar la faja abdominal sobre los glúteos - cintura - abdomen y cerrarla con el velcro.
- **El inflado debe comenzar por la parte superior del abdomen y seguir hacia abajo (ingle).**

Manga

- Colocar el manga.
- Abrochar "la correa" con el velcro por encima del hombro opuesto al cual se coloca el manga.
- **El inflado debe comenzar por la parte de la mano y seguir secuencialmente hacia el hombro.**

5. Apretar el botón de encendido para poner en funcionamiento la máquina

En las Ekò PressoMassage, el botón de encendido se encuentra en la parte frontal de la máquina.

IMPORTANTE: para las instrucciones de uso de la máquina adquirida, diríjase al capítulo correspondiente.

IMPORTANTE:

Asegurarse de que el inflado se realice en la dirección que se indica en el apartado "Dirección de inflado" del capítulo "Características Mesis Ekò PressoMassage".

SECCIÓN 4

Mantenimiento

Eliminación

Mantenimiento

Seguridad

ATENCIÓN

En las operaciones de mantenimiento del dispositivo es necesario prever el uso de medios personales de protección (EPI) entre los que se encuentran:

- **Ropa:**
  que debe estar conforme a los requisitos esenciales de seguridad vigentes.
- **Guantes:**
  al operar con partes que pueden alcanzar temperaturas elevadas y partes bajo tensión es necesario utilizar guantes marcados CE como EPI que protejan de los citados riesgos que se acaban de analizar.

Las operaciones de mantenimiento deben ser realizadas por personal que previamente haya leído el manual.

Cualquier tipo de intervención de limpieza o mantenimiento físico debe siempre ser realizada con el dispositivo apagado y desconectado de la red de alimentación (enchufe desconectado de la toma de corriente). Al llevar a cabo dichas intervenciones, aténgase escrupulosamente a las instrucciones que se indican en el presente manual.

El sistema de iluminación (natural y/o artificial) de la zona en la cual se realizan las operaciones de mantenimiento debe garantizar los siguientes valores mínimos de iluminación: 200 lux.

PELIGRO

DESCONECTAR EL DISPOSITIVO DE SU ALIMENTACIÓN ANTES DE REALIZAR CUALQUIER OPERACIÓN DE LIMPIEZA O MANTENIMIENTO FISICO.

Para cualquier intervención de mantenimiento y limpieza, además de las indicaciones contenidas en el presente manual, deben respetarse las normas de seguridad generales y las normas de seguridad generales en el trabajo vigentes en el lugar en el cual se desarrollan las citadas operaciones.

ATENCIÓN

ESTÁ PROHIBIDO ACCEDER A LAS PARTES INTERNAS DEL DISPOSITIVO. NO ESTÁN PREVISTOS MANTENIMIENTOS QUE PREVÉAN DESMONTAR EL DISPOSITIVO EKÒ PRESSOMASSAGE. LOS MANTENIMIENTOS EN LAS PARTES INTERNAS ÚNICAMENTE PUEDEN SER REALIZADOS POR UN TÉCNICO HABILITADO DE LA EMPRESA FABRICANTE.

Mantenimientos periódicos

- Periódicamente es necesario limpiar el dispositivo de una eventual acumulación de polvo que puede formarse sobre su carcasa exterior. Utilizar eventualmente un compresor para soplar el polvo. Es posible utilizar también un paño húmedo no abrasivo sin alcohol o disolventes agresivos. No utilizar esponjas abrasivas, disolventes químicos o detergentes. Durante la limpieza evitar que el agua toque partes eléctricas internas.
- Limpiar a la finalización de cada uso las partes del dispositivo que van a estar en contacto directo con el usuario (ver Limpieza previa al uso).
- A la finalización del ciclo de vida de los accesorios contacte con el fabricante para la adquisición de componentes de recambio.
- Cada 12 meses se aconseja realizar un test de verificación total del dispositivo.

Mantenimientos extraordinarios

Los mantenimientos extraordinarios son requeridos en el caso de averías o roturas, de incidentes no previsibles y de un uso inapropiado del dispositivo.

Las situaciones que, de vez en cuando, puedan surgir son del todo imprevisibles y, por lo tanto, no es posible describir el procedimiento apropiado de intervención.

En el caso de necesidad, consulte con el servicio técnico de la empresa fabricante para recibir las instrucciones adecuadas a la situación.

Todas las intervenciones mecánicas, eléctricas o electrónicas, rutinarias o extraordinarias, deben, sin embargo, ser realizadas por personal especializado y autorizado.

Puesta fuera de servicio

Desactivación del dispositivo

El dispositivo ha sido fabricado y construido según criterios de robustez, duración y flexibilidad que permiten utilizarlo durante numerosos años. Una vez alcanzado el fin de su vida técnica y operativa debe ser puesto fuera de servicio en condiciones de que no pueda ser, sin embargo, ya utilizado para los propósitos para los cuales había sido diseñado y fabricado en su momento, haciendo, sin embargo, posible el uso de las materias primas que lo constituyen.

Los mismos procedimientos de desactivación deben ser observados en todos los casos siguientes:

- Puesta fuera de servicio del dispositivo y almacenamiento en tienda.
- Desmantelamiento definitivo y sucesiva eliminación.

NOTA

LA EMPRESA FABRICANTE NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A PERSONAS O COSAS DERIVADOS DE LA REUTILIZACIÓN DE PARTES INDIVIDUALES DEL DISPOSITIVO PARA FUNCIONES O CON CONFIGURACIONES DE MONTAJE DISTINTAS A LAS ORIGINALES. LA EMPRESA FABRICANTE RECHAZA CUALQUIER RECONOCIMIENTO, IMPLÍCITO O EXPLÍCITO, DE IDONEIDAD PARA PROPÓSITOS ESPECIFICOS DE PARTES DEL DISPOSITIVO REUTILIZADAS DESPUÉS DE LA DEFINITIVA DESACTIVACION CON EL FIN DE SU ELIMINACIÓN.

Eliminación

La posibilidad de reutilizar algunas partes del dispositivo está subordinada a la total responsabilidad del usuario.

En la etiqueta aparece el símbolo indicado en el Decreto Legislativo Italiano nº 49 del 14 de marzo de 2014 que incorpora la directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos, el cual indica la necesidad de eliminar el producto en los centros especializados, en concreto en los centros de recogida de residuos de tipo eléctrico y electrónico. Póngase en contacto con el centro de recogida de residuos de su zona. El símbolo del contenedor tachado en el dispositivo indica que el producto, al final de su vida útil, debe recogerse por separado del resto de residuos. El usuario deberá, por lo tanto, entregar el equipo completo junto con los componentes esenciales al final de su vida útil en los centros apropiados de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrotécnicos, o devolverlo al vendedor en el momento de la adquisición de un nuevo aparato de tipo equivalente, a razón de uno por uno, o uno por cero para equipos cuyo lado más largo mida menos de 25 cm. La adecuada recogida selectiva que garantiza las fases sucesivas de reciclado, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible del aparato, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud, a la vez que favorece el reciclado de los materiales que componen el aparato. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario implica la aplicación de sanciones administrativas de acuerdo con el Decreto Legislativo Italiano Nº 49 del 14 de marzo de 2014.

Prodotto per VIMA s.r.l. Via Pigafetta 65, 10129, Torino, Italy
email: info@mesis.eu - www.mesis.eu **da** Dili (Xiamen) Import And Export Co., Ltd 401, Jishan Road 19 #, Siming District, Xiamen, China 361000